

Week-ends en Europe

2013-2014



www.petitfute.com

LA VERSION COMPLETE DE VOTRE GUIDE

WEEK-END EN EUROPE 2013/2014

en numérique ou en papier en 3 clics



à partir de

7.99€

Cliquer ici

Disponible sur



AUTEURS ET DIRECTEURS DES COLLECTIONS
Dominique AUZIAS & Jean-Paul LABOURDETTE

DIRECTEUR DES ÉDITIONS VOYAGE
Stéphane SZEREMETA

RESPONSABLES EDITORIAUX VOYAGE
Patrick MARINGE et Morgane VESLIN

ÉDITION ☎ 01 72 69 08 00
Julien BERNARD, Sophie CUCHEVAL,
Caroline MICHELOT, Pierre-Yves SOUCHET
et Maïssa BENMILLOUD

ENQUÊTE ET REDACTION
Mailys ALBERTO, Céline PIETERS et alter

STUDIO
Sophie LECHERTIER et Romain AUDREN

MAQUETTE & MONTAGE
Julie BORDES, Élodie CARY, Élodie CLAVIER,
Sandrine MECKING, Delphine PAGANO,
Laurie PILLOIS, Evelyne AMRI et Marie AZIDROU

CARTOGRAPHIE
Philippe PARAIRE, Thomas TISSIER

PHOTOTHÈQUE ☎ 01 72 69 08 07
Élodie SCHUCK

RÉGIE INTERNATIONALE ☎ 01 53 69 65 50
Karine VIROT, Camille ESMIEU,
Romain COLLYER et Guillaume LABOUREUR
assistés d'Elise CADIOU

PUBLICITÉ ☎ 01 53 69 70 66
Olivier AZPIROZ, Stéphanie BERTRAND,
Perrine DE CARNE MARCEIN, Caroline AUBRY,
Caroline GENTELET, Sabrina SERIN, Sophie
PELLISSIER, Virginie SMADJA, Orianne BRIZE,
Sacha GOURAND assistés de Sandra RUFFIEUX,
Nathalie GONCALVES et Vimla MEETTOO

RESPONSABLE RÉGIE NATIONALE
Aurélien MILTENBERGER

INTERNET
Lionel CAZAUMAYOU, Jean-Marc REYMUND,
Cédric MAILLOUX, Anthony GUYOT, Caroline
LOLLIEROU, Florian FAZER, Christophe PERREAUX
et Anthony LEFEVRE

RELATIONS PRESSE ☎ 01 53 69 70 19
Jean-Mary MARCHAL

DIFFUSION ☎ 01 53 69 70 68
Éric MARTIN, Bénédicte MOULET
assistés d'Aïssatou DIOP et Alicia FILANKEMBO

RESPONSABLE DES VENTES
Jean-Pierre GHEZ

DIRECTEUR ADMINISTRATIF ET FINANCIER
Gérard BRODIN

RESPONSABLE COMPTABILITÉ
Isabelle BAFOURD assistée de Christelle
MANEBARD, Janine DEMIRDJIAN et Oumy DIOUOL

DIRECTRICE DES RESSOURCES HUMAINES
Dina BOURDEAU assistée de Sandra MORAIS
et Claudia MARROT

LE PETIT FUTÉ WEEK-ENDS EN EUROPE 2013-2014

NOUVELLES ÉDITIONS DE L'UNIVERSITÉ[®]
Dominique AUZIAS & Associés[®]
18, rue des Volontaires - 75015 Paris
Tél. : 33 1 53 69 70 00 - Fax : 33 1 53 69 70 62
Petit Futé, Petit Malin, Globe Trotter, Country Guides
et City Guides sont des marques déposées TM[®]
© Photo de couverture : SIMONE BECCHETTI
ISBN - 9782746961906
Imprimé en France par IMPRIMERIE CHIRAT -
42540 Saint-Just-la-Pendue
Dépôt légal : Décembre 2012
Date d'achèvement : Décembre 2012

Pour nous contacter par email,
indiquez le nom de famille en minuscule
suivi de @petitfute.com
Pour le courrier des lecteurs : country@petitfute.com

Week-ends en Europe

Partir pour quelques jours, c'est l'occasion de s'extirper du quotidien et de s'évader. Quel que soit votre budget, c'est aussi l'opportunité de rencontrer une culture différente, de vivre un autre rythme et de découvrir des merveilles. Si les motivations pour partir sont immuables, les habitudes de voyage changent. Les départs sont plus nombreux dans l'année et la durée des séjours est plus courte. Après les congés payés, voici le temps des escapades ! Avec l'élargissement de l'Europe, ce sont des frontières qui s'ouvrent. Avec des moyens de transport toujours plus rapides, ce sont des pays qui se rapprochent. C'est en fait tout le continent européen qui devient plus petit, apportant de grands dépaysements aux portes de l'Hexagone. Le candidat à l'escapade doit donc se décider parmi un menu riche et varié. Madrid ou Prague constituent des valeurs sûres. Kiev ou Vilnius offrent une alternative plus exotique. Parmi cette multitude de destinations, nous avons sélectionné et passé au crible 40 villes idéales pour une visite de quelques jours. Il y en a pour tous les goûts : week-ends romantiques à Venise ou Vienne, séjours festifs à Barcelone ou Amsterdam, dépaysements garantis à Istanbul ou Copenhague, parcours culturels à Rome ou Athènes, excursions gastronomiques à Séville ou Bruges, fièvre du shopping à Londres ou Milan... Cependant, le temps imparti dans un week-end est limité, et les délais de préparation le sont généralement tout autant. C'est pourquoi il est primordial de bien organiser son départ. A savoir : réserver ses billets et ses nuitées d'hôtel, planifier budget, visites, sorties et shopping. Au travers de ce guide, nous vous proposons la substantifique moelle de chaque destination. Les informations pratiques et culturelles nécessaires et suffisantes pour organiser vos escapades avec acuité et selon vos envies. Dans chaque fiche, vous trouverez les réponses aux questions essentielles : quand et comment partir ? Quel budget prévoir et que ramener de son voyage ? Comment se repérer et où loger ? Que manger de typique et où se restaurer ? Que voir, que faire et où sortir ? Nous vous donnons les clés pour réaliser le week-end de vos rêves, il ne vous reste plus qu'à choisir votre prochaine destination !

L'équipe de rédaction



**Découvrir
le guide
en ligne**



Sommaire

■ WEEK-ENDS EN EUROPE ■

Amsterdam 7

Amsterdam	
en 10 mots-clés.....	7
Pratique.....	12
À faire.....	15
Où sortir ?.....	17
Shopping.....	18
Gastronomie.....	19

Athènes 20

Athènes	
en 10 mots-clés.....	20
Pratique.....	24
À faire.....	26
Où sortir ?.....	29
Shopping.....	29
Gastronomie.....	30

Barcelone 31

Barcelone	
en 10 mots-clés.....	31
Pratique.....	36
À faire.....	38
Où sortir ?.....	41
Shopping.....	42
Gastronomie.....	42

Belgrade 44

Belgrade	
en 10 mots-clés.....	44
Pratique.....	45
À faire.....	49
Où sortir ?.....	52
Shopping.....	53
Gastronomie.....	54

Berlin 55

Berlin en 10 mots-clés..	55
Pratique.....	59
À faire.....	61
Où sortir ?.....	65
Shopping.....	66
Gastronomie.....	66

Bruges 68

Bruges en 10 mots-clés..	68
Pratique.....	69
À faire.....	73
Où sortir ?.....	75
Shopping.....	76
Gastronomie.....	77

Bruxelles 78

Bruxelles	
en 10 mots-clés.....	78

Pratique.....	79
À faire.....	86
Où sortir ?.....	90
Shopping.....	90
Gastronomie.....	92

Budapest 93

Budapest	
en 10 mots-clés.....	93
Pratique.....	96
À faire.....	99
Où sortir ?.....	102
Shopping.....	103
Gastronomie.....	104

Copenhague 105

Copenhague	
en 10 mots-clés.....	105
Pratique.....	110
À faire.....	113
Où sortir ?.....	115
Shopping.....	115
Gastronomie.....	116

Cracovie 117

Cracovie	
en 10 mots-clés.....	117
Pratique.....	120
À faire.....	122
Où sortir ?.....	124
Shopping.....	125
Gastronomie.....	126

Dublin 127

Dublin	
en 10 mots-clés.....	127
Pratique.....	133
À faire.....	135
Où sortir ?.....	138
Shopping.....	139
Gastronomie.....	140

Dubrovnik 141

Dubrovnik	
en 10 mots-clés.....	141
Pratique.....	144
À faire.....	146
Où sortir ?.....	148
Shopping.....	149
Gastronomie.....	150

Édimbourg 151

Édimbourg	
en 10 mots-clés.....	151
Pratique.....	154
À faire.....	156
Où sortir ?.....	158
Shopping.....	159

Gastronomie.....	160
------------------	-----

Florence 161

Florence	
en 10 mots-clés.....	161
Pratique.....	164
À faire.....	166
Où sortir ?.....	168
Shopping.....	169
Gastronomie.....	170

Helsinki 171

Helsinki	
en 10 mots-clés.....	171
Pratique.....	174
À faire.....	176
Où sortir ?.....	178
Shopping.....	179
Gastronomie.....	180

Istanbul 181

Istanbul	
en 10 mots-clés.....	181
Pratique.....	186
À faire.....	188
Où sortir ?.....	193
Shopping.....	193
Gastronomie.....	194

Kiev 196

Kiev en 10 mots-clés..	196
Pratique.....	198
À faire.....	200
Où sortir ?.....	202
Shopping.....	202
Gastronomie.....	203

Lisbonne 204

Lisbonne	
en 10 mots-clés.....	204
Pratique.....	205
À faire.....	212
Où sortir ?.....	216
Shopping.....	217
Gastronomie.....	218

Liverpool 219

Liverpool	
en 10 mots-clés.....	219
Pratique.....	222
À faire.....	224
Où sortir ?.....	227
Shopping.....	227
Gastronomie.....	228

Londres 229

Londres	
en 10 mots-clés.....	229
Pratique.....	234

À faire.....	236	Pratique.....	319	Pratique.....	396
Où sortir ?.....	243	À faire.....	323	À faire.....	398
Shopping.....	244	Où sortir ?.....	328	Où sortir ?.....	400
Gastronomie.....	245	Shopping.....	328	Shopping.....	401
Madrid.....246		Gastronomie.....	329	Gastronomie.....	401
Madrid		Reykjavik.....330		Stockholm.....402	
en 10 mots-clés.....	246	Reykjavik		Stockholm	
Pratique.....	247	en 10 mots-clés.....	330	en 10 mots-clés.....	402
À faire.....	254	Pratique.....	331	Pratique.....	403
Où sortir ?.....	257	À faire.....	335	À faire.....	407
Shopping.....	257	Où sortir ?.....	337	Où sortir ?.....	410
Gastronomie.....	258	Shopping.....	337	Shopping.....	411
Milan.....259		Gastronomie.....	338	Gastronomie.....	411
Milan en 10 mots-clés.....	259	Rīga.....339		Tallinn.....413	
Pratique.....	265	Rīga en 10 mots-clés.....	339	Tallinn	
À faire.....	267	Pratique.....	343	en 10 mots-clés.....	413
Où sortir ?.....	270	À faire.....	345	Pratique.....	417
Shopping.....	271	Où sortir ?.....	348	À faire.....	420
Gastronomie.....	272	Shopping.....	349	Où sortir ?.....	422
Moscou.....273		Gastronomie.....	350	Shopping.....	423
Moscou		Rome.....351		Gastronomie.....	424
en 10 mots-clés.....	273	Rome en 10 mots-clés.....	351	Varsovie.....425	
Pratique.....	278	Pratique.....	354	Varsovie	
À faire.....	280	À faire.....	356	en 10 mots-clés.....	425
Où sortir ?.....	284	Où sortir ?.....	359	Pratique.....	428
Shopping.....	285	Shopping.....	360	À faire.....	430
Gastronomie.....	285	Gastronomie.....	361	Où sortir ?.....	432
Munich.....287		Saint-Petersbourg.....362		Shopping.....	432
Munich		Saint-Petersbourg		Gastronomie.....	433
en 10 mots-clés.....	287	en 10 mots-clés.....	362	Venise.....434	
Pratique.....	292	Pratique.....	363	Venise en 10 mots-clés.....	434
À faire.....	294	À faire.....	367	Pratique.....	435
Où sortir ?.....	295	Où sortir ?.....	371	À faire.....	440
Shopping.....	296	Shopping.....	372	Où sortir ?.....	444
Gastronomie.....	297	Gastronomie.....	373	Shopping.....	444
Naples.....298		Salzburg.....374		Gastronomie.....	445
Naples en 10 mots-clés.....	298	Salzburg		Vienne.....446	
Pratique.....	299	en 10 mots-clés.....	374	Vienne	
À faire.....	303	Pratique.....	376	en 10 mots-clés.....	446
Où sortir ?.....	306	À faire.....	378	Pratique.....	447
Shopping.....	307	Où sortir ?.....	380	À faire.....	454
Gastronomie.....	308	Shopping.....	380	Où sortir ?.....	458
Oslo.....309		Gastronomie.....	381	Shopping.....	459
Oslo en 10 mots-clés.....	309	Séville.....382		Gastronomie.....	460
Pratique.....	312	Séville en 10 mots-clés.....	382	Vilnius.....462	
À faire.....	314	Pratique.....	383	Vilnius en 10 mots-clés.....	462
Où sortir ?.....	315	À faire.....	388	Pratique.....	463
Shopping.....	316	Où sortir ?.....	390	À faire.....	468
Gastronomie.....	317	Shopping.....	391	Où sortir ?.....	470
Prague.....318		Gastronomie.....	392	Shopping.....	471
Prague		Sofia.....393		Gastronomie.....	472
en 10 mots-clés.....	318	Sofia en 10 mots-clés.....	393	Index.....473	

Week-ends en Europe







Palais royal sur le Dam.



Van Gogh Museum.



Rijksmuseum.

Amsterdam

A seulement quelques petites heures de voyage, Amsterdam est l'une des villes les plus colorées d'Europe.

Vous ne pourrez pas résister aux charmes de ce kaléidoscope géant unissant maisons bariolées et marchés aux fleurs odorantes. Plus qu'une capitale, Amsterdam est aussi un village, quasiment sans voiture donc très calme. La ville offre une multitude d'attractions tout en restant petite et toutes les visites se font à pied ou à vélo. Riche de son histoire, la ville unit avec talent le vieux et le neuf. Ainsi, dans la cité aux mille ponts, s'entremêlent monuments

d'architecture du Siècle d'Or, chefs-d'œuvre nés du génie des avant-gardes néerlandaises et expositions de squatters.

Un choc des civilisations que vous pourrez apprécier accoudé au comptoir d'un bar ultra-moderne tout en dégustant un verre de genièvre, alcool national distillé selon un savoir-faire hérité du XVII^e siècle. Pour achever de vous convaincre, vous serez sûrement séduit par l'ouverture d'esprit des Hollandais. Grand voyageurs, les habitants du pays et d'Amsterdam sont curieux et accueillants. Au cœur de l'Europe, il souffle un air de liberté sur Amsterdam !

WEEK-ENDS EN EUROPE

AMSTERDAM EN 10 MOTS-CLÉS

Ajax

Le football est la vraie religion du pays et le culte d'Ajax est le plus célébré. Amsterdam s'identifie avec le club légendaire où brilla notamment Johan Cruyff.

Quatre fois vainqueur de la coupe des champions, une fois vainqueur de la coupe de l'UEFA, une fois vainqueur de la C2, Ajax est un club brillant.

Borrel

Le *borrel*, c'est à l'origine un verre de liqueur de genièvre. Il désigne désormais le petit verre, le petit coup que les Hollandais boivent après le travail pour célébrer tout et n'importe quoi. En fin de journée, des hordes de cadres en costumes et tailleurs investissent les terrasses et les bars.

Café

Bruin café, *eetcafé* ou *grand café* : tous les adjectifs désignent des lieux bien différents. Le café brun est un vieux café à la décoration authentique où le bois domine. Dans les *eetcafés* on peut manger des plats simples et copieux pour pas cher. Les cafés blancs ou *designers* cafés, sont l'opposé des cafés bruns. Spacieux et lumineux, ils attirent une clientèle jeune et branchée.

Coffee-shops

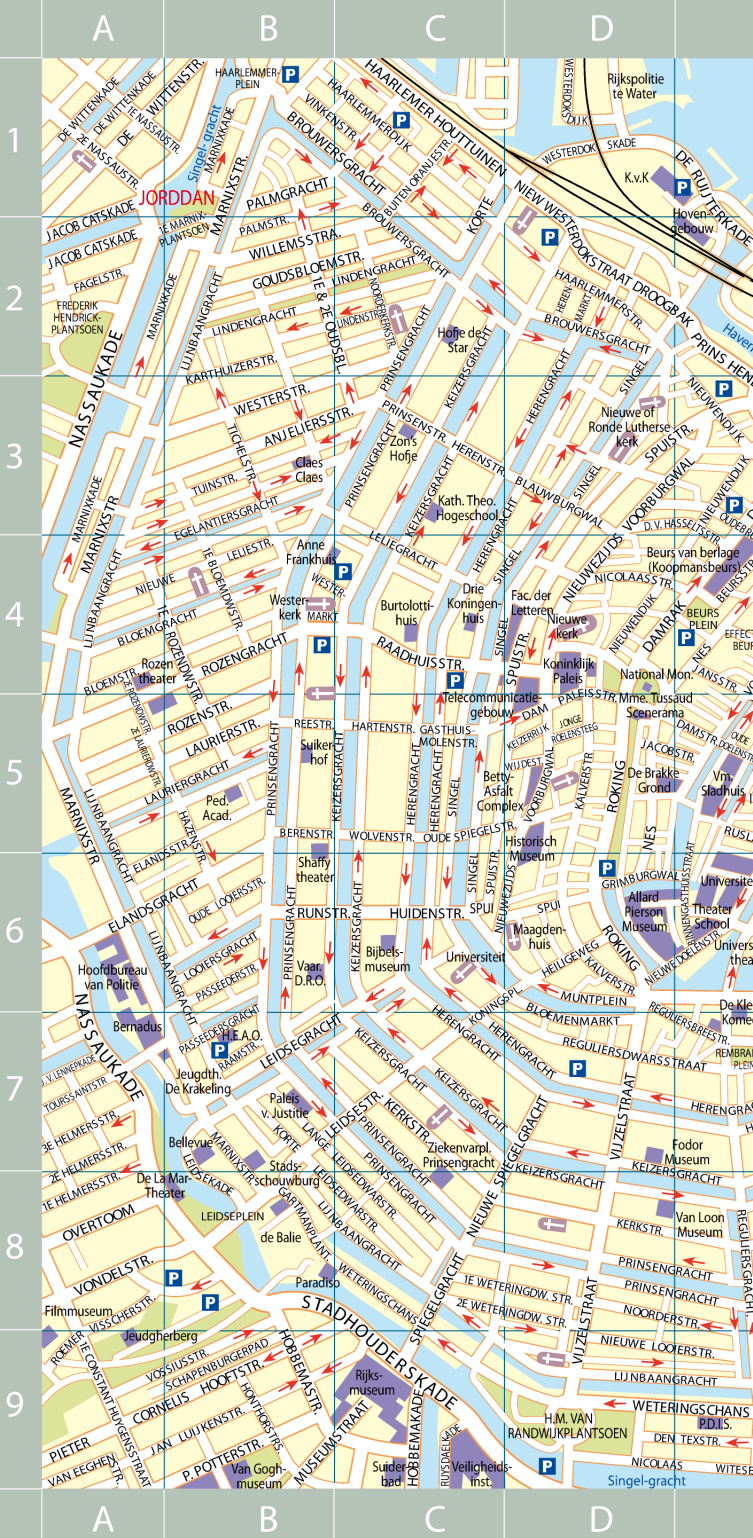
La ville est un véritable paradis pour les fumeurs de cannabis. On trouve une multitude de bars où commander haschich et marijuana des quatre coins du monde. Cependant, certains

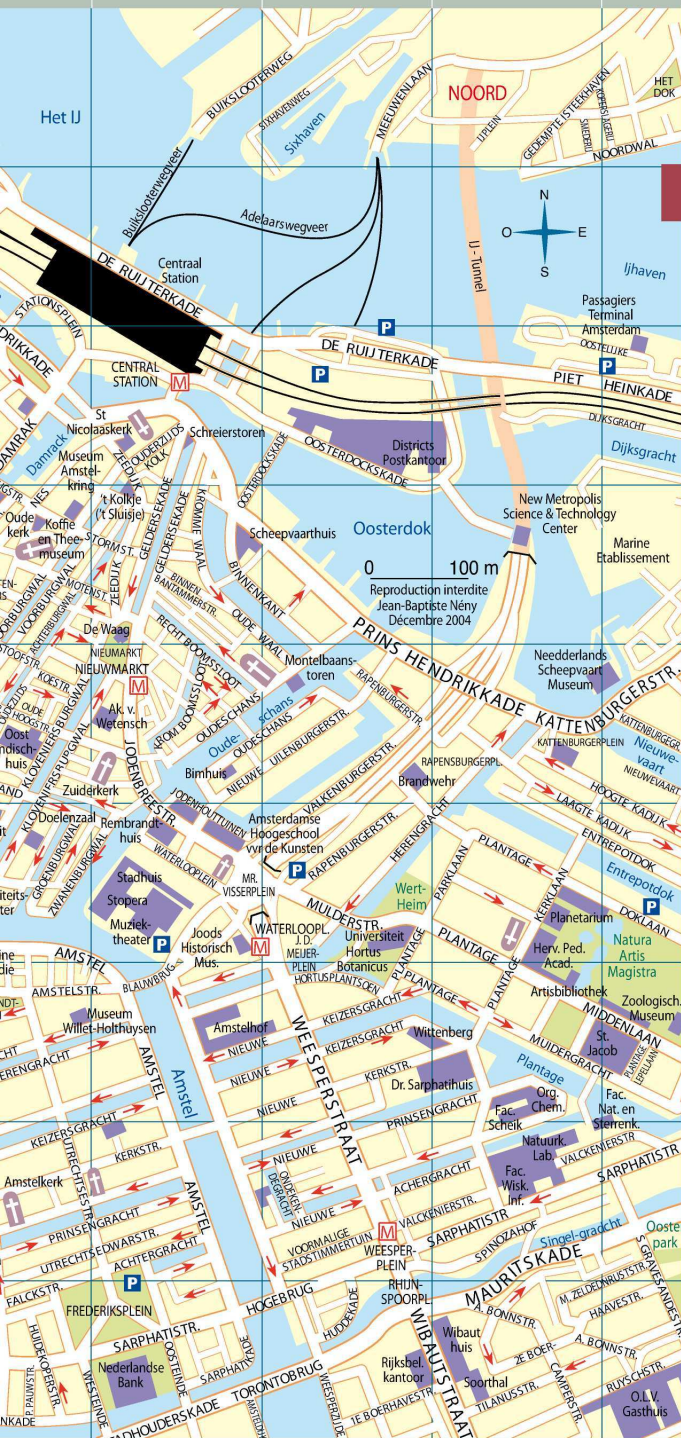
établissements tiennent plus du McDo que du véritable café brun ou du pub, et le plastique et la mauvaise musique y sont souvent de mise. Il n'en reste pas moins que vous pourrez toujours en vous éloignant des sentiers battus découvrir des havres de paix cachés dans les endroits les plus inattendus de la ville.

Se repérer et se déplacer

On est quasi assuré de se perdre dans cette ville qui se déploie de façon concentrique à partir de la gare « Central Station ». Mais pas d'inquiétude, il existe de bonnes cartes et les Amstellodamoïse se feront un plaisir de vous renseigner.

Concentré sur une faible superficie, le centre d'Amsterdam est resté à dimension humaine. On repère principalement les quartiers du centre (la gare), le quartier rouge à l'est, le quartier des grands canaux et Leidseplein, ses grands musées et Vondelpark. Les meilleurs moyens de transport sont la marche à pied et le vélo. Attention les cyclistes sont prioritaires sur les piétons et les voitures. Les transports en commun sont utiles pour sortir des quartiers historiques ceinturés par le Singelgracht. De façon plus originale, on peut se déplacer par les voies d'eau qui offrent une autre vision de la cité.





Amsterdam

2

3

4

5

6

7

8

9

Index des rues d'Amsterdam

A

ACHTERBURGWAL	E5/F4
ACHTERGRACHT	F8
AMSTEL	E6/F6
AMSTELDIJK	G9
AMSTELSTR.	E7/F7
ANJELIERSSTR.	B3/C3

B

BERENSTR.	B5/C5
BEURS PLEIN	E4
BEURSSTR.	E4
BINNEN BANTAMMERSTR.	F4
BINNENGASTHUISSTRAAT	E6/E5
BINNENKANT	F4/G4
BLAUWBRUG	F7/F6
BLAUWBURG WAL	D3/D4
BLOEMDWSTR. (1E)	B4
BLOEMENMARKT	D6
BLOEMGRACHT	A4/B4
BLOEMSTR.	A5/A4
BOERHAVEST. (2E)	H9/I8
BOERHAVEST. (1E)	G9/H9
BONNSTR. (A.)	I9
BROUWERSGRACHT	B1/C2
BUIKSLOOTERWEG	F1/G1
BUITEN ORANJESTR.	C2/C1

C-D

CAMPERSTR.	H9/I9
CATSKADE (JACOB)	A2
CONSTANT HUYGENSSTRAAT (1E)	A8
DAM D5	
DAMRAK	D4/E4
DAMSTR.	E5
DIJKSGRACHT	I3
DROOGBAK	D2/E2

E-F

EEGHENSTR. (VAN)	A9
EFFECTENBEURS	E4
EGELANTIERSGRACHT	B4/B3
ELANDSGRACHT	A6/B6
ELANDSSTR.	A6/B5
ENTREPOTDOK	I6
FAGELSTR.	A2
FALCKSTR.	E8
FREDERIKS PLEIN	E8

G-H

GARTMANPLANT.	B7/C8
GASTHUIS MOLENSTR.	C5
GEDEMPTE ISTEKKHAVEN	H2/I1
GELDERSEKADE	F4
GOUDSBLOEMSTR.	B2/C2
GRAVESANDESTR. (S)	J8/I9
GRIMBURGWAL	D6/E6
GRONBURGWAL	E6/F6
HAARLEMER HOUTTUINEN	C1/D1
HAARLEMMERDIJK	C1
HAARLEMMERPLEIN	B1
HAARLEMMERSTR.	D2
HARTENSTR.	C5
HASSELTSSTR. (D. V.)	E4
HAZENSTR.	B5/B6
HEILIGEWEG	D6
HELMERSSTR. (1E)	A8/A7
HELMERSSTR. (2E)	A7
HELMERSSTR. (3E)	A7

HENDRICKPLANTSOEN (FREDERIK)	A2
HEREN- MARKT	D2
HERENGRACHT	C4/D4
HERENSTR.	C3/D3
HET DOK	I1
HOBDEMMAKADE	C9
HOBDEMASTR.	B8/C9
HOGEBRUG	G8
HONTHORSTRS.	B9
HOOFDSTR. (PIETER CORNELIS)	A9/B8
HOOGE KADIJK	I5/I6
HORTUSPLANTSOEN	G6/G7
HUDDEKADE	G9/G8
HUIDEKOPERSTR.	E9
HUIDENSTR.	C6

I-J

IJPLEIN	H2/H1
JACOBSTR.	D5/E5
JANSSTR.	E4
JODENBREESTR.	F5/F6
JODENHOUTTUINEN	F5/F6
JONGE ROELENSTEEG	D5

K

KALVERSTR	D5
KARTHUIZERSTR.	B3
KATTENBURGEGR.	I5
KATTENBURGERPLEIN	H5
KATTENBURGERSTR.	H5/I5
KEIZERRIJK	D5
KEIZERSGRACHT	C4/C3
KERKSTR.	F7
KLOVENIERSBURGWAL	E5/F5
KOESTR.	E5/F5
KONINGSPL.	C6/D6
KOPERSLAGERIJ	I1/I2
KORTE	C2
KROM BOOMSSLOOT	F5
KROMME WAAL	F4

L

LAAGTE KADIJK	H5/I6
LAURIERDWSTR. (2E)	A5/B5
LAURIERGRACHT	B5
LAURIERSTR.	B5
LEIDSEWARSTR. (KORTE)	B7/C8
LEIDSEWARSTR. (LANGE)	B7/C8
LEIDSEGRACHT	B7/C6
LEIDSEKADE	B7
LEIDSEPLEIN	B8
LEIDSESTR.	C7
LELIEGRACHT	C4
LELIESTR. (NIEUWE)	A4/B4
LENNEPKADE (J. V.)	A7
LIJNBAANGRACHT	A4
LINDENGRACHT	C2
LINDENSTR.	C2
LOOIERSGRACHT	B6
LIJJKENSTR. (JAN)	A9/B9

M-N

MARNIXKADE	A4/A3
MARNIXKADE	B1
MARNIX-PLANTSOEN (1E)	B2
MARNIXSTR	A4
MAURITSKADE	H8
MEEUWENLAAN	G2/H1
MEIJERPLEIN (J. D.)	G6
MOTENST.	F4

MULDERSTR.	G6
MUNTPLEIN.	D6
MUSEUMSTRAAT.	B9/C9
NASSAUKADE.	A3/A2
NASSAUSTR. (1E).	A1/B1
NASSAUSTR. (2E).	A1/A2
NES.	D5
NICOLAASSTR.	D4
NIEUWMARKT.	F5
NIEUWE ACHERGRACHT.	G8/H8
NIEUWE DOELENSTR.	D6/E6
NIEUWE KEIZERSGRACHT.	F7/G7
NIEUWE KEIZERSGRACHT.	G7
NIEUWE KERKSTR.	G7/H7
NIEUWE LOOIERSTR.	D8/E8
NIEUWE PRINSENGRACHT.	G8/H7
NIEUWE SPIEGELGRACHT.	C8/D7
NIEUWE VILLENBURGERSTR.	G5
NIEUWENDIJK.	E3
NIEUWEVAART.	I5
NIEUWEZIJD'S VOORBURGWAL.	D4/E3
NIEUWEZIJD'S.	D6
NIEUW WESTERDOKSTRAAT.	D2
NOORDERKERKSTR.	C2/C3
NOORDERSTR.	D8/E8
NOORDWAL.	I2

O

ONDEKEN-DEGRACHT.	G8
OOSTEINDE.	F9
OOSTELIJKE.	I3
OOSTERDOCKSKADE.	G3/H4
OUDE DOELENSTR.	E5
OUDE HOOGST.	E5
OUDE LOOIERSSTR.	B6
OUDE WAAL.	G4/G5
OUDEBRUGSTR.	E4
OUDEZIJD'S KOLK.	F3
OUDESCHANS.	F5/G5
OUDEZIJD'S.	E5
OUDBL. (1E & 2E).	C2/C3
OVERTOOM.	A8

P

PALEISSTR.	D5
PALMGRACHT.	B2/C2
PALMSTR.	B2
PASSEEDERSGRACHT.	B7/B6
PASSEEDERSTR.	B6
PAUWSTR. (P).	E9
PIET HEINKADE.	H3/I3
PLANTAGE DOKLAAN.	H6/I6
PLANTAGE KERKLAAN.	H7/H6
PLANTAGE LEPPELLAAN.	I7
PLANTAGE MIDDENLAAN.	H6/I7
PLANTAGE MUIDERGRACHT.	H6/I7
PLANTAGE PARKLAAN.	G6/H6
POTTERSTR. (P).	B9
PRINS HENDRIKKADE.	E2/E3
PRINSENGRACHT.	B5
PRINSENSTR.	C3

R

RAADHUISSTR.	C4
RAAMSTR.	B7
RANDWIJKPLANTSOEN (H. M. VAN).	D9
RAPENBURGERSTR.	G5/H5
RAPENBURGERPL.	H5
RECHT BOOMSSLOOT.	F4/F5
REESTR.	B5/C5
REGULIERSBREESTR.	D6/E7
REGULIERSDWARSSSTRAAT.	D7/E7
REGULIERSGRACHT.	E7/E8
REMBRANDTPLEIN.	E7
ROEMER.	A9

ROKING.	D5
ROZENWSTR. (1E).	B4/B5
ROZENWSTR. (2E).	A4/A5
ROZENGRACHT.	B4
ROZENSTR.	B5
RUIJTERKADE (DE).	F2/F3
RUNSTR.	B6/C6
RUSLAND.	E5
RUYSCHSTR.	I9
RUYSDAELKADE.	C9

S

SARPHATIKADE.	F9/G9
SARPHATISTR.	H8
SARPHATISTR.	I8/I7
SCHAPENBURGERPAD.	B9/B8
SINGEL.	D4
SIXHAVENWEG.	G2/G1
SMEDELIJ.	I2
SPIEGELGRACHT.	C8
SPIEGELSTR. (OUDE).	C5/D5
SPINOZAHOF.	H8
SPOORPL. (RHIJN-).	G8
SPUI.	C6
SPIJSTR.	D3/E3
STADHOUDERSKADE.	F9
STATIONSPLEIN.	E3/F3
STOOFSTR.	E5
STORMST.	F4
STR. (1E WETERINGDW.).	C8/D8
STR. (2E WETERINGDW.).	C8/D8

T-U

TEXSTR. (DEN).	E9
TICHELSTR.	B3
TILANUSSTR.	H9
TORONTOBRUG.	G9
TOURSSAINSTR.	A7
TUINSTR.	B3
UTRECHTSEDWARSTR.	E8/F8
UTRECHTSESTR.	F8

V

VALCKENIERSTR.	H8/I7
VALKENBURGERSTR.	G6/G5
VIJZELSTRAAT.	D8
VISSCHERSTR.	A8/B8
VISSERPLEIN (MR.).	F6
VONDELSTR.	A8/B8
VOORBURGWAL.	D5
VOORMALIGE STADSTIMMERTUIN.	G8
VOSSIUSSTR.	A9/B8

W-Z

WATERLOOPLEIN.	F6
WEESPERSTRAAT.	G7/G8
WEESPERZIJDE.	G9
WESTEINDE.	F9
WESTERDOKSDIJK.	D1
WESTERDOKSKADE.	D1
WESTERMARKT.	C4
WESTERSTR.	B3
WETERINGSCHANS.	E9
WIBAUTSTRAAT.	H9
WIJDEST.	D5
WILLEMSSTRA.	B2/C2
WITSENKADE (NICOLAAS).	D9/E9
WITTENKADE (DE).	A1/B1
WITTENSTR. (DE).	A1/B1
WOLVENSTR.	C5
ZEEDIJK.	F3/F4
ZELDEDNRUSTSTR. (M.).	H8/I8
ZWANENBURGWAL.	E6/F6

Gays

Conformément à leur tradition de tolérance, les Hollandais acceptent toutes les minorités dans leur singularité, à commencer par les homosexuels. Aussi Amsterdam est-elle sans contexte la capitale européenne du mouvement gay. Non seulement cette ville compte le plus grand nombre de bars et clubs gays au monde, après San Francisco (en particulier autour de la Rembrandtplein, sur la Reguliersdwarsstraat), mais en plus la communauté y est encadrée par un tissu associatif très actif.

Gezellig (prononcez rrezélirrrr)

S'il ne fallait apprendre qu'un mot, ce serait celui-là ! Sans équivalent exact en français, gezellig désigne la chaleur d'une soirée réussie, d'un endroit.

Quartier rouge

Cette attraction locale, dont il n'existe pas d'équivalent au monde, mérite bien une visite. Étroites et un peu sordides à la nuit tombée, quand les néons s'allument, les ruelles perpendiculaires des grands axes, bien plus hard-core, présentent une enfilade de vitrines derrière lesquelles trônent des femmes « de petite vertu ».

Ce quartier doit son nom aux lumières rouges qui signalent les petites chambres où ces dames vendent leurs charmes. Ici, nulle fausse pudeur

ou hypocrisie, tout (ou presque) se montre et s'achète, dans une paradoxale atmosphère d'innocence, renforcée par une déco digne des maisons Barbie.

Drop

La vraie drogue des Néerlandais ce sont les *dropjes* (*drop* de petite taille). Il s'agit de réglisses, de toutes les tailles et sous toutes les formes.

Le goût est plus ou moins sucré ou alors carrément salé pour les durs à cuire. Les réglisses hollandaises engendrent une dépendance certaine, vous êtes prévenus.

Vélo

À Amsterdam, le vélo est roi. C'est le mode de transport privilégié sur de courtes distances. Il faut dire que le relief s'y prête et que le pays est équipé d'un très bon réseau de pistes cyclables. Les vélos utilisés sont les fameux vélos hollandais. Beaux et nobles avec leur cadre généralement noir et un guidon assez haut, le freinage se fait par rétropédalage.

Vondelpark

Le Vondelpark, c'est le Central Park d'Amsterdam, un grand espace de verdure où l'on peut faire du sport, promener son chien, ses enfants, pique-niquer, se rendre au musée du cinéma, jouer au football, et aussi en été d'assister à des concerts et spectacles divers et prendre des cours de tango ou de roller.

PRATIQUE

Quand y aller ?

Le début du printemps est le meilleur moment pour visiter les Pays-Bas : l'air est un peu frais mais c'est la période la plus sèche de l'année. La Hollande se pare de fleurs aux mille couleurs. La haute saison se situe en été, prévoyez de réserver votre hôtel ! Une date à retenir : le 30 avril, anniversaire de la reine (Koninginnedag). Dès le 29 toute la ville s'anime et se colore de orange. Concerts et spectacles durent jusqu'au 1^{er} mai au petit matin.

■ OFFICE DU TOURISME DES PAYS-BAS

26, Rue du Quatre Septembre (2^e)

Paris

☎ 01 43 12 34 20

www.holland.com/fr

Comment s'y rendre ?

► **En avion.** Plusieurs compagnies proposent des vols quotidiens et directs depuis Paris (1h20), une quinzaine pour Air France. Les tarifs oscillent entre 90 et 800 € en haute saison, 70 à 300 € en basse.

► **En train.** Le Thalys met exactement 4h11 pour rejoindre la gare centrale d'Amsterdam. 5 trajets quotidiens. Aller simple : 105 €. Retrouvez les tarifs et les horaires sur le site : www.voyages-sncf.com.

► **En voiture.** Comptez 5 heures de Paris (500 km) et 3 heures de Lille.

► **En bus.** Avec Eurolines il faut 8h de trajet et environ 60 € pour un aller-retour. La compagnie Voyagenbus permet de cumuler le trajet et l'hébergement sur place.

Idées de budget

Amsterdam est une ville qui peut se vivre à plusieurs vitesses en fonction du budget. Depuis quelques années, les Pays-Bas connaissent toutefois une inflation qui a notamment touché le secteur de la restauration. Dorénavant, le coût de la vie est à peu près comparable à celui de Paris, même si les hôtels sont globalement plus chers qu'en France. A noter, les boissons (alcoolisées ou non) sont généralement plutôt bon marché. L'hébergement bon marché aussi est à environ 30 € par nuit en auberge, un lunch pas cher (un sandwich de base et une boisson) à 10 € et un dîner à prix correct à environ 25 € sans les boissons. Environ 75 € par jour vous seront nécessaires pour profiter un minimum de la ville sans vous priver. A noter que les chambres d'hôtel sont toujours plus chères les vendredis et samedis.

S'organiser

Amsterdam est une destination très prisée des voyageurs individuels. Il vous sera facile d'organiser votre séjour. Les trois lettres VVV désignent l'office de tourisme officiel. Cependant pour un voyage thématique, vous pourrez faire appel à un voyageur :

■ AMPLITUDES

20, rue du Rempart-Saint-Etienne
Toulouse

☎ 05 67 31 70 00

www.amplitudes.com

■ LA BICYCLETTE VERTE / GROUPE RESPIRE

36, route de Saint-Hilaire
Arçais

☎ 05 49 35 42 56

Fax : 05 49 35 42 55

www.bicyclette-verte.com

Se loger

La ville compte plus de 250 hôtels, auxquels il convient d'ajouter tous ceux qui travaillent avec des agences concurrentes et la multitude d'auberges de jeunesse privées situées pour la plupart autour de la gare. L'été, un lit dans un dortoir vous coûtera jusqu'à 30 € alors qu'une chambre double à 60 € sera une bonne affaire. En basse saison, en revanche, les prix peuvent baisser jusqu'à 30 %.

Amsterdam est une ville si concentrée que toutes les adresses proposées ne sont jamais très loin du centre et des attractions touristiques. De plus, elles sont toujours desservies par un tram, sinon elles ne sont qu'à quelques coups de pédales ! Si votre budget est limité et que vous recherchez le calme, il vaudrait donc mieux loger dans le Jordaan, le quartier des canaux ou alors celui du Vondelpark. Il est conseillé de réserver pour éviter les mauvaises surprises, et les hôtels ont par ailleurs la mauvaise habitude de gonfler leurs tarifs pour les événements spéciaux (fête de la reine, week-end de Pentecôte).

■ THE FLYING PIG DOWNTOWN

Nieuwendijk 100

☎ +31 20 420 68 22

www.flyingpig.nl

A partir de 19,50 € (en dortoir) et de 35 € en chambre double. Prix variables selon la saison et le nombre de lits par chambres ou dortoirs. Petit déjeuner inclus. Internet.

La référence en matière d'auberge de jeunesse, Flying Pig allie un emplacement idéal à des prestations uniques qui séduiront un public jeune en quête de plaisirs tolérés à Amsterdam. Chambres et sanitaires modernes, équipés, colorés et régulièrement décorés par les soins du staff, d'artistes locaux, de touristes inspirés. Accès à Internet gratuit 24h/24.

■ HÔTEL CLEMENS

Raadhuisstraat 39

☎ +31 20 624 60 89

Fax : +31 20 626 96 58

www.clemenshotel.nl

Chambre de base entre 60 € et 80 € chambre deluxe entre 120 € et 150 €. Petit déjeuner compris. Cartes bancaires acceptées. Possibilité de louer un ordinateur portable pour 8 € par jour.

Dans une rue très animée, un immeuble des années 1930 abrite ce petit hôtel simple, propre et bien tenu qui jouit surtout d'une excellente situation, à mi-distance de la place du Dam et de la maison d'Anne Frank. Il est préférable de demander une chambre sur cour, la Raadhuisstraat étant une artère très bruyante. L'ambiance y est familiale et la liberté totale. Une clé vous est donnée pour rentrer à l'heure que vous désirez. Un établissement très conseillé.



Magnets en forme de maisons hollandaises.

■ HÔTEL VAN ONNA

Bloemgracht 102-104-106

☎ +31 20 626 58 01

www.hotelvanonna.nl

Tram 16 ou 17 : Westermarkt.

41 chambres et 80 lits. Chambre simple de 45 € à 65 €, double de 65 € à 120 €, quadruple de 150 € à 200 €. Petit déjeuner et taxes de séjour compris.

Notre coup de cœur à 15 minutes à pied de la gare et près de la maison d'Anne Frank, sur un superbe canal en plein quartier du Jordaan. Cet hôtel simple et de qualité se trouve dans trois anciens entrepôts complètement rénovés. A 45 € par personne, petit déjeuner inclus, l'hôtel propose un tarif très compétitif. Toutes les chambres sont équipées de sanitaires et salles de bains privés mais ni téléphone ni télévision. Si vous vous y prenez à temps, essayez de réserver une chambre sous les combles, avec poutres apparentes. Le très sympathique propriétaire, Loek van Onna, est né dans cette rue et cela se sent, il se fera en effet un plaisir de vous guider dans votre découverte de la ville. Supplément de 5 % en payant avec une carte de crédit.

■ LLOYD HOTEL

Oostelijke Handelskade 34

☎ +31 20 561 36 36

Fax : +31 20 561 36 00

www.lloydhotel.com

Tram 26 à partir de Centraal Station

et tram 10 à partir du Leidseplein.

Les prix des chambres sont compris entre 90 € et 200 €. Petit déjeuner non compris. Offres spéciales sur le site.

Cette adresse insolite accueille des émigrés en route vers l'Amérique du Sud, fut une prison puis une maison de redressement avant d'être reconvertie en hôtel incroyable. Si ce passé est évoqué dans le bâtiment, l'hôtel est un lieu insolite où lumière, design et inventivité sont au rendez-vous. Les chambres, entre 1 et 5-étoiles, ont une ambiance inédite. Le quartier est en plein renouveau et de nombreux cafés-restaurants sont présents. Cet hôtel vaut absolument une visite, même si vous n'y séjournez pas.

■ STAYOKAY HOSTEL

AMSTERDAM VONDELPARK

Zandpad 5 ☎ +31 20 589 89 96

Fax : +31 20 589 89 55

www.stayokay.com/Vondelpark

Trams 1, 2, 5 : arrêt Leidseplein.

Compter de 27 € à 33,50 € en dortoir, et à partir de 30,50 € en chambre de 6 à 8 lits. Chambres doubles de 84 € à 105 €. Prix variables selon la saison. Petit déjeuner compris. Cartes bancaires acceptées. Supplément de 2 € le week-end.

Un classique de l'hébergement amstellodamois pour les touristes à petit budget, mais pas forcément baroudeurs, et les familles nombreuses, cet établissement bénéficie d'un emplacement exceptionnel au beau milieu du célèbre parc du même nom. Situé à proximité des musées et du cœur commerçant, des restaurants de Leidseplein et ses rues animées.

■ TULIP INN AMSTERDAM CENTRE

Beursstraat 11-19

☎ +31 20 622 05 35

☎ +31 20 623 30 25

Fax : +31 20 627 22 16

www.tulipinnamsterdamcentre.com

Chambre simple de 70 € à 130 €, double de 90 € à 170 €. Prix variables en fonction de la saison et du jour de la semaine. Petit déjeuner : 10 €. Internet gratuit dans le lobby mais payant dans les chambres.

Au cœur de la vieille ville et à deux minutes de la gare, juste derrière le Beurs van Berlage, un ensemble de neuf maisons anciennes et monumentales forme ce grand hôtel (100 chambres). Il garde du passé un dédale de couloirs, qui donne un cachet singulier à cet établissement moderne et classique dans son genre. Cet hôtel présente trois qualités majeures : une très bonne situation, un accueil agréable et la tranquillité.

À FAIRE

► **Visitez la ville en bateau.** Tout le monde s'accorde pour dire qu'Amsterdam ne prend toute sa splendeur que lorsqu'on la découvre depuis les canaux. Ici les canaux vivent continuellement et il serait dommage de ne pas s'offrir une balade sur les canaux, en particulier de nuit lorsqu'ils sont éclairés. Pour ceux qui ont le mal de mer, vous pourrez visiter ces mêmes canaux à pied ou à vélo, l'occasion d'une visite romantique et pleine de surprises.

► **Faire les marchés.** Marché aux fleurs, marché aux puces (Waterlooplein), marché bio (Noodermarkt) ou marché tout court, ils sont partout à Amsterdam. Le plus connus depuis 1905, c'est l'Albert Cuyp Markt qui regroupe une multitude de boutiques et de stands en tout genre. Le Bloemenmarkt, le long de Singel, est le marché aux fleurs, où vous pourrez vous procurer des bulbes et des oignons de tulipe.

► **Pour vous balader dans le centre-ville,** n'hésitez pas à louer un vélo pour changer de la marche à pied. La ville s'y prête particulièrement, avec ses ruelles étagées et son relief totalement plat, qui font du pédalage (et du rétropédalage !) une vraie partie de plaisir.

► **Pour combler un petit creux,** repérer en ville les enseignes jaunes FEBO qui proposent des plats chauds distribués dans une machine. Une véritable institution !

■ AMSTERDAM MUSEUM (MUSÉE HISTORIQUE D'AMSTERDAM)

Nieuwezijds Voorburgwal 357
Kalverstraat 92

☎ +31 20 523 18 22 – www.ahm.nl
Trams 1, 2, 5 : Spui.

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et le dimanche de 11h à 17h. Fermé le 1^{er} janvier, le 30 avril et le 25 décembre. Entrée : 10 € à partir de 19 ans, entre 6 et 18 ans : 5 €, moins de 5 ans : gratuit.

Superbe musée installé dans un ancien orphelinat, on y retrouve l'évolution d'Amsterdam par époques et on y découvre aussi des objets historiques typiques replacés dans des intérieurs reconstitués. Les expositions temporaires sont très bien faites. Si le temps vous manque, il faut au moins traverser la galerie reliant le musée au béguinage qui présente (gratuitement en plus) des immenses portraits de corporations de gardes civiques dont le plus fameux exemple est *La Ronde de nuit* de Rembrandt du Rijksmuseum.

■ ANNE FRANK HUIS (MAISON D'ANNE FRANK)

Prinsengracht 263-267

☎ +31 20 626 45 33

www.annefrank.org

Trams 13 et 17, bus 142, 170 et 172 : Westermarkt.

Ouverte du 15 mars au 14 septembre de 9h à 21h, le samedi jusqu'à 22h, du 15 septembre au 14 mars de 9h à 19h, le samedi jusqu'à 21h. En juillet et en août ouvert tous les jours jusqu'à 22h. 1^{er} janvier de midi à 19h. Entrée : 9 €, moins de 18 ans : 4,50 €, moins de 10 ans : gratuit, fermé pour Yom Kippour. La I Amsterdam Card n'est pas valable pour l'entrée. Pas de réductions pour les étudiants et les groupes. Paiements possibles par carte bancaire nationale, Visa et MasterCard. Pour éviter la longue file d'attente, achetez vos billets par Internet ou évitez les visites entre 11h et 17h. Le musée a créé depuis peu une application mobile « L'Amsterdam d'Anne » qui permet de prospecter en une trentaine d'endroits à Amsterdam l'histoire d'Anne Frank et de ses contemporains. L'application comprend des histoires personnelles, des images filmiques et des photos de l'époque sur les lieux d'aujourd'hui. Les images et les histoires peuvent être téléchargées et rassemblées dans un album numérique sur téléphone portable. Le site est passionnant !

C'est ici que la famille Frank trouva refuge après sa fuite d'Allemagne, en 1933, et où elle vécut dans la plus totale clandestinité à partir de 1941, entourée de quelques amis, dont le couple Van Daan, menacés eux aussi de mort en raison des rafles de juifs devenues quotidiennes. Le récit de cette existence dissimulée aux regards des hommes, consigné au jour le jour par la jeune Anne Frank dans son bouleversant journal, fera le tour du monde et deviendra le symbole de l'innocence assassinée. Car il prend tragiquement fin le 4 août 1944, après que les Frank et leurs compagnons d'infortune, au total huit personnes, eurent été arrêtés sur dénonciation anonyme et déportés dans les camps de la mort. Anne et sa sœur Margot moururent du typhus à Bergen-Belsen, en mars 1945, et seul Otto, le père, en réchappa. C'est pour rappeler ce destin tragique, mais aussi pour répondre à une forte pression populaire, que cette maison fut sauvée de la démolition et resta, pour une bonne part, intacte, comme figée au seuil d'un moment d'horreur infranchissable.

■ DE BAZEL (ARCHIVES MUNICIPALES D'AMSTERDAM)

Vijzelstraat 32

☎ +31 20 251 15 11

www.stadsarchief.amsterdam.nl

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 17h, le samedi et dimanche de 11h à 17h. Visite guidée (payante) sur réservation le week-end et parfois en français. Entrée des expositions temporaires 5 €, sinon entrée libre.

Cet établissement, qui abrite les riches archives municipales, est connu sous le nom de son architecte Karel de Bazel, chef de file du courant dit rationaliste. Cet édifice imposant s'inspire du temple Borobudur en Indonésie. Il faut au moins pénétrer dans ce lieu et se rendre au sous-sol pour admirer le trésor caché derrière de solides portes blindées. Cet espace présente 12 icônes de la ville (notamment Theo Van Gogh et Freddy Heineken) symbolisant les valeurs fortes sous de magnifiques fresques Art déco.

■ JOODS HISTORISCH MUSEUM (MUSÉE HISTORIQUE JUIF)

Nieuwe Amstelstraat 1

☎ +31 20 531 03 10

www.jhm.nl

Métro 51, 53 et 54 : Waterlooplein.

Trams 9 et 14 : Waterlooplein.

Ouvert tous les jours de 11h à 17h. Fermé pour Yom Kippour et le nouvel an juif. Adultes : 12 €, ce billet vous donne accès à 4 musées : Musée historique juif, mémorial de la Shoah, synagogue portugaise, musée pour les enfants de JHM. Enfant de 13 à 17 ans : 6 €, de 6 à 12 ans : 3 €. Amsterdam peut se targuer de posséder un des plus beaux musées consacrés à l'histoire des communautés juives d'Europe. Installé, depuis 1987, au cœur d'un réseau de quatre synagogues ashkénazes reliées entre elles par une structure moderne et transparente. Elles rassemblent aujourd'hui, dans un cadre somptueux et digne, divers objets usuels, décoratifs ou destinés au culte, et une grande collection de documents et photographies retraçant l'histoire de cette communauté autrefois florissante et littéralement décimée par le régime nazi. Indispensable pour comprendre les liens entre la culture juive et la ville d'Amsterdam.

■ ONS' LIEVE HEER OP SOLDER (NOTRE-SEIGNEUR DANS LE GRENIER)

Oudezijds Voorburgwal 40

☎ +31 20 624 66 04

www.opsolder.nl

Trams 1, 2, 5, 13, 17 : Centraal Station.

Ouvert du lundi au samedi de 10h à 17h, le dimanche et jours fériés à partir de 13h seule-

ment. Fermé le 1^{er} janvier et le 30 avril. Adulte : 8 €, moins de 18 ans : 4 €.

Perdue en plein cœur du Quartier rouge, cette demeure du XVII^e siècle, abrite au grenier une superbe église clandestine très bien conservée. Cette église permit autrefois aux catholiques de continuer à pratiquer leur foi aidés en cela par le propriétaire des lieux, Jan Hartman, riche marchand de la ville. Il s'agit d'un endroit superbe à ne manquer sous aucun prétexte !

■ PLACE DE DAM

Cette place, véritable cœur du centre historique, est un passage obligatoire lors d'un séjour dans la ville.

Son emplacement stratégique entre plusieurs quartiers, entre la rue piétonne la plus commerçante de la ville et les nombreux monuments qu'elle abrite, font du Dam un point de ralliement pour des générations d'habitants et touristes. On y trouve d'un côté le palais royal avec à côté la superbe Nieuwe Kerk (Nouvelle Eglise) de l'autre côté le monument (de forme phallique) à la mémoire des soldats morts lors de la Seconde Guerre mondiale.

■ RIJKSMUSEUM

Jan Luijkenstraat 1

☎ +31 20 674 70 47

Fax : +31 20 674 70 01

www.rijksmuseum.nl

Trams 2, 5 : Hobbemastraat.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le vendredi ferme à 22h. (les caisses ferment à 17h30) Fermé le 1^{er} janvier. Entrée gratuite pour les moins de 17 ans sinon 14 €. Audiotour 5 €, audiotour enfants 2,5 €. Pas de réductions pour les seniors, étudiants et groupes. Gratuit avec l'Amsterdam Card. Après plusieurs mois de travaux, le bâtiment principal sera réouvert au public au printemps 2013.

Le Rijksmuseum, l'un des plus beaux et des plus célèbres musées du monde, est logé dans une énorme construction de brique rouge, déjà plusieurs fois agrandie.

Cet immense musée, qui nécessiterait deux ou trois jours de visite à lui seul, doit sa renommée internationale à une incomparable collection de toiles des maîtres néerlandais du siècle d'or, au premier rang desquels se trouve évidemment Rembrandt.

Outre le département des peintures du XV^e au XVII^e siècle et le département des sculptures et des arts décoratifs, le musée présente un département d'histoire nationale et un autre des arts asiatiques qui regorgent également de petites merveilles.

► **Jusqu'au printemps 2013**, le Rijksmuseum subira un important lifting. Les collections du musée ne sont pas toutes visibles en même temps, mais les œuvres majeures sont regroupées dans une aile spéciale.

■ TROPENMUSEUM (MUSÉE DES TROPIQUES)

Linnaeusstraat 2

☎ +31 20 568 82 00

www.tropenmuseum.nl

Trams 3, 7, 9 : Wijtenbachstraat

ou tram 14 à partir du Dam, trams 10 ou 7 à partir de Leidseplein. Bus 22.

Ouvert tous les jours du mardi au dimanche de 10h à 17h ainsi que le lundi mais uniquement pendant les vacances scolaires des Pays-Bas, de 10h à 15h les 24 et 31 décembre. Fermé le 1^{er} janvier, le 30 avril, 5 mai et 25 décembre. 3 gammes de prix d'entrée, voici la moins chère : Tarif plein à partir de 13 ans : 10 €, enfant de 4 à 12 ans : 6 €.

Le musée des Tropiques est un site remarquable à ne pas manquer ! On y admire une imposante collection sur le thème des anciennes colonies néerlandaises. Divers sujets sont abordés (par exemple le développement des pays du tiers-monde et les récentes découvertes de l'ethnologie). L'exposition permanente reconstitue des villages modèles dans leur contexte culturel, avec des séances photo et diapo, de nombreux documents sonores, le tout sur le mode de l'interaction. Une section, d'approche plus pédagogique, est destinée aux enfants.

Des expositions ponctuelles bien conçues sont régulièrement organisées.

■ VAN GOGH MUSEUM

Paulus Potterstraat 7

☎ +31 20 570 52 00

☎ +31 20 570 52 52

www.vangoghmuseum.nl

Trams 2, 5 : Hobbemastraat.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h et le vendredi jusqu'à 22h. Fermé le 1^{er} janvier. Entrée : 14 €, pas de réduction pour les étudiants mais c'est gratuit pour les moins de 18 ans. Location d'audio-guide pour une visite commentée en français. Pensez à réserver sur Internet pour éviter les longues attentes. Le Musée Van Gogh dispose d'une bibliothèque spécialisée comptant plus de 24 000 livres sur Van Gogh et d'autres artistes du XIX^e siècle. Ouvert en semaine de 10h à 12h30 et de 13h30 à 17h. Adresse : Museumplein 4.

Les Amstellodamois ont décidé, avec raison, de rendre hommage à Vincent Van Gogh en lui consacrant ce superbe musée, construit en 1973. D'allure sobre et moderne, tout en transparence, il regroupe sur plusieurs niveaux quelque 200 tableaux de l'artiste (c'est-à-dire près du quart de sa production totale) et plus de 500 dessins et esquisses, auxquels s'ajoutent divers documents et objets lui ayant appartenu. Nulle autre collection ne donne une idée aussi complète du travail de ce peintre qui produisit des centaines de toiles en quelques années seulement.

■ OÙ SORTIR ?

Une fois la nuit tombée et les néons multicolores allumés, une faune multiforme et branchée prend possession de la ville. En dehors des nombreux bistrotts, un nombre incroyable de petites salles se disputent la scène musicale locale, tandis que théâtres et cinémas proposent une programmation vivante et audacieuse. Côté musique, rock, blues, jazz, reggae et salsa sont à l'honneur, sans toutefois occulter la musique classique. Sur scène les artistes du cru côtoient les vedettes internationales. La vie nocturne s'organise principalement autour de trois centres : le Leidseplein, ses théâtres et ses clubs de jazz ; le quartier Rouge, riche de ses innombrables sex-shops et bars ; la Rembrandtplein, enfin, véritable cœur de l'activité nocturne amstellodamoise, avec ses bars branchés, ses boîtes de nuit et ses clubs gays. Pour aider les noctambules dans leurs choix, des flyers sont distribués et des magazines

passent en revue l'essentiel des événements artistiques et culturels du moment. On peut aussi se rendre dans un des nombreux coffee-shops. Soumis à une importante surveillance, ces endroits sont tenus de respecter cinq règles d'or : interdiction d'y vendre aucune drogue dure, de vendre à des mineurs, de faire de la publicité, respect de l'ordre public et, enfin, interdiction de vendre plus de cinq grammes par transaction. L'ambiance est plutôt décontractée, ici pas d'élitisme.

■ BITTERZOET

Spuistraat 2

☎ +31 20 521 30 01

www.bitterzoet.com

Trams 1, 2, 5, 13, 17 : Nieuwezijds Kolk.

Ouvert du dimanche au jeudi de 20h à 4h et du vendredi au samedi de 20h à 4h. Entrée autour de 10 € selon le concert proposé.

Bitterzoet est devenu en un quinquennat un des hauts lieux tendance de la ville sans être exclusif. Cet endroit a été conçu par un groupe d'amis qui voulaient en faire un endroit branché tout en restant accueillant et accessible. Si dans la semaine Bitterzoet est un bar, il se transforme dès le jeudi en un club très prisé qui offre une programmation très variée. Nous vous invitons à consulter le site Internet pour être sûr de trouver une soirée à votre goût. Des concerts y sont également parfois organisés. Un petit conseil, le videur à l'entrée semble avoir une dent contre les chemises rayées ! Arrivez tôt car dès minuit c'est la cohue à l'entrée.

■ **BRIDGES BAR**

Oudezijds Voorburgwal 197

☎ +31 20 555 35 60

www.bridgesrestaurant.nl

Trams 4, 9, 16, 24, 25 : Dam.

Ouvert tous les jours de 12h à minuit.

Dans l'enceinte du restaurant Bridges de l'Hotel Grand, ce bar entièrement rénové vous accueillera dans un décor épuré et moderne. Situé entre l'un des plus vieux canaux de la ville et le jardin privé de l'hôtel, le Bridges Bar vaut véritablement le détour.

Vous pourrez déguster une coupe de champagne ou profiter d'une belle sélection de vins dans un cadre calme et cosy. Une carte viendra combler les faims des plus gourmands. Les prix pratiqués sont évidemment en accord avec la qualité et l'exclusivité du lieu.

■ **'T-ARENDSENST**

Herengracht 90

☎ +31 20 421 20 57

www.arendsnest.nl

Ouvert du lundi au jeudi de 16h à 0h, le vendredi et le samedi jusqu'à 2h. Dimanche 14h-minuit. Ce bar est spécialisé dans les bières néerlandaises et du choix il y en a puisque le Arendsnest sert plus de 350 bières. Le cadre tout en bois et cuivre est reposant. La clientèle se compose de nombreux habitués qui boivent avec passion sur les conseils avisés et précis du personnel. Le propriétaire Peter est un des plus grands connaisseurs de bières du pays (et ce n'est pas peu dire) tandis que le barman Robin est l'auteur d'un livre de référence sur le whisky... Vous êtes entre de bonnes mains, on vous le dit ! Le bar sert par ailleurs de nombreuses autres boissons et organise également des dégustations.

■ **SHOPPING**

Pour votre jardin pensez à ramener les sabots pour la tenue et à faire un tour sur le marché aux fleurs du Singel pour voir les bulbes et oignons. Pour ceux qui n'ont pas de jardin, vous pourrez aussi les ramener sous forme d'aimants. La faïence de Delft est inévitable mais pas donnée. Parmi les spécialités gastronomiques du pays, pensons aux chocolats, aux fromages (édam, gouda, anguille fumée (paling) et pour finir le genièvre et certaines bières brassées localement.

Les amateurs de cigares seront aussi comblés. Les rues shopping à ne pas manquer sont la Kalverstraat et la Leidsestraat. La première est la rue piétonne avec tous les magasins de vêtements jeunes et branchés et les disquaires. Pour les visiteurs curieux et au porte-monnaie bien garni, une visite de la Pieter Cornelisz Hooftstraat s'impose. C'est la rue de luxe de la ville avec les boutiques de haute couture et une concentration de femmes de footballeurs et de stars du petit écran ! Pour des enseignes plus spéciales, c'est dans le quartier de 9 Straatjes, avec des boutiques originales à la fois classe et trendy (mode, déco, livres d'art, etc.), qu'il faut se rendre.

■ **DE KAASKAMER VAN AMSTERDAM**

Runstraat 7 ☎ +31 20 623 34 83

www.kaaskamer.nl

Le lundi de midi à 18h, du mardi au vendredi de 9h à 18h, le samedi de 9h à 17h et le dimanche de midi à 17h.

Ce magasin, en plus de son service irréprochable et de son assortiment impressionnant, pourra emballer sous vide tous vos fromages ce qui permettra de les conserver plus de deux mois sans problème.

■ **MAISON DE BONNETERIE**

Rokin 140 ☎ +31 20 531 34 00

www.debonneterie.nl

Ouvert le lundi de 11h à 17h30, du mardi au samedi de 10h à 17h30 (21h le jeudi et 18h le samedi) et le dimanche de midi à 18h.

Ce grand magasin sur trois étages est le temple du vêtement (plutôt classique) et demeure une véritable institution à Amsterdam (il arbore d'ailleurs le label Fournisseur de la reine). En septembre 2009, il a dignement fêté ses 120 ans et a rouvert ses portes après un lifting bien nécessaire dirigé par l'architecte Charles Dunnett. Un classique revisité à ne pas manquer.

■ **VAN RAVENSTEIN**

Keizersgracht 359 ☎ +31 20 639 00 67
www.van-ravenstein.nl

Le lundi de 13h à 18h, le mardi, le mercredi et le vendredi de 11h à 18h, le jeudi de 11h à 19h, le samedi de 10h30 à 17h30.

Un paradis pour les fans de mode et plus particulièrement les fans des créateurs belges et néerlandais. Nous sommes d'accord, les prix sont très élevés, mais la sélection est toujours

d'une force ! Gerda van Ravenstein, la patronne a le chic pour choisir justement les vêtements dont on a absolument besoin. Viktor&Rolf, Martin Margiela, Bernhard Willhelm, A.-F. Vandevorst, Spijkers en Spijkers, Dries van Noten, Ann Demeulemeester, vous feront de l'œil et taquineront votre porte-monnaie. Le samedi, au sous-sol, les anciennes collections sont vendues avec une bonne réduction alors on descend !

■ **GASTRONOMIE**

La cuisine hollandaise est une cuisine du Nord, rustique et copieuse que vous pouvez essayer dans les restaurants portant le logo Neerlands Dis. Les réticents trouveront aussi de la cuisine internationale dont la plus originale est indonésienne. Sinon il vous reste le fromage dont la majorité est à pâte dure et au lait de vache : gouda, fromage de Leyde dit Leidse kaas et Edamer qui vient de la ville d'Edam ! Pour un produit typique, essayez l'un des nombreux fromages aux épices. Celui au cumin est une institution. Les Hollandais petit-déjeunent copieusement et ne déjeunent pour ainsi dire pas. Aussi le dîner, repas le plus riche de la journée, se prend-il assez tôt (dès 18h) et les restaurants ferment en conséquence. La Zeedijk, dans le quartier Rouge, concentre une pléthore de restaurants asiatiques, l'Haarlemmerstraat et Haarlemmerdijk, à 5 min de la gare, ont de nombreuses bonnes adresses. La Spuistraat est une rue avec beaucoup de cafés et de restaurants. Et les cafés-restaurants sont très nombreux dans la Utrechtsetraat, près du Rembrandtplein.

■ **BLAUW AAN DE WAL**

Oudezijds Achterburgwal 99

☎ +31 20 330 22 57

www.blauwaandewal.com

Métro 51, 53, 54 : arrêt Nieuwmarkt.

Cuisine méditerranéenne. Ouvert du mardi au samedi de 18h à 23h30. Lunch du jeudi au samedi de 12h à 15h. Menu : 55 € sans compter les vins.

Sans conteste notre adresse préférée de la ville. Ce restaurant haut de gamme surprend d'abord par son emplacement en plein Quartier Rouge, entre les bars louches et les dames de petite vertu. Pour votre orientation, si vous venez en taxi, c'est juste en face de Casa Rosso, le théâtre porno connu de tous les habitants ! On y entre par une impasse étroite et à première vue un peu glauque qui donne heureusement sur

une cour intérieure avec un joli jardin. L'intérieur est sobre et les sièges très confortables. Le service est très accueillant et soigné. Les plats sont d'inspiration méditerranéenne. Pour une soirée qui sort de l'ordinaire dans un restaurant d'exception. Réservation obligatoire.

■ **BLUE**

Shopping Center Kalvertoren 3^e étage

Singel 457 ☎ +31 20 427 39 01

www.blue-amsterdam.nl

Trams 1, 2 et 5 : arrêt Koningsplein et 4, 9, 16, 24 et 25 : arrêt Muntplein.

Ouvert le lundi de 11h à 18h30, le mardi et le mercredi de 10h à 18h30, le jeudi de 10h à 21h, le vendredi et le samedi de 10h à 18h30, le dimanche de midi à 18h30. Compter 7 € le sandwich et 15 € le plat chaud.

Attention unique ! Blue est un restaurant panoramique qui offre une vue époustouflante sur le centre d'Amsterdam. La déco très claire et zen vaut le détour, mais, à dire la vérité, c'est dehors que se passe le spectacle. La carte variée comprend des sandwiches copieux et des salades composées. Vraiment un endroit qui vaut la peine, même si ce n'est que pour y boire un verre.

■ **WINKEL 43**

Noordermarkt 43 ☎ +31 20 623 02 23

www.winkel43.nl

Trams 1, 2, 5, 13, 17 : Nieuwezijds Kolk.

Café-lunch et snack. Ouvert dès 7h les jours de marché (lundi et samedi, à 8h les autres jours, à 10h le dimanche. Jusqu'à 3h le vendredi et le samedi.

Une institution à Amsterdam, c'est ici que l'on déguste, pardon, dévore, la meilleure tarte aux pommes de la ville. Les jours de marché c'est la cohue... On peut également y manger des plats simples (salades, sandwiches), mais c'est surtout la fameuse *appeltaart* maison qui fait la réputation de l'endroit.

Athènes

Athènes est un dédale de surprises... Pour beaucoup, les séjours dans l'ancienne ville olympique se limitent à un crochet par l'Acropole, car il faut oser se perdre dans Athènes, métropole de 4,3 millions d'habitants. Et pourtant il vous reste à visiter le Musée archéologique, refaire l'histoire au musée Benaki, flâner dans le marché aux puces, siroter un ouzo en haut du Lycabette, dîner sur le port de Microlimano au Pirée, dans les tavernes de Plaka ou dans les restos branchés de Psiri, ou simplement boire un verre devant le coucher de soleil de Sounion ou dans la fureur d'Exarhia...

Dans le sud, un tramway flambant neuf épouse silencieusement la côte le long de l'avenue Poséidon. En centre-ville, sur la place Syntagma, les Evzones – ces gardes impassibles affublés comme à la cour du roi Othon – observent chaque jour quelques milliers d'usagers s'engouffrer dans un métro climatisé...

Lorsque la saison s'y prête, on peut aussi se baigner à Athènes, à Paléo Faliro pas très loin du Pirée ou sur les plages plus huppées de Vouliagmeni. On peut même pousser jusqu'aux îles le temps d'un week-end, pour une excursion dans le golfe saronique.

ATHÈNES EN 10 MOTS-CLÉS

Alphabet

La panique vous prend en voyant tous ces signes incompréhensibles ? Rassurez-vous, ce n'est qu'une première impression. Vos vagues souvenirs de grec ancien remonteront très vite à la surface, et si à l'époque vous aviez choisi le latin, sachez que les Grecs feront toujours l'effort d'essayer de vous comprendre. Méfiez-vous juste des retranscriptions latines des noms de villes ou des noms propres qui varient d'un panneau à l'autre !

Bouzoukia

Cafés-concerts où les Grecs vont danser en famille ou entre amis, à partir de minuit et jusqu'à l'aube quand l'ambiance est bonne : la bonne bouteille (très chère) de whisky sur la table, le bon orchestre qui joue les meilleurs tubes pour quelques euros de plus, la bonne

« *paréa* » (compagnie) pour encourager les danseurs de *zeibekiko*, en tapant des mains au rythme du bouzouki...

Tavli

Le tavli n'est autre que la version grecque du backgammon ou du jacquet. Ce jeu est extrêmement populaire en Grèce et on y joue des heures durant aux terrasses des cafés. On le commande généralement avec sa boisson ou l'on suit les parties parfois hautes en couleur jouées par ses voisins.

Frappé

Cette boisson à base de Nescafé glacé et monté en mousse se déguste très, très, lentement en terrasse. La commande du frappé est à elle seule un véritable cours de langue. Si vous le voulez noir et sans sucre, commandez-le « *sketo* ».

Se repérer et se déplacer

Athènes concentre ses quartiers les plus intéressants dans un périmètre limité, propice à la marche à pied. La place Syntagma correspond au cœur de la capitale et le point de départ des balades vers Plaka. Omonia, sa place et ses quelques bâtisses néoclassiques, est le cœur administratif de la cité. Monastiraki, plus bohème, est surtout connue pour ses puces.

Kolonaki, au pied du mont Lycabette, est le quartier chic où sont nichées toutes les boutiques de luxe. Exarhia enfin, le quartier dit « anarchiste », est aujourd'hui investi par les jeunes et les artistes. Depuis les Jeux, un nouveau métro permet de se déplacer d'un quartier à un autre. Le tramway se rend sur les plages à partir du centre-ville. Mais, le moyen de transport le plus économique (surtout le soir) reste le taxi qu'on interpelle en hurlant le nom du quartier où l'on veut se rendre.



© ISTOCKPHOTO.COM - MICHAEL PAULS

Athènes et l'Acropole.

Si vous le voulez au lait, mais toujours sans sucre, c'est « *sketo me galla* ». Un frappé sans lait avec un peu de sucre se dit « *metrio choris galla* ». Pour un peu de sucre et du lait, vous direz « *metrio me galla* ». Enfin, pour le boire sucré, au lait, c'est « *me trio* », tout simplement. S'il vous plaît (« *parakalo* »).

Hydra

Un dédale de maisons aux volets bleus dans des ruelles blanchies à la chaux... A moins d'une heure d'Athènes, le petit port d'Hydra prétend régulièrement au titre de plus joli port de la Méditerranée. Ici, pas de voitures, seuls les ânes et les mules ont droit de cité dans ses rues pavées... On n'a aucun mal à comprendre pourquoi le chanteur Leonard Cohen y a vécu 7 ans dans les années 1960.

Mezzedes

Comparables aux tapas espagnols, les *mezzedes* (c'est le pluriel de *mezzé*) sont davantage une habitude gastronomique méditerranéenne qu'une spécialité culinaire.

Les fameux tzatziki et tarama ne sont pas les uniques délices.

Essayez le caviar d'aubergines (*melitsanosalata*), la purée à l'ail (*skordalia*), la feta panée (*feta saganaki*), les haricots blancs géants en sauce tomate (*gigantes*) arrosés de quelques verres de vin local ou d'ouzo.

Komboloi

Le *komboloi* est l'attribut du Grec par excellence. On dirait un chapelet, mais ce n'en est pas un, on s'en sert juste pour s'occuper les mains. Il aurait, paraît-il, d'authentiques vertus anti-stress. *Kombos* veut dire « nœud » tandis que *loi* vient de *logia*, « les paroles »...

Retards

Les Grecs ne sont pas spécialement connus pour leur ponctualité (rappelez-vous les inquiétudes pour les JO de 2004). Vous constaterez très rapidement que leur notion de temps est bien différente de la nôtre. La matinée grecque se prolonge jusqu'à 14h. Quand un Grec vous dit qu'il viendra « à midi » (*messimeri*), comptez le voir apparaître entre 14 et 17h. L'après-midi commence vers 17h et se prolonge jusqu'à 21h.

Superstitions

Déjà très forte il y a deux mille ans, la notion de « mauvais œil » (*kako mati*, ou simplement *mati*) est tellement introduite dans la vie des Grecs, qu'elle a rejoint les bacs à souvenirs touristiques en forme de perles bleues de verre teinté.

Thalassa

15 000 km de côtes, 2 000 îles et 5 mers. / *thalassa* ou « la mer » en grec est un élément vivant très présent dans le paysage et le quotidien. Cristalline et souvent chaude, elle est incomparable pour la baignade et la plongée.





PRATIQUE

Quand y aller ?

On dit que la Grèce compte 3 000 heures d'ensoleillement par an. Présent dès le début du printemps, le soleil brille jusqu'à fin octobre. Juin et septembre sont les meilleurs mois pour profiter d'Athènes, en évitant la foule et la canicule. Pour sortir des sentiers battus, tentez l'hiver : entre décembre et février, il arrive que la neige coiffe le Parthénon... En juin, juillet et août, Athènes et Epidaure s'animent à l'occasion du Festival d'Athènes, où tragédies grecques, ballets et opéras sont à l'honneur.

■ OFFICE NATIONAL DU TOURISME HELLÉNIQUE DE PARIS

3, Avenue de l'Opéra (1^{er}) Paris

☎ 0142606575

www.grece.infotourisme.com

Comment s'y rendre ?

Athènes se trouve à 3h30 de vol de Paris. Plusieurs compagnies aériennes desservent la destination : Air France prévoit 3 vols quotidiens et Olympic Airlines en effectue 2. Il vous faudra

compter au moins 200 €. Moins si vous vous envoliez avec Easyjet qui propose un vol quotidien à 6h35. Vous pouvez aussi vous rendre en Grèce en train + bateau avec la SNCF. Anek Lines, Euromer ou encore Navifrance proposent des traversées maritimes en car-ferry depuis l'Italie. En voiture, le trajet est de 2000 km.

Idées de budget

Si la vie à Athènes reste (un petit peu) moins onéreuse qu'à Paris, attendez-vous à payer votre cappuccino 3,50 €. Compter au mieux 70 € par jour pour une nuit d'hôtel et deux repas pris dans une taverne. Vous pouvez aussi manger dans les *souvlakeries* pour moins de 10 €. Le ticket de transport coûte 0,80 € l'unité.

S'organiser

Vous n'aurez aucun mal à vous repérer seul dans la capitale grecque. Si vous souhaitez suivre un parcours plus thématique, adressez-vous à un voyageur.

■ DÉTOURS – MILL GREC

13, rue de l'Echelle (1^{er}) Paris

☎ 01 44 55 01 01

Fax : 01 70 24 72 55

www.detours.fr

■ HELIADES NOUVELLES EVASION

☎ 0 892 23 15 23

www.heliades.fr

Se loger

Les tarifs ont beaucoup augmenté à Athènes depuis les Jeux olympiques, mais vous pouvez choisir de loger en dehors de la capitale, dans l'Attique ou dans une île du golfe saronique. Vous pouvez réserver auprès de la Chambre hôtelière hellénique (24, rue Stadiou, Tél. 00 30 210 322 54 49, grhotels@otenet.gr) ou à l'office du tourisme grec sur place (www.gnto.gr). Les prix sont plus élevés au printemps et à l'automne, en dehors il est possible de négocier. L'été les hôtels sont souvent pris d'assaut.

■ CECIL HOTEL

30 Athinas

☎ +30 210 321 7079

Fax : +30 210 321 9606

www.cecil.gr

M° Omonia ou Monastiraki

Ouvert toute l'année. Chambre simple de 40 à 70 €, double de 55 à 80 € et triple de 85 à 115 €.

© ISTOCKPHOTO.COM/GEOFFHARDY



L'Olympéion permet de découvrir le temple de Zeus olympien.

Dans le centre-ville, près de la place Monastiraki, cet hôtel dispose de 39 chambres équipées d'une salle de bains privée, de l'air conditionné et TV. Esprit rétro, propre et plaisant. Préférez les chambres sur cour si possible, il y a moins de bruit. Le Cecil Hotel est bien situé, à deux pas du nouveau quartier en vogue de Psiri et près de la place Omonia, l'occasion de découvrir un coin d'Athènes plein de charme, et moins connu que Plaka par exemple. Demandez Andreas à la réception car il parle français !

■ DIVANI PALACE ACROPOLIS

19-25 rue Parthenonos
 ☎ +30 210 928 0100
 Fax : +30 210 921 4993
 www.divanis.com
 M° Acropole

Tout le confort d'un grand hôtel. Chambre double avec salle de bains environ 300 €. Piscine au rez-de-chaussée, boutiques, restaurant, salle de conférences, lobby et liftiers.

Le grand luxe en face de l'Acropole ! Le Divani offre une vue inoubliable sur le Parthénon, mais aussi, et c'est très rare, sur l'Odéon d'Hérode Atticus. Le soir, devant l'Acropole éclairée, un barbecue est servi sur le roof garden, sur fond de musique typique. On aperçoit également, au sous-sol, une partie du mur de Thémistocle, l'ancienne enceinte de la ville d'Athènes.

■ HERMES HOTEL***

19 Apollonos
 ☎ +30 210 322 2706
 Fax : +30 210 321 1800
 www.hermeshotel.gr
 Bus X95 direct de l'aéroport à la place Syntagma. M° Syntagma.

Situation idéale dans Plaka près de Syntagma. Chambre double de 80 à 130 € selon la saison et les promotions sur le site Internet. Possibilité de chambres jusqu'à quatre personnes. L'hôtel possède 45 chambres tout confort avec parquet et salle de bains en marbre. Petit déjeuner copieux servi en buffet et inclus dans le prix de la nuitée. Salle de jeux pour les petits enfants. Bar. Internet sans fil. Terrasse sur le toit avec vue panoramique. Idéal pour famille. Accueil exemplaire. Etablissement coup de cœur.

■ HÔTEL ADONIS

3 rue Kodrou
 ☎ +30 210 324 9737
 Fax : +30 210 323 1602
 www.hotel-adonis.gr
 M° Syntagma

Ouvert toute l'année. Chambre double de 55 à 89 €, petit déjeuner compris. N'accepte pas les cartes de crédit.

Sa terrasse propose la plus belle vue de l'Acropole pour ce prix. Environ 26 chambres propres et très fonctionnelles. C'est loin d'être le grand luxe mais c'est un rapport qualité/prix correct, compte tenu également de la situation.

■ HÔTEL PLAKA***

7 Kapnikareas & Mitropoleos
 ☎ +30 210 322 2706
 Fax : +30 210 321 1800
 www.plakahotel.gr
 M° Monastiraki

Ouvert toute l'année. De 95 à 145 € selon la saison. Air climatisé, télévision, frigo et coffre-fort.

Bel emplacement dans Plaka, puisque les musées, la place Syntagma et l'Acropole sont à proximité. Environ 67 chambres tout confort. Vous n'aurez pas de groom à l'entrée, mais le confort et la déco de goût ainsi que la qualité du service vous rappelleront les grands hôtels. Le petit plus est sans doute la terrasse d'été sur le toit avec sa superbe vue sur l'Acropole et le centre d'Athènes. Même groupe que les hôtels Hermès. L'équipe est francophone. N'hésitez pas à étudier les promos sur le site Internet !

■ MAGNA GRECIA

54 rue Mitropoleos
 ☎ +30 210 324 0314
 Fax : +30 210 324 0317
 www.magnagreciahotel.com
 M° Monastiraki

Chambre double à partir de 135 €, en haute saison, plus pour les suites et les chambres avec vue. Consulter leur site Internet pour connaître leurs offres promotionnelles.

Le bâtiment néoclassique qui abrite la Magna Grecia date de la fin du XIX^e siècle. Rénové depuis, l'hôtel 4 étoiles a su garder le caractère authentique de la bâtisse tout en offrant un confort indéniable qui saura satisfaire les clients les plus exigeants. Ce boutique-hôtel du réseau des petits hôtels de charme du monde, et de seulement 10 chambres, distille une atmosphère presque familiale. Les chambres sont toutes équipées de minibar, coffre-fort, lecteur DVD, sèche-cheveux, accès Internet haut débit. A souligner que tous les matériaux sont entièrement écolos et renouvelables, et que les lits, très confortables, sont antistress. Le jeune manager Stelios sait tout sur Athènes, alors n'hésitez pas à lui demander conseil, il vous répondra volontiers. Petit déjeuner avec vue sur l'Acropole inclus !

À FAIRE

► **Escaladez le Lycabette** (altitude : 282 m) et admirez le plus beau panorama de la ville d'Athènes et des environs.

► **Gravissez la colline des Muses et atteignez le monument de Philopappou.** Le chemin pavé débute au restaurant Dyonyssos sur l'avenue Dyonyssou. Au sommet, vous dominez le Parthenon.

► **Allez au ciné en plein air.** Pour le prix d'une place de cinéma « ordinaire » (de mai à fin septembre), vous pouvez regarder un film en admirant l'Acropole du coin de l'œil. Pour les films à l'affiche, lire l'*Athens News* (en anglais) vendu dans tous les kiosques à journaux.

► **Faites une virée au Cap Sounion.** Des bus descendent tous les jours de la place Klafthmonos ou de l'avenue Filellinon jusqu'au temple de Poséidon (à 68 km d'Athènes). Départ toutes les heures, le long de la route côtière.

► **Assistez à une relève de la Garde présidentielle,** parfaitement orchestrée. Ses soldats armés, en jupon et chaussures à pompons, sont toujours amusants à regarder, surtout qu'ils conservent, quoi qu'il arrive, un impeccable sérieux.

► **Promenez-vous dans Plaka,** en vous laissant guider par le dédale des ruelles, les chats libres et espiègles, les recoins désertés ou les terrasses bondées, les demeures néoclassiques ou les vieilles bâtisses abandonnées. Un voyage dans le temps, une pause au cœur de la ville.

► **Prenez le large.** Consultez le site de l'office de tourisme (en anglais) pour connaître les horaires et la fréquence des bateaux au départ du Pirée, et faites votre réservation en ligne. Les îles du golfe saronique, au large d'Athènes, représentent de belles excursions d'une journée.

■ ACROPOLE

☎ +30 210 321 0219

L'Acropole se trouve entre les quartiers de Plaka et Monastiraki. En métro, à 10 min à pied de l'arrêt Thission de la ligne 1 (très jolie balade piétonne) et à 5 min à pied de l'arrêt Acropolis de la ligne 2.

L'Acropole est un site naturellement fortifié sur trois de ses versants. La cité se développa de façon importante jusqu'à l'époque mycénienne et, au début du XIII^e siècle av. J.-C., on aménagea le haut de la colline pour y construire le palais du roi. Une multitude de monuments compose

ce site majeur situé au cœur d'Athènes. Les Propylées : porte monumentale réalisée en marbre pur menant à l'Acropole. Le Temple d'Athéna Niké : sur le côté sud des Propylées, le monument abritait un sanctuaire et un autel pour les sacrifices d'animaux. Le Parténon : c'est le plus grand édifice de l'Acropole et le symbole de la civilisation occidentale. L'Erechthéion : temple dédié à Athéna et Poséidon-Erechthonios, surtout connu pour son porche soutenu par les caryatides, colonnes en forme de jeunes femmes.

■ ANCIENNE AGORA

☎ +30 210 321 0185

Métro Monastiraki.

Trois portes donnent accès au site de l'Agora. La première, à l'ouest, vous conduit directement au temple d'Héphaïstos ; la deuxième, au nord, traverse la voie ferrée et vous conduit aux monuments du centre de l'Agora comme le palais des Géants ; la troisième, enfin, est celle que vous prendrez si vous désirez aller à l'Agora après votre visite de l'Acropole. Prenez à droite après la porte Beulé, vous déboucherez sur la Voie sacrée et commencerez donc votre visite par le musée.

Le site et son musée sont ouverts de 8h30 à 14h45. Entrée comprise dans le pass Acropole à 12 €. Sinon entrée à 4 €. Compter environ 3 heures pour la visite.

L'agora est certainement le centre de toute grande ville grecque : c'est là que les décisions politiques sont prises, que les prisonniers sont jugés et que sont également installées les boutiques. D'abord simple esplanade, l'Agora d'Athènes s'est progressivement enrichie de portiques à colonnades où les citoyens pouvaient se rafraîchir. Elle a pris la forme qu'on lui connaît aujourd'hui au VI^e siècle av. J.-C.

■ CIMETIÈRE DU CÉRAMIQUE – KERAMIKOS

148 rue Ermou

☎ +30 210 346 3552

Métro Thissio.

De mai à octobre, le site et le musée sont ouverts de 8h à 20h tous les jours. Sauf le dimanche : de 8h30 à 15h. Le lundi, le musée ouvre seulement à partir de 13h30. En hiver, les lieux ferment plus tôt. Entrée 2 €. Entrée gratuite pour les moins de 19 ans et les étudiants de l'UE. Compter une heure et demie de visite. Demander un plan à l'entrée.

Ce très vieux cimetière, datant du XIII^e av. J.-C., offre une belle démonstration de l'évolution des styles architecturaux grecs. C'étaient principalement les Grecs très riches qui s'y faisaient enterrer, avec leurs familles et leurs esclaves. On peut ainsi voir près du musée un entassement de stèles funéraires cylindriques assez étranges, que l'on pense avoir été destinées aux esclaves et aux membres subalternes de la communauté. On distingue encore les deux remparts successifs, le mur de Lycurgue et celui de Thémistocle. La route de l'Académie, parallèle dans le cimetière à la Voie sacrée, part du Dipylon, dont la porte est entourée de deux tours assez bien conservées. Le Pompéion conservait et préparait les offrandes à Athéna, à l'Erechthéion de l'Acropole, lors des Panathénées. En remontant vers le musée, la concession de Démétria et Pamphilé possède un bas-relief des deux sœurs d'une rare beauté. Le musée, malgré sa taille, renferme quelques jolies pièces : le bas-relief de Dexileos, le sphinx de l'époque archaïque, le lion en marbre et de nombreuses poteries...

■ L'AÉROPAGE ET LA PNYX

On les rejoint en prenant Apostolou Pavlou derrière l'Agora, ou en descendant à gauche de l'Acropole.

Haut lieu de la démocratie athénienne, l'Aréopage constituait la haute instance juridique qui jugeait les dieux, les héros et les hommes accusés de meurtre. Saint Paul s'adressa aux Athéniens pour la première fois en 54 après J.-C.

de cette colline. La seconde colline, appelée la Pnyx, est le lieu où se réunissait l'assemblée du peuple. On voit encore les tribunes des orateurs. La troisième colline, appelée colline des Muses ou colline de Philopappos, possède un monument funéraire consacré au bienfaiteur de la ville d'Athènes, du même nom. Entre la colline des Muses et la Pnyx, il y avait la Koilé, cavité en grec, qui abritait une très grande partie de la population athénienne dans l'Antiquité. Un rempart la protégeait et partait de la colline des Muses pour aller jusqu'à la colline des Nymphes, laquelle porte aujourd'hui sur son sommet un observatoire.

■ MONT LYCABETTE

Métro Evangelismos

Situé au-dessus de Kolonaki, on le rejoint en suivant les panneaux qui indiquent le funiculaire depuis l'avenue Vassilis Sofias. Ouvert tous les jours de 9h à 3h du matin en été. Funiculaire payant. D'où que l'on soit à Athènes, on peut voir cette colline de 277 m de hauteur. A ses pieds s'étale toute la ville et en particulier l'Acropole. Le Lycabette, à l'époque, était dominé par un temple consacré à Zeus, mais aujourd'hui c'est Aghios Georgios qui couronne le mont. L'histoire du mont est amusante. Athéna, voulant être plus proche du ciel, était allée chercher un gros rocher sur le mont Pentèle pour le mettre sur l'Acropole. Mais comme de mauvais augures lui avaient prédit malheur si elle allait jusqu'au bout de son projet, elle décida de laisser le rocher au milieu d'Athènes...



Musée de l'Acropole.

■ MUSÉE ARCHÉOLOGIQUE D'ATHÈNES

44 rue Patission ☎ +30 210 821 7717

☎ +30 210 821 7724 – www.namuseum.gr
Métro Omonia ou Victoria.

Ouvert en été du mardi au dimanche de 9h30 à 16h et le lundi de 13h30 à 20h. A partir de mi-octobre, les horaires sont réduits. Entrée 7€. Gratuit pour les moins de 19 ans. Le café servi dans la cour intérieure est très agréable. Le Musée archéologique d'Athènes, achevé en 1888 et rénové en 2004, abrite une extraordinaire collection mettant en valeur la richesse de la civilisation grecque à travers les âges. Il regroupe les antiquités depuis l'époque néolithique, en passant par le cycladique, le mycénien, les sculptures des périodes archaïques, classiques, hellénistique et romaine.

■ MUSÉE D'ART CYCLADIQUE : LA COLLECTION GOULANDRIS

4 rue Néophytou Douka

☎ +30 210 7228321 – www.cycladic-m.gr
Métro Evangelismos ou Syntagma

Ouvert tous les jours de 10h à 17h, le jeudi jusqu'à 20h. Le dimanche de 11h à 17h. Fermé le mardi. Entrée 7€. Moitié prix le lundi pour tous et tous les jours pour les seniors. Gratuit pour les moins de 18 ans.

Une collection impressionnante d'œuvres datant du III^e millénaire av. J.-C., originaires de l'Egée ainsi que des objets du VI^e siècle av. J.-C. et de l'époque romaine. Dans le hall, des petites statuettes typiques de l'art dit cycladique. Au rez-de-chaussée, des textes explicatifs sur la civilisation cycladique au III^e millénaire av. J.-C., l'art et les coutumes funéraires, des cartes, des photographies et des croquis préparent le visiteur à une meilleure compréhension de la civilisation cycladique.

■ MUSÉE DE L'ACROPOLE

rue Dionysiou Areopagitou
www.newacropolismuseum.gr
Métro Acropolis

De mardi à dimanche de 8h à 20h. Le vendredi jusqu'à 22h. Fermé le lundi. Entrée : 5€ (3€ tarif réduit).

Imaginé par l'architecte franco-suisse Bernard Tschumi, le nouveau musée de l'Acropole a ouvert ses portes en juin 2009 après plusieurs années de travaux. Cette gigantesque structure de verre et de béton est en contact visuel direct avec le rocher de l'Acropole. Sur pilotis, le musée dévoile en sous-sols des vestiges archéologiques de la ville. Il comprend un rez-de-chaussée, un niveau d'exposition des antiquités de l'Acropole, un premier étage d'objets de l'époque archaïque et de la période ayant suivi

la construction du Parthénon. Tout en haut, la salle du Parthénon offre une reconstitution. A la place des célèbres frises conservées au British Museum et maintes fois réclamées par les Grecs, des copies en plâtre blanc se chargent de rappeler au visiteur que le Parthénon attend toujours leur retour...

■ OLYMPIÉON

Av. Amalia et Vass. Olga

☎ +30 210 922 6330 – Métro Acropolis

Ouvert de 8h30 à 15h. Entrée 2€ ou avec le pass à 12€.

Ce site permet de découvrir les vestiges du temple colossal de Zeus olympien : 15 colonnes dressées qui sont encore bien impressionnantes. Il faut dire que l'Olympiéon fut le plus grand temple jamais construit en Grèce ! Commencé par Pisistrate au VI^e siècle av. J.-C., il fut achevé 600 ans plus tard par l'empereur Hadrien avant d'être détruit par les Barbares. Le soleil couchant baigne d'une magnifique teinte dorée les colonnes rescapées, et l'on comprend cet ermite stylite qui, au XVII^e siècle, choisit le sommet de l'une d'entre elles pour installer sa cabane ! Le temple s'élève sur un socle de 110 m sur 43 m et comportait trois rangées de 8 colonnes en façade et deux rangées de 20 colonnes sur les côtés ! Il est désormais difficile de se promener entre les colonnes car l'endroit est fréquemment reconverti en lieu de spectacles.

■ THÉÂTRE DE DIONYSOS

Versant sud de l'Acropole

☎ +30 210 322 4625 – Métro Acropolis

Ouvert tous les jours de 8h à 20h en été. Entrée 2€ ou pass Acropole à 12€.

En franchissant l'entrée du site du théâtre de Dionysos, vous pénétrez dans le berceau du théâtre antique. Les plus grands tragédiens et comiques y ont débüté. Des auteurs comme Sophocle, Eschyle, Euripide ou Aristophane ont foulé avant vous les « planches » de ce théâtre. Achevé vers 330, le théâtre accueillait par la suite les jeux des Romains, qui modifièrent sensiblement le monument : c'est de cette époque que datent les bas-reliefs qui ornent le fond de la scène (ils représentent la naissance de Dionysos). Le théâtre accueillait des gladiateurs et même des jeux nautiques, avec une scène transformée en bassin pour l'occasion. Il pouvait abriter de 14 000 à 17 000 spectateurs, les sièges à dossier du premier rang étaient réservés de droit aux notables et mécènes du théâtre. La place la plus importante, le siège du milieu au premier rang était réservée au prêtre de Dionysos.

— OÙ SORTIR ?

Des clubs fleurissent partout dans la capitale pendant l'hiver, en particulier dans les vieilles usines, mais aussi dans les sous-sols des immeubles et sur les toits des magasins. Quand l'été arrive, tout ce beau monde migre vers la côte, investit les plages et organise des soirées chics à la belle étoile. Essayez par exemple Venue, 130, rue Pireos. C'est le rendez-vous des clubbers. Plusieurs DJ se partagent les platines. Faites un arrêt au Da Capo, place Kolonaki, avant votre folle virée. C'est l'endroit où l'on va pour être vu quand on est intellectuel, politicien ou présentateur d'une grande émission de variétés le samedi soir sur TF1, si vous voyez de qui on parle. Les premiers verres se prennent à table puis dans les bars à partir de 22h-23h, jusqu'à 2h-3h du matin. La jeunesse grecque sort tous les jours en été, puisque, dans l'après-midi, la sieste est de rigueur.

► **Plus d'informations et les différentes adresses sur le site :** www.athensguide.com/latenite.html

■ BIOS

84 av. Pireos

☎ +30 210 3425335

www.bios.gr

M° Keramikos

Café-bar alternatif et centre de rencontres artistiques. Théâtre, concert, cinéma, expositions... Le Bios est un loft multiculturel, aménagé dans une vieille demeure abandonnée. Mobilier de

récup, murs repeints à la main, l'effet est un mélange rétro moderne, dans lequel on se sent bien. L'été, la terrasse est installée sur le toit et des films sont projetés à la belle étoile.

■ CAFÉ XARTES

35, rue Valtetsiou

☎ +30 210 330 4778

Ouvert toute l'année de 9h à 4h du matin.

Le café à la mode d'Exarchia, où vous trouverez une très grande variété de cafés dans la journée et de bières et whiskies la nuit. Recevant des groupes tous les mois, le Xartes s'affiche très rock, avec un DJ tous les soirs à partir de 22h. Pour les amateurs, c'est l'idéal.

■ THÉÂTRE

DORA STRATOU

Colline de Philopappou

☎ +30 210 324 4395

www.grdance.org

Entrée adulte 15€, jeune 10€, tarif réduit 5€.

Représentations de mi-mai à mi-septembre du mercredi au vendredi à 21h30, le samedi et le dimanche à 20h15. Pas de réservation nécessaire.

Le spectateur assiste à une représentation en costumes, de danse et de musique traditionnelles grecques, animée par 75 danseurs, chanteurs et musiciens de différentes régions. Un véritable musée vivant. La compagnie de danse donne également des cours.

► **Autre adresse :** 8 rue Scholiou, Plaka

— SHOPPING

La rue du shopping à Athènes est très certainement la rue Ermou, près de Syntagma. Descendez-la à partir du croisement avec la rue Voulis.

Cela vous permettra de prendre le temps de flâner un peu sur cette section piétonne en naviguant autour des marchands ambulants de fleurs, d'épis de maïs, de lithographies ou de ces couronnes recouvertes de grains de sésame et appelées « koulouris ». La profusion des boutiques (notamment les bijouteries) est impressionnante.

Les éponges naturelles plaisent particulièrement aux visiteurs. La pêche des éponges se pratique depuis l'Antiquité. Les anciens leur attribuaient des vertus médicales. Kalymnos

est aujourd'hui l'un des derniers centres de cette pêche dans les îles. Vous trouverez bien sûr quelques spécialités culinaires sur place (ouzo, huile d'olive). Pensez aussi au mastic, plus original. L'île de Chios est le seul endroit au monde à produire le mastic (masticha), sorte de résine extraite d'une variété de lentisque réputée depuis les temps les plus reculés pour ses propriétés pharmaceutiques. Hippocrate lui-même a vanté ses vertus. Les sultans, paraît-il, étaient accros à cette pâte à mâcher. Quelques siècles plus tard, certains assurent encore que le mastic stimule la tension artérielle et réduit le taux de cholestérol. Mais le mastic est surtout utilisé pour la confection de gâteaux, ouzo et autre raki.

■ HALLES D'ATHÈNES – TO VARVAKIO

rue Athinas et Sofokleous

M° Monastiraki ou Omonia

Des dizaines d'étals débordant de viandes, de poissons, de fromages, d'épices et de fruits secs font la vie du marché central d'Athènes. Il grouille surtout à l'heure de midi, alors que les quelques tavernes installées à l'intérieur font le plein, comme la célèbre Panpandréou.

■ KOMBOLOGADIKO

6 rue Koumbari

Place Kolonaki ☎ +30 212 700 0090

www.kombologadiko.gr

M° Evangelismos ou Syntagma.

Un des magasins les plus réputés pour ses créations artisanales de *komboloy*. Ces chapelets ne quittent pas les mains des Grecs, jeunes ou vieux, qui égrènent leur perles faites d'ambre, de pierre ou de bois, selon le modèle. Possibilité de visiter l'atelier de fabrication.

■ PLAKA DELICATESSEN

31 rue Tripodon et Thespidos

☎ +30 210 325 3744 – Métro Acropolis

Une épicerie garnie des meilleures marques locales sélectionnées aux quatre coins du pays. Produits traditionnels et gourmets.

■ GASTRONOMIE

Avant de choisir votre table, sachez que les « *estimatrice* » désignent les restaurants les plus chers, les « *tavernas* » proposent une ambiance plus « familiale » et les « *psistaries* » sont généralement spécialisés dans les grillades. Les « *psarotavernas* » servent du poisson et les « *mezedopolia* » et les « *ouzbeks* » proposent des mezzes (une variété de plats divers disposés au centre de la table) à partager.

Athènes est surtout connue pour ses innombrables tavernes, souvent nichées dans des ruelles. C'est dans les quartiers d'Exarhia et de Psiri que vous trouverez de la cuisine traditionnelle bon marché. Plaka et Kolonaki, plus touristiques, sont souvent plus chers.

La cuisine grecque étant basée sur quelques plats traditionnels. C'est parfois un peu répétitif, mais il est difficile de mal manger. Les fameux *tsatziki* et *tarama* ne sont pas les seuls délices, essayez le caviar d'aubergine (*melitsanosalata*), la purée à l'ail (*skordalia*), la feta panée (*feta saganaki*), les haricots blancs géants en sauce tomate (*gigantes*) arrosés de quelques verres de vin local. Et n'oubliez pas l'ouzo, le seul alcool grec exporté dans le monde entier. Bien qu'il soit élaboré dans plusieurs régions de Grèce, l'île verte de Lesbos (appelée aussi Mytilène, du nom de sa capitale) est sans conteste le berceau de l'ouzo. Bu sans eau, à la grecque, l'ouzo renforce le goût des mezzes. Les olives, le poulpe grillé, les gavros (petits poissons frits), le thon et les sardines font remarquablement honneur à l'ouzo. Pour boire l'ouzo comme les locaux, armez-vous d'un grand verre, versez l'ouzo, l'eau, et les glaçons sans déroger à cet ordre. Et on ne le boit pas d'un trait !

■ BYZANTINO RESTAURANT

18 Kidathineon

☎ +30 210 322 7368

Fax : +30 210 324 7870

M° Syntagma ou Plaka

Dans une rue piétonne en plein cœur de Plaka où les restaurants ne manquent pas. Presque tous les locaux ont déjà mangé ici au moins une fois, vous dira-t-on ! Cuisine traditionnelle du pays et poissons à l'honneur. En dégustant un pâté en croûte aux épinards, il est agréable de contempler depuis la terrasse les gens flâner dans la rue.

■ FRESKO YOGURT BAR

3 rue Dionysiou-Areopagitou

☎ +30 210 923 3760

www.freskoyogurtbar.gr

Métro Acropolis

Un grand choix de yahourts grecs traditionnels, natures, aux fruits, au miel, pour une pause gourmande et rafraîchissante. A base de lait de vache, de lait de chèvre ou de mouton, léger ou plus riche, goûtez le vrai yahourt traditionnel grec. Plongez aussi votre cuillères dans les pots de *glika tou koutaliou*, ces fruits du pays confits dans un sirop sucré.

■ THANASIS

69 rue Mitropoleos

☎ +30 210 324 4705

M° Monastiraki

Ouvert toute l'année. Compter 8 €.

Dans cet antre du *souvlaki* d'Athènes, on ne parle pas anglais mais on fait les meilleures pitas de la ville, aux dires des Athéniens (cela dit, évitez leurs frites et rabattez-vous sur leur salade grecque). Le soir, quand les tables envahissent la rue Mitropoleos dans une ambiance délicieusement grecque, on déguste les spécialités du pays à des prix défiant toute concurrence et servies à la vitesse de l'éclair. Une des adresses d'Athènes qu'il est quasi impossible de rater !

Barcelone

Barcelone se place au rang des villes les plus attractives d'Europe. La beauté de son architecture, héritée de Gaudí et d'autres grands maîtres, combinée à son dynamisme culturel, à la douceur de son climat et à la vitalité de ses habitants offre un tableau séduisant.

On ne peut pas parler d'une Barcelone unique mais de villes multiples qui cohabitent, se juxtaposent et s'interpénètrent, rivalisent, enfin... qui vivent ! Ville de contrastes, entre mer et montagne, laborieuse mais incontestablement noctambule, médiévale, moderniste, avant-gardiste, européenne mais farouchement

catalane ! La richesse et la grande diversité du patrimoine architectural et culturel sont les meilleurs atouts de cette citadelle mythique de la résistance au franquisme, foyer artistique et d'une grande intensité en mouvement perpétuel. En attirant des artistes d'avant-garde de tout temps et de tous horizons, elle s'est imposée comme un creuset d'idées politiques et sociales. A Barcelone, il y a de la place pour tout le monde : les artistes, les saltimbanques, les sportifs, les golden boys, les étudiants, les lolitas, les fashions victims, les Barcelonais et vous, nous, eux...

BARCELONE EN 10 MOTS-CLÉS

Chupa Chups

La fameuse sucette a été inventée en Catalogne en 1958 par Enric Bernat. Il hérite d'une usine de confiserie et rebaptise l'un des produits Chups. Puis, suite au succès du slogan Chupa Chups (« Sucez Chups »), il change le nom. Plus tard, c'est Salvador Dalí qui dessine le logo. La suite, c'est l'exportation de la petite merveille à l'étranger, jusqu'au rachat de l'entreprise en 2006 par un groupe industriel italien.

Crema catalana

Il est difficile d'imaginer un dessert plus simple que cette crème renversée aux œufs et au caramel – simple et pourtant tellement exquise ! Cette version ibérique de notre crème brûlée a réussi le mariage subtil de la cannelle et du

zeste de citron. A déguster dans un authentique ramequin de terre cuite, accompagné d'un verre de cava.

Barça

Aucun autre club n'incarne aussi bien l'appartenance à une ville, à une région et à une culture. Plus qu'un club, le FC Barcelona est le véritable symbole du catalanisme, dont plus de 105 000 socios (les abonnés-actionnaires) portent les couleurs avec beaucoup de fierté. Les joutes footballistiques se déroulent dans le stade mythique du « Camp Nou », construit en 1957 par Barbón, Mitjans et Soteras. Il peut contenir 120 000 aficionados. C'est le deuxième plus grand stade du monde après le Maracana de Rio. La rivalité Barça/Real Madrid au foot traduit la forte rivalité économique, sociale et culturelle des deux villes.

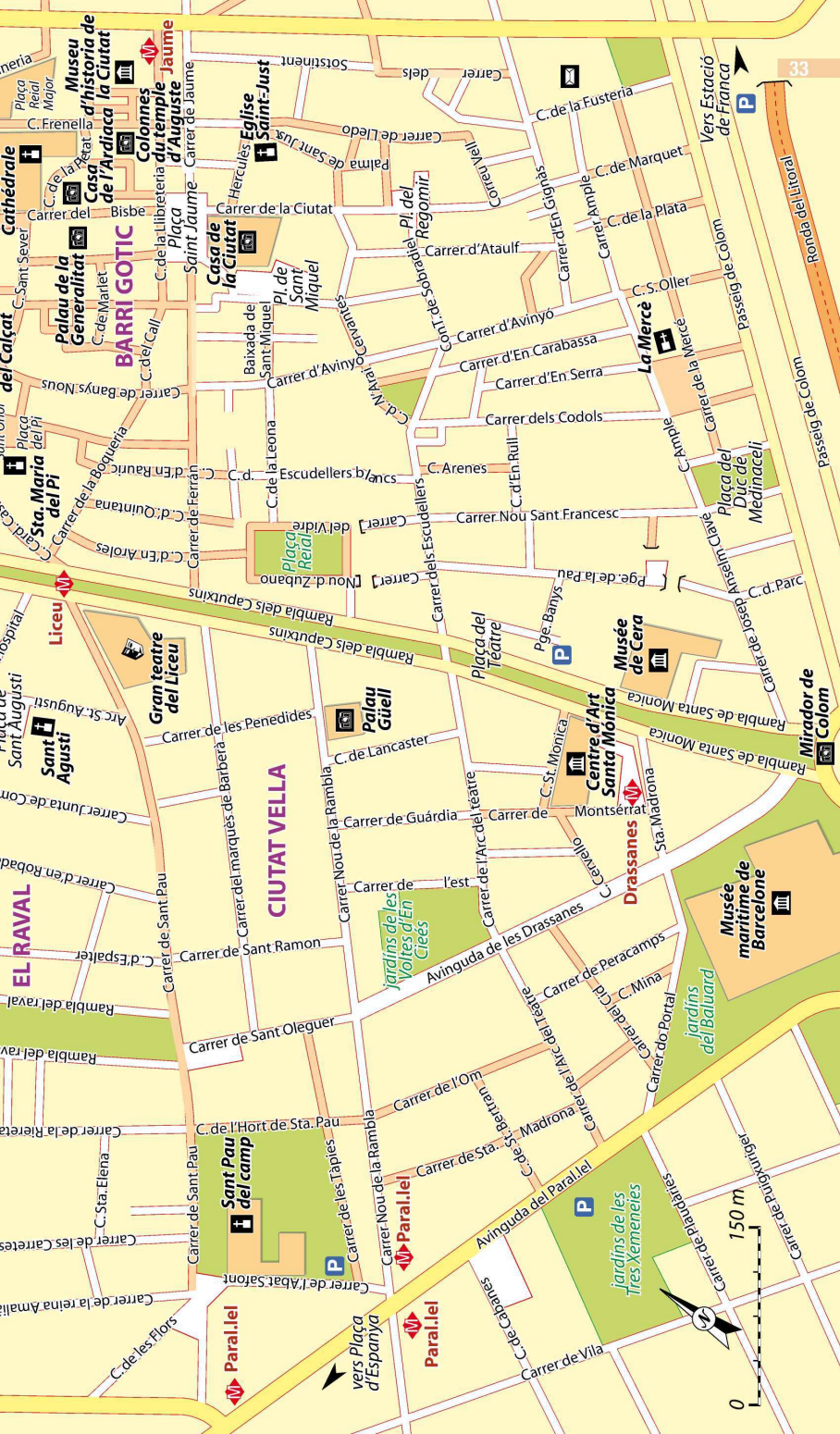
Se repérer et se déplacer

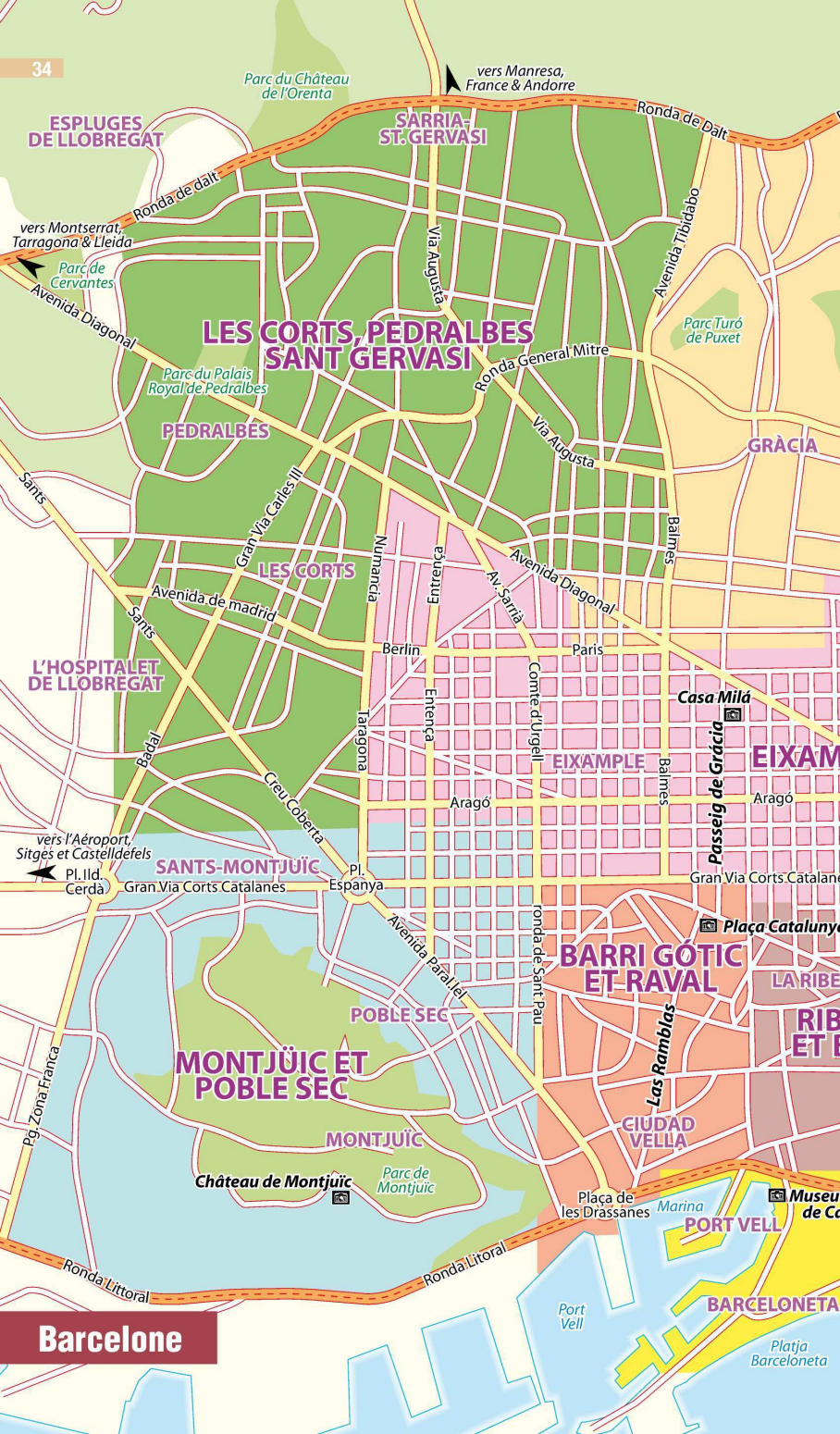
La ville longe la mer et s'étend progressivement sur les terres, adoptant ainsi la trame rectangulaire typique d'une ville américaine (conception de l'urbaniste Cerdà). Le centre, la Ciutat Vella, zone commerciale et populaire qui comprend las Ramblas et les quartiers alentours (el Barrio Gotico, El Raval, la Ribera-Born), part du port puis cède la place aux quartiers d'affaires et résidentiels tels l'Eixample, Sants, las Corts, Pedralbes, Sarrià, Gràcia, Horta, Port Vell, la Barceloneta... Les nouveaux quartiers modernes (Vall d'Hebron, San Andreu, El Clot, La Palmera, Poble Nou et Vila Olímpica) forment une troisième couronne. Le métro et le réseau des Ferrocarrils sont des moyens de transport efficaces et rapides bien que certains changements soient assez fastidieux. Vous pourrez vous repérer facilement grâce aux noms des stations qui portent souvent le nom du quartier (zona en espagnol) où elles se situent. Enfin, vous disposez d'un réseau de bus « el bus nit » ou « N », qui fonctionne partiellement la nuit.

	Musée
	Curiosité
	Marché
	Édifice religieux
	Poste
	Information touristique
	Station ferroviaire
	Station de métro
	Parking
	Théâtre



Barri Gòtic et Raval





ESPLUGES
DE LLOBREGAT

Parc du Château
de l'Orenta

SARRIA-
ST. GERVASI

vers Manresa,
France & Andorre

Ronda de Dalt

vers Montserrat,
Tarragona & Lleida

Parc de
Cervantes

LES CORTS, PEDRALBES
SANT GERVASI

Parc du Palais
Royal de Pedralbes

PEDRALBES

Parc Turó
de Puxet

GRÀCIA

LES CORTS

L'HOSPITALET
DE LLOBREGAT

vers l'Aéroport,
Sitges et Castelldefels
Pl. Ill. de Cerdà

SANTS-MONTJUÏC

EIXAMPLE

EIXAM

MONTJUÏC ET
POBLE SEC

POBLE SEC

MONTJUÏC

Château de Montjuïc

Parc de
Montjuïc

BARRI GÒTIC
ET RAVAL

LA RIBES

RIBES
ET I

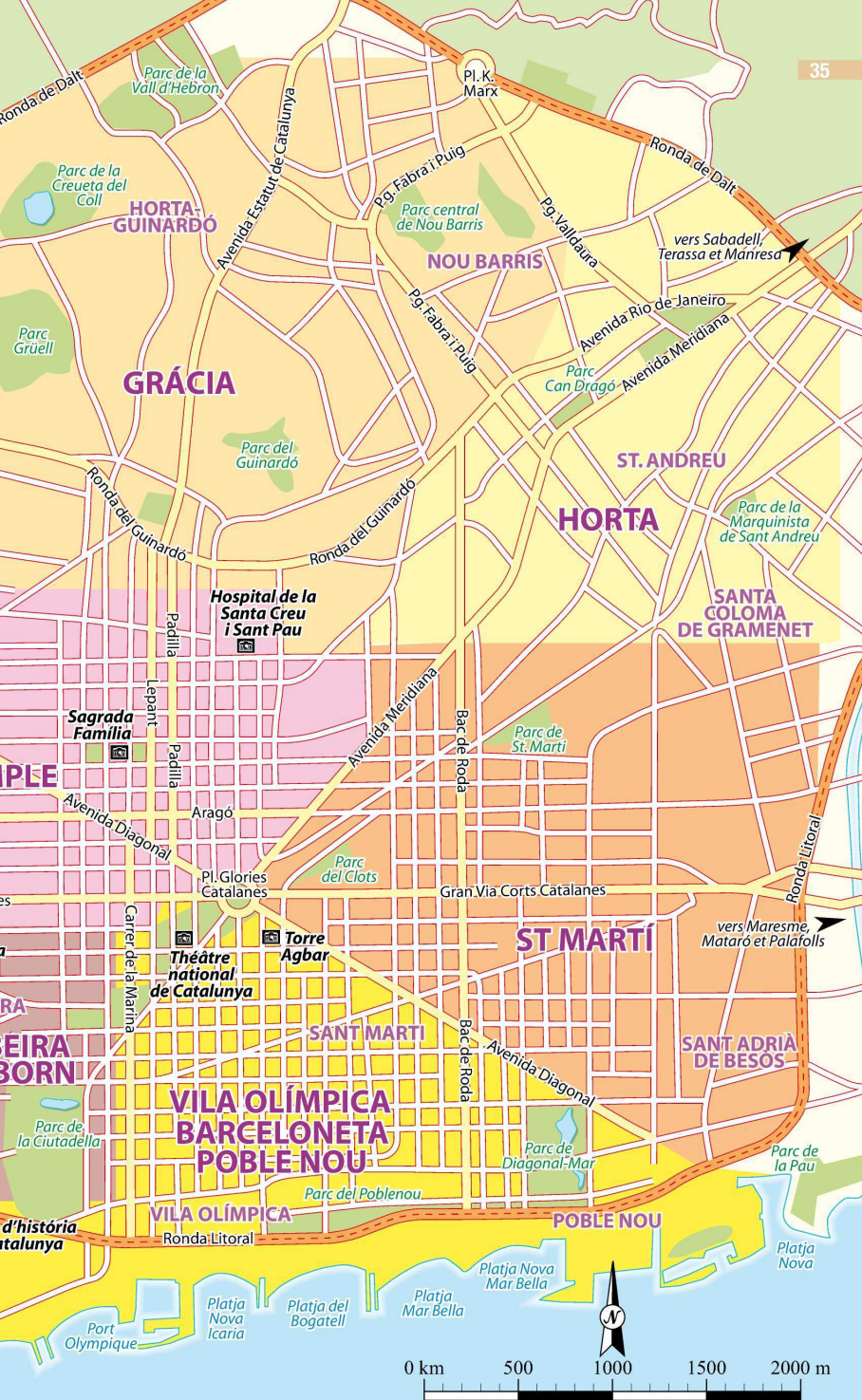
CIUDAD
VELLA

PORT VELL

BARCELONETA

Platja
Barceloneta

Barcelone



Catalogne et catalan

La Catalogne possède donc un gouvernement autonome depuis 1980, dirigé par Artur Mas. Sous Franco, il était interdit de parler catalan. Aujourd'hui, à l'école comme à l'université, les cours sont donnés en catalan et l'espagnol est considéré comme seconde langue.

Chiringuitos

Ce sont les petites buvettes et petits bars qui pullulent dans la ville, lieux de rencontre emblématiques de Barcelone. De même, les nombreux squares qui jonchent les rues sont souvent occupés par les anciens comme par les jeunes, pour une partie de dames ou d'échecs pour les premiers, pour discuter et passer le temps pour les seconds.

Gaudí

C'est un peu Monsieur Barcelone. Il s'y est installé à 17 ans pour étudier l'architecture et la façonnera selon son imagination. Dans la vie comme dans ses œuvres, Gaudí sort des sentiers battus pour imposer son propre style et illuminer Barcelone de ses créations aussi givrées qu'époustouflantes : la Sagrada Família, la Casas Batló, le Parc Güell...

Littoral

Un des fabuleux avantages de Barcelone est la beauté de ses alentours. Quelle chance de pouvoir profiter de la ville et en prendre un bain de mer sur une des plus belles plages de la Costa Brava. Si vous le pouvez, profitez de votre séjour pour vous rendre à Castelldefels ou Sitges.

Modernismo

Le Modernisme est un mouvement culturel ayant vu le jour à la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e. Le Modernisme se décline en Art nouveau, Modern Style, Liberty...

Le Modernisme catalan est le plus riche et le plus popularisé. Nombre de ses réalisations figurent au Patrimoine de l'humanité : le Palau Güell, le Palau de la Música Catalana, la Fundació Antoni Tapiès. En marge de ce mouvement, on trouve encore l'incontournable Gaudí, à qui l'on doit entre autres la Pedrera, le Parque Güell, la Sagrada Família...

Las Ramblas

Une longue promenade bordée d'arbres qui part de la Plaça de Catalunya et traverse la vieille ville jusqu'au vieux port où Christophe Colomb pointe le doigt en direction de la mer. Au cœur du Barcelone populaire, cette allée est remplie de mimes et autres artistes de rue, de petits stands en tout genre, de diseuses de bonne aventure et autres curiosités.

Tibidabo

A 532 m, le Tibidabo surplombe la cité en offrant une vue panoramique.

Entourée par la forêt de Collserola, la colline attire les foules notamment grâce à son parc d'attractions presque centenaire. Très belle vue, avec le soleil couchant sur Barcelone pour un apéro sur la terrasse du très chic hôtel Florida avec sa piscine en longueur, ou de nuit, un verre à la main dans un des bars-discothèques (Mirablau).

PRATIQUE

Quand y aller ?

Visiter Barcelone est très agréable en début ou en fin de saison (au printemps et en automne) : la chaleur et la foule ne sont pas encore trop importantes. L'hiver, doux et calme, convient particulièrement à un séjour culturel. L'été présente l'avantage de rassembler toutes les fêtes des quartiers (« fiesta de los pueblos ») et festivals. Pour plus d'informations (entre autres sur les festivités) :

■ OFFICE NATIONAL DU TOURISME ESPAGNOL

43, Rue Descamps
(16^e) Paris
☎ 01 45 03 82 50
www.spain.info

Comment s'y rendre ?

Un vol Paris/Barcelone dure 1h30 pour environ 100 €. Service assuré par beaucoup de compagnies aériennes. Le train vous amène en 10h depuis Paris pour environ 100 € plein tarif (la SNCF va jusqu'à Figueras puis Cercanias jusqu'à Barcelone).

Le trajet en voiture demande 11h de conduite pour effectuer 1064 kilomètres. En bus, avec Eurolines : à partir de 77 € l'aller-retour (hors saison).

Idées de budget

La vie en Espagne coûte moins cher qu'en France, bien que l'écart se réduise en ville. Pour un budget moyen, il faut compter par jour 20 € pour les repas et 10 € pour les visites. La

Barcelona Card (26,10 € pour 2 jours) permet de prendre les transports gratuitement et de faire des économies sur le prix des musées.

S'organiser

Un week-end à Barcelone est assez facile à organiser seul. Cependant pour un voyage thématique ou des bons plans, vous pouvez vous faire aider par un voyageuriste :

■ AILLEURS

Passage Choiseul, 15-17

(2^e) Paris

☎ 0 892 161 192

www.ailleurs.com

Se loger

L'éventail de logements proposés à Barcelone est large : auberges de jeunesse, pensions, hostales et hôtels en nombre. Barcelone cultive l'esprit cool et cosmopolite, un trait de caractère que l'on retrouve dans ses établissements hôteliers. Comptez 20 à 25 € la nuit en auberge de jeunesse et environ 60 à 70 € la nuit pour un hôtel confortable. Les tarifs varient selon l'emplacement de l'hôtel et de la période de votre voyage. Pensez à réserver en haute saison ou en période de congrès car Barcelone est une destination très prisée. La location d'appartements à la journée est de plus en plus courante.

■ B&B YASANTI

Port Vell

☎ +34 656 962 011

www.yasanti.com

M^o Barceloneta. En face de Correos.

Cabine double entre 80 et 150 € en fonction de la saison, petit déjeuner inclus. Option dîner à 45 € (sur réservation).

Pour ceux qui ont le pied marin, voilà une façon originale et pas trop chère de séjourner à Barcelone : la goélette *Yasanti*, amarrée dans le Port Vell de Barcelone, propose cinq cabines doubles avec climatisation et petit déjeuner. L'intérieur et l'extérieur de la goélette sont entièrement boisés, rustiques et pleins de charme. Pour ceux qui voyagent en groupe (10 personnes maximum), *Yasanti* propose également des excursions en mer. Sinon, il faudra vous mettre d'accord avec vos voisins de chambre...

■ EQUITY POINT BARCELONA SEA

1-4, Plaça del Mar ☎ +34 932 312 045

www.equity-point.com

M^o Barceloneta.

Environ 20 € pour un lit en dortoir avec salle de bains commune. Petit déjeuner-buffet inclus. Cette auberge de jeunesse a l'avantage d'être située à un emplacement de rêve : au pied de la mer, à deux pas de la plage de San Sebastian. Dortoirs de 4 à 8 lits, parfait pour des groupes d'amis avec un petit budget. Ambiance jeune et internationale.

■ HOSTAL MARE NOSTRUM

2, Carrer de Sant Pau

Raval ☎ +34 933 185 340

Fax : +34 934 123 069

www.hostalmarenosttrum.com

Chambre double avec salle de bains de 75 € à 90 €. Chambre double avec salle de bains partagée de 65 € à 80 € selon les saisons. Petit déjeuner-buffet inclus. Réductions si vous réservez sur Internet.

Cet hôtel a une situation idéale, vous adorerez prendre votre petit déjeuner-buffet derrière la grande baie vitrée en regardant se promener les premiers touristes sur les Ramblas. Des chambres rénovées dont certaines s'équipent de douches à jet hydromassant. Les fenêtres insonorisées vous garantiront des nuits réparatrices dans cet hôtel où le personnel, particulièrement sympathique, parle de nombreuses langues étrangères.

■ HOSTERÍA GRAU

27, Carrer de les Ramelleres

Raval ☎ +34 933 018 135

www.hostalgrau.com

Métro : Catalunya.

Chambre double entre 75 et 90 €.

A deux pas des Ramblas, dans une rue vivante (mais propice au sommeil la nuit), cet hôtel offre le charme du style catalan traditionnel. Entièrement rénové en 2012, il propose des chambres confortables et chaleureuses avec de hauts plafonds. A la réception, Cristina et Monica vous guideront pendant votre séjour de ses précieux conseils (elles maîtrisent plusieurs langues). Au pied de l'hôtel, le Bar Cèntric est le rendez-vous des voyageurs et des intellectuels. C'est là que vous pourrez prendre votre petit déjeuner. Un hôtel unique et authentique.

Un ryad à Marrakech, un ryokan à Kyoto...

Les bonnes adresses du bout de la rue au bout du monde... www.petitfute.com

■ HÔTEL GAUDÍ

12, Carrer Nou de la Rambla
Raval ☎ +34 933 179 032

www.hotelgaudi.es – M° Liceu

Chambre double entre 80 et 180 € en fonction de la saison, petit déjeuner inclus.

Ce superbe hôtel de 73 chambres associe parfaitement la fonctionnalité et le charme. Une décoration faite de bois précieux et de

couleurs douces apporte une quiétude et un raffinement à ce lieu, idéalement situé tout en restant calme et reposant. Le propriétaire est un passionné des peintres catalans : vous pourrez admirer de nombreuses toiles originales. Depuis la terrasse, vous ne vous lasserez pas d'admirer les cheminées du palais Güell, œuvre de Gaudí, et la belle vue de Barcelone. Offres promotionnelles en été via le site Internet.

À FAIRE

► **Un petit saut à la plage s'impose !** Accessibles facilement par les trains régionaux de la RENFE et, dans un délai très court, vous pouvez vous rendre sur des plages superbes. Les plus proches seront Sitges et Castelldefels mais vous pouvez vous aventurer plus loin au sud comme au nord si vous êtes prêts à y consacrer un peu de temps.

► **Le dimanche, rendez-vous au Parc de la Ciutadella.** Il s'agit du premier parc construit par la ville, en 1869, sur l'emplacement de l'ancienne place forte. Très beau parc avec de nombreux musées, le zoo municipal, un étang avec la fameuse sculpture de Josep Llimona Desconsol (Chagrin) et la cascade monumentale à la construction de laquelle participa Gaudí, alors jeune architecte. C'est un point de rendez-vous de la jeunesse barcelonaise.

► **Pour une pause culturelle visitez le Musée national d'art de Catalogne (MNAC).** Situé sur la colline de Montjuïc, dans le Palau Nacional

construit à l'occasion de l'Exposition universelle de 1929, le musée national d'Art de Catalogne (Mnac) offre un itinéraire sur plus de 1 000 ans d'histoire. La collection permanente est divisée en plusieurs sections : art roman, art gothique, Renaissance et baroque, art moderne, photographie... Le Mnac est surtout réputé pour sa collection d'art roman, considérée comme l'une des plus belles au monde.

■ CASA BATLLÓ

43, Passeig de Gràcia

☎ +34 932 160 306

www.casabatllo.cat

Métro : Passeig de Gràcia.

Ouvert tous les jours de 9h à 21h (dernière entrée à 20h). Entrée : 20,35 €.

Œuvre de couleur et de fantaisie, la Casa Batlló est l'une des constructions majeures de Gaudí. La richesse de ce travail architectural a inspiré de nombreuses théories : pour certains, les *trencadis* de verre de couleur sur la façade

© AUTHOR'S IMAGE



Casa Batlló (par Gaudí).

rappellent une mer ondulante, pour d'autres ce serait une allégorie du mythe de Sant Jordi, en raison de l'aspect écaillé du toit. Quoi qu'il en soit, la Casa Batlló invite à la rêverie et à la contemplation.

■ CASA MILÀ – LA PEDRERA

92, Passeig de Gràcia

☎ +34 902 400 973 – www.lapedrera.com
M° Diagonal.

De novembre à février, ouvert tous les jours de 9h à 18h30. De mars à octobre, tous les jours de 9h à 20h. Entrée adultes à 16,50€, enfants (de 7 à 12 ans) 8,25€. Entrée gratuite à la salle d'expositions. En été, « Nits d'Estiu à La Pedrera » les jeudis, vendredis et samedis soir : concerts de jazz sur la terrasse avec coupe de cava (25 €). Appelé par les Barcelonais *La Pedrera* (la carrière de pierres), cet immeuble, la Casa Milà, est parmi les plus célèbres réalisations de Gaudí. Construit entre 1906 et 1910, il sera le dernier ouvrage civil entrepris par l'architecte avant qu'il ne se consacre entièrement à la *Sagrada Família*. L'extérieur de la *Pedrera* est constitué de murs rideaux en pierre calcaire où se détachent grandes fenêtres et balcons en fer recyclé. Le haut de l'immeuble est couronné par une terrasse dénivelée, d'où émergent des cheminées recouvertes de *trencadis* (mosaïque faite de tessons de céramique vernissés). L'édifice ne possède aucun mur rectiligne. De la terrasse du toit, où l'on découvre les deux cours intérieures peintes, les étonnantes cheminées, les surprenantes bouches d'aération, la vue embrasse tout le quartier de l'Eixample. L'édifice fait partie des sites inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco. En été, ne manquez pas les soirées « *Nits d'Estiu à La Pedrera* », des concerts de jazz organisés sur la terrasse : magie !

■ CATEDRAL DE LA SANTA CREU I SANTA EULÀLIA, DITE LA « SEU »

Pla de la Seu, s/n – Barri Gòtic

www.catedralbcn.org

M° Jaume I

Entrée libre du lundi au vendredi de 8h à 12h45 et de 17h15 à 19h30, samedi de 8h à 12h45 et de 17h15 à 20h, dimanche de 8h à 13h45 et de 17h15 à 20h. En dehors de ces horaires, entrée à 5€.

Le parvis de la cathédrale, Pla de la Seu, est une large promenade construite en 1421. Chaque année, au mois de décembre, elle est le théâtre de la Fira de Santa Llúcia où l'on peut acheter toutes sortes de décorations de Noël. Consacrée à sainte Eulalie, patronne de Barcelone, la cathédrale fut commencée

en 1238 et construite selon des critères bien différents de ceux des cathédrales françaises : elle s'impose en effet par la largeur de sa nef et non par sa hauteur vertigineuse. Sa façade, qui ne fut réalisée qu'au XIX^e siècle, selon un modèle de 1408, respecte toutefois les particularités du style gothique.

■ MUSEU PICASSO

15-23, Carrer de Montcada

☎ +34 932 563 000

www.museupicasso.bcn.es

Métro : Jaume I.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 20h. Fermé le lundi et les 1^{er} janvier, 1^{er} mai, 24 juin, 25 et 26 décembre. Entrée générale (musée et expositions temporaires) : 11 €. Entrée gratuite : pour les moins de 16 ans, le premier dimanche du mois, et tous les dimanches de 15h à 20h. Trois beaux édifices constituent le musée Picasso, qui détient une grande partie des œuvres de jeunesse du peintre, des toiles intéressantes de « la période bleue » et une série de variations libres à partir du tableau de Velásquez *Las Méninas*. Le tout est complété par des toiles consacrées au thème des colombes et par des pièces maîtresses comme *le Portrait de Jacqueline*, *Piano* et *L'Arlequin*.

■ PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

s/n Carrer de Sant Pere Més Alt

☎ +34 932 442 882

www.palaumusica.org

Métro : Urquinaona.

Visites guidées en français tous les jours à 14h30.

Tarif : 17€. Durée de la visite : 55 minutes.

Considéré comme l'un des chefs-d'œuvre du modernisme, le Palau de la Música Catalana a été réalisé par Domènec i Muntaner entre 1905 et 1908. Imprégné d'un fort sentiment nationaliste, l'édifice présente une façade spectaculaire de brique rouge et de mosaïques. À l'angle du bâtiment, un groupe sculpté rend hommage à la chanson populaire catalane. La décoration intérieure est encore plus impressionnante. La salle de concerts dispose d'une coupole renversée en vitrail qui, tel un véritable soleil, permet un éclairage naturel (unique en Europe) vers laquelle s'inclinent les lustres ouvragés. Au fond de la scène, les silhouettes des muses en mosaïque complètent cet espace surprenant, coloré et insolite. Un décodage des symboles omniprésents s'impose pour lire toute la richesse du Palais, véritable illustration de l'imagination débordante des artistes issus du modernisme, qui est classé parmi les sites culturels de la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.



Parc Güell.

■ PARC GÜELL

C/ Olot, s/n

www.casamuseugaudi.org

Bus 24 et 92 ou M° Lesseps

Le parc est ouvert de 10h jusqu'au coucher du soleil (entrée payante pour les non-résidents).

La Casa-Museu Gaudí est ouverte de 10h à 18h, et jusqu'à 20h d'avril à septembre.

Tarif : 5,50 €.

Cette merveilleuse promenade pour grands et petits est le fruit d'un projet – hélas inachevé – de cité-jardin de Gaudí et de son élève Jujol. L'échec économique de la ville-jardin (2 des 60 parcelles furent achetées, l'une par Gaudí et l'autre par un ami de Güell) mit fin prématurément au chantier. Deux maisons furent donc terminées sur les 60 initialement prévues. Le projet prévoyait également la construction d'édifices publics, comme des écoles et des restaurants. Dès l'entrée, c'est un spectacle féérique que nous offrent le double escalier et la célèbre salamandre toute vêtue de mosaïques. Une fois en haut, on accède à la place du marché couvert soutenue par 84 colonnes. Admirez le plafond et ses nombreuses ornements multicolores. En empruntant les escaliers, on arrive ensuite à la Gran Plaça Circular, qui offre un superbe panorama sur Barcelone et la mer. Cette place est également célèbre pour son banc décoré de mosaïques et, paraît-il, le plus long du monde ! La promenade continue par les allées qui mènent vers les hauteurs du parc. La

seule demeure achevée abrite la Casa Museu Gaudí, où l'architecte vécut de 1906 à 1926. L'exposition permet de découvrir ses meubles et ceux qu'il dessina pour d'autres projets. Le parc est classé bien culturel mondial par l'Unesco.

■ PLAÇA REIAL

Plaça Reial

Barri Gòtic

M° Liceu.

Lieu de rencontre à n'importe quelle heure du jour et de la nuit, la Plaça Reial a été construite entre 1850 et 1860. Une allée d'arcades borde la place, agrémentée de réverbères dessinés par le jeune Gaudí, de palmiers et d'une fontaine centrale. C'est un haut lieu de la vie nocturne barcelonaise, avec ses nombreux bars, restaurants et clubs musicaux. Tous les dimanches, un marché aux timbres et monnaies s'installe sur la place.

■ SAGRADA FAMÍLIA

401, Mallorca ☎ +34 932 080 414

www.sagradafamilia.org

M° Sagrada Família.

Ouvert d'avril à septembre, de 9h à 20h. Le reste de l'année, de 9h à 18h. Accès facilité pour les personnes handicapées. Entrée 13 €. Visite avec audioguide (conseillé) à 17 €.

Classé au patrimoine de l'humanité par l'Unesco, le Temple Expiatori de la Sagrada Família est l'œuvre la plus emblématique et la moins conventionnelle de toutes celles de Gaudí.

Commencé par l'architecte Vilar, en 1882, sous une forme néogothique classique, l'ouvrage fut repris par Gaudí un an plus tard. L'architecte parvint à exprimer son profond mysticisme dans le décor très symbolique et exubérant de cette œuvre, à la réalisation de laquelle il consacra quarante années. La Sagrada Família est devenue un monument à la gloire

de l'idéal catalan, et son achèvement en cours est un véritable défi pour la Catalogne car il est entièrement financé par les citoyens catalans eux-mêmes. On visite la crypte où repose Gaudí et le musée qui lui est dédié. Vous pourrez rejoindre le sommet (90 m), qui offre des vues splendides sur Barcelone, en empruntant l'ascenseur.

■ OÙ SORTIR ?

Sortir à Barcelone est un régal, les soirées sont nombreuses et variées. Les espagnols ont l'habitude de sortir vers minuit jusqu'à l'aube. Pour prendre un verre et flâner, le Born, quartier situé entre Gracia et le Barrió Gòtic, est idéal et destiné à tous les âges (M° : Jaume I et Barceloneta). Vous y trouverez moult bars et concerts.

Le très branché quartier de Gracia compte également beaucoup de bars et voit se rassembler les jeunes lors de grand botellones (réunions dans la rue où chacun apporte à boire), comme sur la Plaça del Sol.

Pour danser, vous trouverez de nombreuses discothèques dans le centre, et dans les complexes du port, le Maremagnum, ou de la ville olympique. Collectez les nombreux « flyers » distribués pour être informés des soirées. Pour en savoir plus sur la vie nocturne, consultez le site : www.bcn-nightlife.com

Amateurs d'opéras et de musique classique, le Palau de la Música Catalana offre un espace merveilleux pour les yeux et les oreilles. Vous pouvez aussi vous renseigner sur la programmation de l'Auditori, où ont lieu les concerts de l'orchestre symphonique de Barcelone à des prix accessibles et du Gran Teatre del Liceu, coûteux mais qui est une des plus belles salles au monde.

► **Réductions spectacles :** sur la Plaça Catalunya, juste à côté de l'office du tourisme, vous verrez un stand de la Caixa Catalunya. Vous pourrez y acheter des entrées à moins 50 % pour les spectacles de théâtre, environ 3 heures avant le début de la représentation.

► **Entrées gratuites :** les boîtes de Barcelone se remplissent tard (vers 3h du matin). Pour attirer la clientèle plus tôt, la plupart des discothèques proposent l'entrée gratuite jusqu'à 1h. Sur les Ramblas et à l'entrée de Vila Olímpica, de nombreux jeunes distribuent des entrées gratuites pour les discothèques environnantes.

■ LA OVELLA NEGRA

5, Carrer de les Sitges
Raval

☎ +34 933 171 087

www.ovellanegra.com

M° Catalunya.

Ouvert du lundi au vendredi, de 9h à 3h du matin. Samedi, dimanche et jours fériés, de 17h à 3h.

La Ovela Negra est l'une des adresses préférées des jeunes d'Erasmus : autour de ses grandes tablées en bois, on y boit et on y picore quelques tapas pour pas cher. Le local propose des dîners en groupe, mais on y vient surtout pour la sangria avant de faire la tournée des boîtes. Vous l'aurez compris, l'ambiance est jeune, internationale et particulièrement animée ! Pour profiter de l'ambiance *bodega* du lieu, préférez l'heure de l'apéro.

■ PALAU DE LA MÚSICA CATALANA

2, Sant Francesc de Paula

www.palaumusica.org

Métro : Urquinaona.

Assister à un concert au Palau de la Música offre une excellente occasion de découvrir le magnifique intérieur de cet édifice moderniste. Vous pouvez y voir une programmation riche et variée, allant du jazz à la musique classique en passant par la chanson d'auteur ou le lyrique.

■ SALA APOLO

113, Carrer Nou de la Rambla

Raval ☎ +34 934 414 001

www.sala-apollo.com

M° Paral·lel.

Ouvert tous les soirs.

La Sala Apolo est une salle de concerts mythique, dans laquelle défilent les meilleurs groupes *indie* internationaux. Sa petite sœur, La [2], située juste à côté, propose des concerts de groupes moins connus mais prometteurs. Apolo, c'est surtout une boîte de nuit incontournable de Barcelone, un endroit cool et sans prétention où on aime terminer la nuit. Ne ratez pas les soirées Anti Karaoké (les jeudis en été), un show complètement décalé.

SHOPPING

Pour les gourmands qui souhaiteraient rapporter des spécialités culinaires, le *mercat* de Sant Josep ou la Boqueria, situé au 85 de La Rambla, est le marché d'alimentation le plus emblématique, coloré et odorant de Barcelone. Pour le plaisir des yeux, des oreilles et de l'odorat, vous pouvez y faire un tour et remplir votre panier de petits achats savoureux.

Les grands axes commerçants sont la Diagonal, le passeig de Gracià, la Rambla de Catalunya, la Plaça de Catalunya, le Portal del Angel et la Rambla. Vous y trouverez les grandes marques espagnoles du groupe Inditex (Zara, Zara Home, Oysho, Massimo Dutti, Kiddy's class, Pull and Bear, Bershka, etc.) et le géant catalan Mango. La plupart des articles coûtent entre 20 et 30 % de moins qu'en France.

Pour des boutiques plus intimistes, il vous faudra flâner dans le Born et les environs du passeig del Born, la calle Avinyo dans le Barrió Gòtic, le haut du Raval ou encore les petites places de Gracià.

Dans les rues autour de La Rambla, vous trouverez de nombreuses petites boutiques et friperies où trouver vêtements et bijoux à la mode, idéal pour faire des cadeaux « in » et typiques. Vous pouvez par exemple vous rendre au Zebra. Avinyó, 46 (Barri Gòtic). D'excellents produits et une déco sympa, même si vous n'avez besoin de rien, entrez !

■ DESIGUAL

65, Carrer de l'Argenteria

☎ +34 933 186 130

www.desigual.com

M° Jaume I.

Vous trouverez là de quoi ne pas du tout passer inaperçu, pour hommes, femmes et enfants.

Les modèles de jeans et de T-shirts sont très élaborés et les motifs et couleurs loin d'être sages : certains rigolos, d'autres provocants, mais jamais monotones !

► **Autre adresse** : C/ Ferran, 51 – La Rambla, 136 – Passeig de Gracia, 47

■ HAPPY PILLS

6, Carrer dels Arcs

Barri Gòtic ☎ +34 933 043 097

www.happypills.es

M° Liceu.

Du lundi au samedi de 10h à 20h30, dimanche de 11h à 19h.

Le concept : des bonbons colorés vendus sous forme de comprimés pour combattre « les dimanches sans football », « le régime à base d'ananas », « le prix de l'immobilier », etc..., ou comment un bon concept marketing peut transformer une simple boutique de bonbons en un lieu incontournable pour les amoureux du design.

■ PLANELLES DONAT

7, Avinguda Portal de l'Àngel

Barri Gòtic

☎ +34 933 173 439

www.planellesdonat.com

M° Catalunya.

Du lundi au samedi de 10h à 21h30. Fermé le dimanche.

Voici une adresse incontournable pour tout amateur de *turrón*, le nougat espagnol. Cette petite boutique en vend de toutes les sortes, au poids. Aux amandes, à la *crema catalana*, au miel et à la cannelle, il y en a pour tous les goûts. A l'approche de Noël, la boutique ne désemplit pas.

GASTRONOMIE

En bordure de la mer Méditerranée, Barcelone ne peut que privilégier la cuisine à l'huile d'olive et les fruits de mer.

Les tapas sont de petits plats, calamars frits, crevettes en sauce, olives, morceaux de fromages entourés de jambon, servis comme apéritifs et à déguster sur des bouts de pain parfois aromatisés à la tomate ou à l'ail. Bien sûr, la paëlla est incontournable à Barcelone. L'autre catégorie des spécialités barcelonaises concerne la charcuterie, jamón serrano, saucis-

sons, chorizo. Pour accompagner ces plats, les Catalans préparent souvent des poivrons et des aubergines préparés à l'huile d'olive ou frits comme dans l'escalivada.

Si vous préférez éprouver l'avant-gardisme barcelonais, essayez un de ces nombreux restaurants au décor recherché et à la cuisine originale et thématique où les recettes sont uniques ! Vous en trouverez dans les quartiers branchés comme dans le Born. Rappelez-vous que les repas se prennent assez tard, aussi ne



Plusieurs bars et restaurants bordent la Plaça Reial.

vous présentez pas avant 14h ou 21h. Attention, les prix indiqués sur les cartes sont souvent hors taxe (7 % en plus).

■ BAR CELTA PULPERIA

16, Carrer de la Mercè – Barri Gòtic

☎ +34 933 150 006 – M° Drassanes.

Ouvert de midi à minuit. Fermé le lundi. Environ 15 €.

Plus connu sous le nom de El Gallego, ce bar à tapas est le repaire des étudiants du programme Erasmus et des jeunes trentenaires pour faire la fête. Ici, on mange beaucoup et pour pas cher ! L'immense comptoir est rempli de tapas en tous genres : *patatas bravas*, poulpe à la galicienne, tortilla, calamars frits, *buñuelos de bacalao* (beignets de morue), *bombas*, etc. Vous trouverez quelques tables au fond du restaurant, pratique si vous venez en groupe, mais l'ambiance est vraiment plus sympathique autour du bar. Le week-end, l'ambiance est survoltée et il vous sera difficile de trouver une place : soyez patient !

■ BIG FISH

9, Carrer Comercial

☎ +34 932 681 728 – www.bigfish.cat

M° Jaume I.

Ouvert tous les jours, midi et soir. Menu de midi à 14 €. Environ 30 € à la carte.

Le Big Fish est une adresse contemporaine située face à l'ancien marché du Born. Côté décoration, ce restaurant offre un cadre très soigné et harmonieux, avec des sofas club en cuir marron, de grandes fenêtres et de hauts plafonds de style colonial, le tout dans des tons blanc et brun.

On y mange des sushis, des sashimis et du poisson en général : gambas de Palamós à la plancha, coquilles Saint-Jacques, tartare de thon, de saumon, etc. Mais pour un repas complet à petit prix, nous vous conseillons vivement le menu de midi, élaboré avec le poisson du jour.

■ CASA CALVET

48, Carrer de Casp

☎ +34 934 124 012

www.casacalvet.es

Métro : Urquinaona.

Ouvert de 13h à 15h30 et de 20h30 à 23h.

Fermé le dimanche et jours fériés. Menu Casa Calvet à 34 €. Menu dégustation à 62 €. A la carte, comptez 60 € avec les vins.

Situé dans un édifice de Gaudí, ce restaurant dispose d'un cadre superbe pour vous offrir sa cuisine de type méditerranéen. Beaucoup d'innovation et de génie dans l'élaboration des plats et des douceurs. Très bon repas dans un cadre magique.

Belgrade

Une position exceptionnelle sur le Danube et une histoire millénaire valent à la région de Belgrade des atouts incontestables pour les loisirs et la culture. Au bas de la plaine pannonienne, Belgrade est considérée comme un carrefour majeur des Balkans. Egalement au confluent de la Save et du Danube, la capitale de la Serbie est entourée, dans trois directions, par des fleuves et rivières, ce qui lui donne une ambiance toujours sereine. Pas de doute, Belgrade, trait d'union entre les pays d'Europe centrale et les Balkans, est une halte majeure. Détruite plus de vingt fois au cours de sa longue histoire, la « ville blanche » étonne toujours par son

rythme de vie trépidant, qui n'exclut pas, il est vrai, une certaine nonchalance... Belgrade est avant tout caractérisée par son goût de la liberté. Dans les années 1980, Belgrade est, avant les autres villes de Yougoslavie, un havre pour les journaux indépendants et un foyer de contestation contre le carcan de l'administration communiste. Aujourd'hui, les étrangers, devenus plus nombreux, et les Français en particulier, sont accueillis avec un plaisir non dissimulé. A Belgrade, la jeunesse vit au rythme européen. Vous n'aurez aucun mal à vous lier, et il sera alors temps de goûter à la vie nocturne. La nuit belgradoise est en passe de devenir légendaire.

BELGRADE EN 10 MOTS-CLÉS

Ajvar

Le produit national par excellence de longue tradition !

A base de poivrons rouges, de piment et d'ail (la version avec des aubergines s'appelle *pinđur*), originaire de Serbie et populaire dans tous les pays des Balkans. Ce condiment est traditionnellement préparé à la maison, en septembre, puis stocké et consommé pendant toute l'année. Il est servi sur des tranches de pain, en guise d'entrée ou en assortiment avec de la viande, dans la salade.

Ćevapčići

Présenté sous la forme de petits rouleaux de viande, ce plat typiquement serbe, orgueil de la nation, est servi dans tous les restaurants. Composés d'un mélange de viande de bœuf et de porc, assaisonnés d'oignon, d'ail et de poivre, ces petits rouleaux fondent dans la bouche.

Corax

De son vrai nom Predrag Korakšić, ce dessinateur de bandes dessinées est devenu célèbre pour ses caricatures publiées dans les grands quotidiens serbes. Ses caricatures de la vie politique serbe sont universelles et d'une rare pertinence. Son style simple et délicat se passe de mots. Corax a reçu la Légion d'honneur française en 2004.

Cyrillique

L'alphabet plus que jamais officiel du pays, puisque précisé dans la Constitution de 2006

comme étant le seul légal. Même si les Serbes ont toujours appris l'alphabet latin, notamment sous le communisme, et même si, globalisation aidant, la vie publique est de plus en plus sous influence de l'alphabet latin, les Serbes tiennent à préserver leur alphabet cyrillique qu'ils écrivent aussi simplement que le latin.

Danube

Pénétrant dans le territoire serbe par les plaines de Voïvodine et en sortant par les fameuses Portes de Fer, étroit défilé, le Danube est la principale voie de communication fluviale de la Serbie et une source de richesses importante. Ce fleuve relie en effet la Serbie à l'Europe centrale via la Hongrie, et donc à l'UE depuis mai 2004.

Arrivées à Belgrade, les croisières fluviales rencontrent un affluent, la Sava, en l'un des plus beaux sites des Balkans.

Drapeau

Le drapeau est composé de trois bandes horizontales de couleur rouge, bleu et blanc en partant du haut. Ceci pour le drapeau du peuple. Celui de l'Etat comporte en plus un aigle blanc à double tête surmontée d'une couronne, celle de la dynastie des Nemanjić, du temps de l'empire serbe du Moyen Age.

Cette dernière évolution remonte à août 2004, et en 2006, il prenait la place du drapeau de l'Union de Serbie-Monténégro, après l'indépendance de ce dernier. Le bleu représente l'espoir, le blanc, la paix, le rouge, le courage.

Les trois couleurs ont été choisies en 1918, à l'occasion de la création de la Yougoslavie royaliste.

Musique

La vie en Serbie ne se passe pas de musique. La musique traditionnelle serbe est le chant polyphonique, qui est issu de la tradition patriarcale et villageoise. Ces chants sont accompagnés d'instruments à vent comme la flûte et la clarinette.

Dans les années 2010 la musique festive des Balkans prend une importance internationale à tel point qu'elle influence bon nombre d'artistes connus dans la manière et le but de produire des chansons plus commerciales. Ne quittez pas la Serbie sans être entré un soir dans l'une des nombreuses *kafana*, ces cafés où, à l'occasion d'un mariage, des groupes d'amis entonnent en chœur, en se tenant par les épaules, des chansons slaves connues de tous, comme le lyrique Hej Sloveni, ou le très beau et mélancolique Hej Krčmarice.

Opanci

LE cadeau qu'il faut absolument rapporter pour ses enfants ou ses amis. Ces chaussons en cuir traditionnels du paysan serbe, dont le bout avant est retourné vers le haut, s'attachent à

des chaussettes en laine par de longues et fines sangles, bref, de quoi parader dans nos belles rues de France ! Avec la *šajkača* – chapeau oblong et fendu en son sommet – les *opanci* représentent l'un des éléments incontournables de l'identité nationale.

Rakia

Boisson nationale en Serbie, la *rakia* est le terme générique qui désigne les eaux-de-vie. La *šljivovica* par exemple est faite de prune et se boit aussi bien en apéritif, comme élément de fête, que comme médicament contre la grippe ! Fruit emblématique de la Serbie centrale, la prune, ou *šumadija*, est cultivée depuis des siècles par la grande majorité des petits propriétaires agricoles.

En effet, les paysans l'utilisaient pour combattre la chaleur pendant les travaux de récolte ou de fauchaison des blés.

Tennis

Si la Serbie demeure le pays du basket, du water-polo, du volley, elle est aussi aujourd'hui devenue le pays du tennis grâce à Novak Djokovic, Jelena Janković, Ana Ivanović, Nenad Zimonjić, Viktor Troicki et Janko Tipsarević qui ont propulsé le tennis parmi les sports les plus populaires du pays.

PRATIQUE

Quand y aller ?

Nouveauté 2013 : Wizzair propose 3 vols hebdomadaires pour Belgrade au départ de Paris-Beauvais à partir du 1^{er} juin, trajet dès 22 € ! Le printemps et l'automne sont les saisons idéales pour voyager car juillet/août est à éviter à cause des chaleurs étouffantes. Les mois de mai et juin sont agréables, avec une luminosité étincelante et, de façon permanente, une bonne sensation de chaleur. Les étés sont chauds et les hivers très rigoureux, la température varie entre - 4 °C en janvier/février et 40 °C en juillet/août.

Pour obtenir des renseignements sur le calendrier des manifestations culturelles :

■ OFFICE DU TOURISME DE BELGRADE

6 Knez Mihailova

☎ +381 11 328 1859

www.tob.co.rs

Ouvert de 9h à 21h de lundi à samedi et de 10h à 15h le dimanche.

Il est idéalement placé, dans la rue qui est l'épingle dorsale du centre-ville. Le centre d'informations propose des visites guidées de la ville, avec guide francophone à la demande, autour de thèmes aussi différents que la forteresse, les vieux quartiers, les monastères ou... les vins ! Depuis 2005, on y propose un très agréable tour sur le Danube et la Save. Surtout, l'office vous guide pour l'hébergement, y compris pour des chambres chez l'habitant, répertoriées sur le site.

Comment s'y rendre ?

Le prix moyen d'un vol aller/retour Paris-Belgrade est d'environ 240 € jusqu'à 480 €. Adria Airways, Air France et Jat Airways proposent des vols quotidiens entre les deux capitales (2h15 pour un vol direct). En bus comptez 13 heures de trajet et 140 € avec Euro-lines. En train prévoir 22h de trajet minimum et plus de 200 €, avec un ou deux changements. Il vous faudra 16h pour parcourir les 1 793 km en voiture, avec 40 € de péage.



Se repérer et se déplacer

Belgrade est très vallonnée et ces cassures naturelles ont façonné ses quartiers, leur donnant une touche singulière. Le centre-ville correspond à la zone piétonne de Knez Mihailova et les alentours. Ce boulevard piéton constitue le véritable centre névralgique de la capitale serbe. Toute l'année et à toute heure de la journée et de la nuit, ses cafés de style viennois, et autres endroits branchés, vous accueillent chaleureusement. Il comprend aussi Kalemegdan, Skadarlija, Dorćol, Tašmajdan et Terazije. Le réseau de bus de Belgrade est très dense et fonctionne jour et nuit. On peut aller absolument partout en bus, y compris dans les faubourgs les plus reculés. Faisant office de train de banlieue, les bus de ville desservent très souvent des villes situées à 10 ou 20 km à la ronde, comme Zemun ou Pančevo sur le Danube. Vous pouvez acheter votre ticket dans tous les kiosques à journaux pour 60 dinars ou auprès du chauffeur pour 120 dinars. Le tramway reste un des moyens de locomotion principaux des Belgradois qui, été tropical ou hiver glacial, s'entassent au rythme des secousses des rames qui ont pour la plupart 30 ans. Depuis 2011 ont été introduits de nouveaux tramways dernier cri.

Idées de budget

La monnaie utilisée en serbie est le dinar. En août 2012, 100 dinars = 0,8 € et 1 € = 117,6 dinars. La Serbie reste une destination très économique pour les Européens. Au quotidien, tout est nettement moins cher : les restaurants, bars, cigarettes et transport (que ce soit le bus, train ou même le taxi). Les hôtels, pour peu que l'on souhaite un bon niveau de prestations, se rapprochent dangereusement des tarifs français, particulièrement à Belgrade, même s'ils restent moins chers. Un petit budget pourra s'en sortir pour moins de 30 € par jour.

S'organiser

Pour un voyage thématique ou des bons plans, vous pouvez vous faire aider par un voyageuriste :

■ AMSLAV

60, rue de Richelieu
(2^e) Paris
☎ 01 44 88 20 40
Fax : 01 44 82 02 75
www.amslav.com

■ SLAV'TOURS

Orléans
☎ 02 38 77 07 00
www.slavtours.com

Se loger

L'offre est en plein essor. Ainsi, l'offre est désormais vaste, à tous les prix. Si les hôtels les plus

nombreux sont de taille moyenne, à prix intermédiaires, toutes les catégories sont représentées, mais les efforts portent ces temps-ci sur le haut de gamme, investissements étrangers obligent, mais également, à l'autre extrémité de l'offre, sur les auberges de jeunesse, très nombreuses. Le service est donc en hausse, sauf dans les vieilles structures. Le petit déjeuner, assez copieux, est toujours compris dans le prix de la chambre. Vous aurez la plupart du temps des buffets. Enfin, sauf dans quelques cas, on peut payer avec les cartes de crédit habituelles et même en euros presque toujours. Enfin, la plupart des prix seront indiqués en euros. Aux prix indiqués, il convient d'ajouter la taxe locale de 121 dinars.

■ AF-TERR

8 Obilicev Venac (Обилићев венац)
☎ +381 11 263 1073
☎ +381 61 2333 115
www.belgradeinternationalhostel.com
A partir de 12 € par personne (selon le nombre de lits) et 10 € en dortoir.
Idéalement située en centre-ville, l'auberge est ouverte 24h/24, la réception de 7h à 23h. Elle dispose de 27 lits répartis en chambres de 2 à 8 lits ainsi que d'une blanchisserie et d'une cuisine. Dans le hall, téléphone, fax et point Internet (gratuit) ainsi que des informations touristiques, des guides et des plans de Belgrade. Agréable et entretenue, bon rapport qualité/prix.

■ ARKABARKA FLOATING HOSTEL**

Usce park.

Bulevar Nikole Tesle bb

☎ +381 64 925 3507

www.arkabarka.net

Bus n°83 de la gare.

Et, n°15 et 84 de Zeleni Venac.

15€ en chambre de 4 et 5 lits. 40€ pour deux en chambre double avec SdB commune et 55 pour une chambre avec SdB privée.

Un coup de cœur absolu ! Car l'Arabarka est unique en Europe : c'est une auberge flottante sur le Danube, en bois et acier et à l'architecture très moderne. Les chambres, aux couleurs vives et aux formes originales, donnent l'impression d'être sur un bateau et pour cause. En outre, le petit déjeuner est compris, frigo fourni, wi-fi et bar/ espace de vie avec soirées DJ et concerts programmés, le tout avec vue imprenable sur la forteresse de Kalemegdan et sur le Danube puisque vous êtes dessus... De plus, vous êtes dans le grand parc Ušće qui fait face à Kalemegdan. Idéalement placé car entre le centre de Belgrade (20 minutes à pied) et Zemun.

■ BAH – BELGRAD ART HOTEL****

27 Knez Mihajlova

☎ +381 11 3312 000

Fax : +381 11 3312 099

www.belgradeartotel.com

Dans la rue piétonne à peu près au milieu. Son emplacement est de premier ordre car c'est le seul hôtel qui donne directement sur LA fameuse rue piétonne près des boutiques. Ouvert le 1^{er} juin 2010, autant dire que pour l'instant tout est encore flambant neuf. Comme son nom l'indique, il est entièrement moderne avec une touche artistique. Affilié « Great Hotels of the World » son charme est flagrant. Parmi les facilités : restaurant à la carte aux spécialités locales et internationales ouvert du lundi au vendredi de 7h à 23h, Wine Bar, blanchisserie, Internet sans fil, salle de conférence pour une centaine de personnes, sauna, parking, conciergerie... tout y est.

■ BEST WESTERN HOTEL M****

56a Bulevard Oslobođenja

☎ + 381 11 30 90 401

☎ + 381 11 30 90 609

Fax : + 381 11 30 95 501

www.hotel-m.com

Tram n°9.

Comptez 10 stations depuis la gare centrale, puis revenir légèrement sur ses pas et prendre la rue Kapetana Zavišić sur la gauche.

Appels gratuits depuis la Serbie : 0800 19 000.

Chambre simple de 75 € à 120 €. Chambre double de 90 € à 145 €. Chambre VIP dites « Premier » de 153 € à 195 €. Taxes : 1,5 € par personne et par nuit. Petits déjeuners inclus. Pour ceux qui logent dans les chambres VIP, le transfert est inclus comme les boissons et les fruits.

Hôtel plutôt moderne dont l'intérêt est d'être situé dans le parc national Banjica en pleine forêt au calme et au frais. A 5 km du centre-ville, il possède un grand parking privé gardé gratuitement. On trouve un distributeur, un bureau de change, parfumerie, boutique de souvenirs, un restaurant (6h à 24h) avec terrasse d'été et huit salles de conférences. Composé de 180 chambres spacieuses dont 42 dites « VIP Premier » avec balcon et vue sur le parc. A l'intérieur des chambres : téléphone à ligne directe, mini-bar, TV satellite, air conditionné, accès Internet gratuit. Très bien pour les familles avec enfants. C'est aussi l'endroit préféré des sportifs.

■ CHILLTON HOSTEL

7 Katanićeva

(Катанићева)

☎ +381 11 344 1826

www.chilltonhostel.com

10 à 13€ en chambre de 10, 12 à 15€ en chambre de 6, 14 à 17€ en chambre de 4, selon la saison.

Charante auberge dans un immeuble de style derrière l'église Saint-Sava, celle-ci est neuve, agréable et propose Internet gratuitement, la clim, une laverie, une cuisine et même la location d'un téléphone mobile. Pour la trouver, tout est indiqué sur leur site, aussi sympa et coloré que l'auberge.

■ HOSTEL BELGRADE

6 Krunska (Крунска)

☎ +381 11 334 6423

☎ +381 63 7238 130

www.hostelbelgrade.com

A partir de 1 700 dinars par personne en dortoir, 2 300 en double. Une petite auberge, dans un immeuble résidentiel dans le quartier des ambassades à deux pas du centre. L'auberge est récente et bien agréable. Elle propose quantité de services, y compris la climatisation et Internet gratuit. Une bonne adresse.

À FAIRE

► **Lieu de repos et de promenade en plein centre-ville.** Kalemegdan offre de multiples attractions : parc zoologique, Musée militaire, puits romain, ou hammam. Les Belgradois aiment à s'y retrouver, et il n'est pas rare d'y rencontrer des poètes déclamant leurs vers, des chorales en plein air ou encore des joueurs d'échecs engagés dans une partie sans fin.

► **Arpenter la rue Skadarska,** pavée à l'ancienne, c'est l'attraction à ne pas manquer. Depuis que les artistes et acteurs y ont installé leurs ateliers de peinture et leurs lieux de rencontres au XIX^e siècle, sa réputation de bohème ne s'est jamais démentie. Dans ce haut lieu du théâtre et de la peinture, on peut aussi aller d'atelier en atelier à la rencontre des artistes. La rue est souvent citée comme le Montmartre de Belgrade.

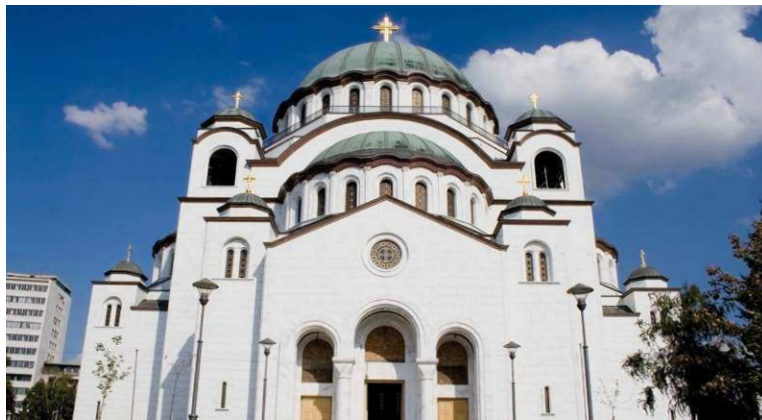
► **Flâner dans Vračar.** Derrière la cathédrale et la Bibliothèque nationale, s'étend l'un des quartiers résidentiels les plus typiques de la ville, avec le marché Kalenić et ses échoppes hautes en couleur, à ne pas manquer.

■ CATHÉDRALE DE SAINT SAVA (XPAM CBETOΓ CABE)

Saint Sava

La cathédrale Saint-Sava, qui domine la ville de son dôme étincelant, est aujourd'hui la plus grande église orthodoxe d'Europe. Parée de quatre clochers hauts de 44 m, surplombée d'une coupole s'élevant à 70 m au-dessus du sol et s'étendant sur une surface de 91 par 81 m², l'église Saint-Sava impressionne par sa

monumentalité et son élégance toute byzantine. Son plan simple en croix grecque ramassée et ses 18 coupoles surmontées chacune d'une croix dorée en trois dimensions la parent d'une incomparable majesté. On remarque l'église perchée sur la colline de Vračar, visible à 80 km à la ronde d'où qu'on vienne ! Pour comprendre la signification terrestre et spirituelle de cet édifice, il faut revenir loin en arrière dans l'histoire serbe. Le 27 avril 1594, le vizir Sinan Pacha ordonna de transférer les reliques du saint moine Sava qui reposaient au monastère de Mileševa, en Serbie méridionale, et de les brûler sur cette colline. De la part des Ottomans, ce geste d'une portée symbolique incontestable entendait signifier définitivement l'opposition des Turcs aux velléités d'indépendance des Serbes. Le roi Alexandre mourut assassiné à Marseille avant de pouvoir assister aux premiers travaux commencés en 1935. Puis le chantier fut interrompu en raison des bombardements allemands de 1941, et Tito refusa de reprendre les travaux entamés par le roi. Il fallut attendre la mort du dictateur communiste pour que l'ouvrage soit poursuivi à partir de 1985. Une souscription internationale fut lancée par l'église orthodoxe serbe, et ce furent surtout les Serbes de la diaspora qui répondirent à l'appel. Vingt ans plus tard, l'édifice est entièrement terminé, mais il reste encore beaucoup à faire pour sa décoration intérieure. En février 2004, à l'occasion du bicentenaire de la création de l'Etat serbe moderne, la cathédrale Saint-Sava a été inaugurée en grande pompe par le patriarche Pavle. Aujourd'hui, un parc paysager l'entoure.



Cathédrale de Saint-Sava.

■ FORTERESSE DE KALEMEGDAN (КАЛЕМЕГДАНСКА ТВРЂАВА)

Kalemegdan
(Калемегдан)

www.beogradskatvrddjava.co.rs

Au confluent de la Save et du Danube, la forteresse de Kalemegdan fut construite par le despote serbe Stefan Lazarević au XIV^e siècle, puis rebâtie entièrement par les Autrichiens à partir de 1717, selon les systèmes Vauban. De 1739 à 1830, les Turcs y établissent leur point le plus avancé dans les Balkans et contrôlent les mouvements de troupes autrichiennes en contrebas. Un certain nombre de monuments ottomans de cette époque ont été conservés ; ils sont situés dans la partie haute de la forteresse. La fontaine de Mehmed Pacha Sokolović a été érigée en 1576 par ce vizir connu pour ses origines serbes : il avait été enlevé comme janissaire à l'âge de 8 ans. Il faut également visiter le mausolée (*türbe*) de Damad Ali Pacha, vizir tué à Petrovaradin en 1716, ou le hammam construit en 1870. La forteresse est également intéressante pour ses diverses tours et portes médiévales. La plus ancienne est la tour de Despot, tour carrée utilisée au XIV^e siècle comme principal accès à la forteresse. Pour parvenir au Musée militaire en venant du centre, on passe sous une succession de portes, comme la porte d'Istanbul construite en 1750 ou la porte de Karađorđe érigée en 1806. Monument très intéressant, la tour de Nebojša fut construite en 1460 et utilisée au Moyen Âge comme étape entre le vieux port sur la Save et la ville haute ; au XVIII^e siècle, elle fut transformée en donjon, et les révolutionnaires grecs y furent torturés et exécutés en 1789. Dans la ville basse se trouvent quelques vestiges de l'époque médiévale – fragments de remparts et monticules – et des églises. L'église Saint-Paraskevi est adossée au rempart et honore le saint grec. La petite église Ružica, de 1867, est connue de tous les étudiants belgradois qui vont y faire un petit tour avant un examen. Juste à côté se trouve l'ossuaire des héros de 1914-1915, lorsque la ville fut défendue par la population.

► **Le site Web** propose une visite interactive détaillée de la forteresse très bien faite et la forteresse accueille durant toute l'année des expositions en plein air et dans sa galerie à Stambol kapija. On trouve un magasin de souvenirs dans l'enceinte de la forteresse, mais il vaut peut-être mieux faire un tour à l'entrée où de nombreux marchands vendent leurs produits artisanaux.

■ ÎLE ADA CIGANLIJA (АДА ЦИГАНЛИЈА)

Ada Ciganlija

☎ +381 11 354 4634 – +381 11 354 1117
www.adaciganlija.rs

A 4 km du centre-ville, sur une presqu'île artificielle construite à partir d'une île, sur la Save, a été développé un complexe de détente et de sport. Plusieurs plages accueillent les estivants. Véritable oasis de verdure et de fraîcheur dans une ville parfois étouffante en été, Ada Ciganlija propose traditionnellement baignades, parties de football et jeux d'échecs. Depuis l'allongement de l'île en 2002, on peut y pratiquer également le golf, le paint-ball, l'aqua-soccer, le hockey sur gazon, le rugby, ce qui n'empêche pas Ada Ciganlija de rester le lieu idéal pour les pique-niques en famille et les baignades, qui sont surveillées. Face à son succès, le lac a structuré ses activités. Vous pouvez y pratiquer :

► **Saut à l'élastique.** Près des toilettes rondes. De mai à la fin septembre, à partir de 14h, sauf lundi. Tél. +381 64 1968 414. Tarif 35 €.

► **Ski.** Une piste/rouleau de 10 m vous donne les sensations du ski et snowboard. A partir de 15 € l'heure. Tél. +381 63 550 044 et skiantura@skitrack.rs

► **Escalade sportive.** Compter 1 500 dinars pour devenir membre et utiliser le rocher tout l'été. Club Vertical se trouve près du saut à l'élastique. Tél. +381 63 1313 109.

► **Ski nautique,** soit tiré par un tire-fesses aquatique (la demi-heure : 850 dinars avant 13h, 1 100 après 13h), soit même par un bateau. De fin avril à fin septembre. Tél. +381 11 305 8066 – aquaski@verat.net

► **Vélo.** Grâce à de nombreuses pistes cyclables, vous pourrez vous promener autour de l'île et au-delà en louant des VTT à partir de 150 dinars de l'heure ou 400 dinars la journée.

► **Ajoutez bien sûr des plages,** en gravillon, dont une, tout au bout, pour les nudistes, des bars et restaurants, un petit train qui fait le tour du lac, des locations de pédalo, un toboggan aquatique, bref, un lieu de villégiature unique dans une capitale. Alors, certains jours de forte chaleur, il y a beaucoup de monde, jusqu'à 300 000 personnes. Mais il y a de la place, le lac fait 4,2 km de longueur et l'ensemble du domaine 800 hectares.

► **D'autant qu'un peu plus loin se trouve Ada Safari,** petit lac beaucoup plus sauvage et destiné à la pêche et à la contemplation de la nature.

► **Pour y aller,** les bus 51 et 511 depuis la gare ou 23 et 37 depuis l'avenue Knez Miloša. En voiture, suivre les indications « Sajam/ Fair »

depuis le centre, ou toujours tout droit depuis la gare en la laissant sur sa gauche. Le parking est à 150 dinars pour toute la journée.

■ KULA NEBOJŠA (КУЛА НЕБОЈША)

Bulevar Vojvode Bojovića

☎ +381 11 26 20 685 – www.kulanebojsa.rs

Sur les berges au pied de Kalemegdan au confluent de la Save et du Danube.

La tour de Nebojša est ouverte de 10h à 20h (de juin à septembre) et de 10h à 18h (d'octobre à mai), fermée le lundi. Entrée 300 dinars.

Située au pied de la forteresse de Kalemegdan près du Danube, cette tour datant de 1460 est le seul bâtiment médiéval bien conservé. Elle fut rénover et aménagée pour les visiteurs en 2011 grâce aux donations du gouvernement grec et aménagée pour les visiteurs. Son espace multimédia au rez-de-chaussée retrace l'histoire de la tour telle qu'elle fut jadis en tant que prison. Le premier étage lui est consacré à Rigas Feraios, le poète et révolutionnaire grec qui, emprisonné, décéda dans cette même la tour en 1798. Le deuxième niveau est consacré au Premier soulèvement serbe contre les Turcs et à la création de l'état serbe moderne du début du XIX^e siècle. Au dernier étage est présentée l'histoire de Belgrade dans les premières décennies du XIX^e siècle et le processus de transformation d'une ville orientale en une ville d'Europe centrale.

■ MONUMENT DE LA RECONNAISSANCE À LA FRANCE (СПОМЕНИК ЗАХВАЛНОСТИ ФРАНЦУСКОЈ)

Kalemegdan (Калемегдан)

À l'entrée du parc de Kalemegdan, en arrivant par la rue piétonne Knez Mihailova.

Érigé en 1930 par le sculpteur Ivan Meštrović dans un style Art nouveau, il se veut un hommage du peuple serbe à la France pour l'aide qu'elle lui a apportée pendant la Première Guerre mondiale. C'est en effet l'armée d'Orient qui a récupéré l'armée serbe en 1915 pour la remettre sur pied et, à partir du front de Salonique, opérer à l'automne 1918 une progression victorieuse à travers la Serbie. C'est cet esprit de sacrifice et les liens très forts, qui se sont noués à cette occasion entre Serbes et Français, que Meštrović a voulu honorer. Sous plusieurs bas-reliefs de soldats français, une plaque proclame : « Nous aimons la France comme elle nous a aimés. »

■ MUSÉE ZEPTER (МУЗЕЈ ЦЕПТЕР)

42 Knez Mihailova (Кнез Михаилова)

☎ +381 (0) 11 328 3339 – 330 0120

Fax : +381 (0) 11 33 00 134

www.zeptermuseum.rs

Horaires : mardi, mercredi, vendredi, dimanche de 10 à 20h. jeudi et samedi du 12 à 22h. Fermé le lundi. Tarifs : 200 RSD (adultes, enfant de plus de 10 ans), 100 RSD (groupe de 10 personnes et plus) et étudiants. Gratuit (enfant de moins de 10 ans, handicapés – sous justificatif, étudiants de l'histoire des arts, des beaux-arts et arts appliqués ; membres de ICOM, AICA, ULUS, ULUPUDS, journalistes (arts, culture)). Le dimanche : gratuit pour tous les visiteurs.

Durant la dernière décennie du siècle précédent et au début du nouveau siècle, Madame Madlena Zepter, Belgradoise et citoyenne du monde, a fait don à sa ville natale de plusieurs institutions culturelles : la Galerie Zepter, l'Opéra et le Théâtre Madlenianum (la première institution privée de ce genre en Europe), la librairie et maison d'édition le « Zepter Book World », la société de ventes aux enchères le « Mad'Art » et le tout dernier : musée Zepter.

Selon la décision du ministère de la Culture de la République de Serbie, cette institution a été enregistrée en tant que premier musée d'art privé du pays, inauguré le 1^{er} juillet 2010. Le musée Zepter se trouve dans un monument d'architecture important, en plein centre historique de Belgrade et à proximité des institutions culturelles de premier rang (l'Académie des Sciences et des Arts serbe, la faculté de philosophie, la faculté de philologie, la faculté des beaux-arts...) au 42, rue Knez Mihailova. Disposant de plus de 350 œuvres de 132 artistes à l'ouverture, la collection s'est vu enrichir en un an et demi de 43 nouvelles œuvres.

La collection du musée Zepter comprend des œuvres et des artistes qui évoquent la complexité artistique en Serbie de la deuxième moitié du XX^e siècle et du début de la nouvelle ère. La principale caractéristique de la collection est de favoriser la continuité de la pratique artistique depuis les fondateurs du courant moderne d'après-guerre, de leurs maîtres et puis de leurs disciples, jusqu'aux créateurs du courant postmoderne et de la nouvelle période. S'étendant sur trois niveaux et sur plus de 1 400 m², équipée de la meilleure technologie et de tout le nécessaire, le musée Zepter est un établissement vivant où, à part la collection permanente, se succèdent des expositions différentes, parfois d'autres institutions nationales ou étrangères, et aussi un éventail d'événements culturels comme : concerts, projection de vidéo, tribunes et promotions, lectures et discussions, soirées thématiques et entretiens spécialisés. Autrement dit, ce musée est destiné à devenir un centre qui abritera diverses manifestations de haut niveau.

■ STUDENTSKI TRG (СТУДЕНТСКИ ТРГ)

Studentski trg

Cette place proche de Knez Mihailova est entourée de bâtiments universitaires et de monuments connus. La maison du capitaine Miša, au n° 1 de la place, est aujourd'hui le siège du rectorat de l'Université de Belgrade. C'était à l'origine la maison particulière de Miša Anastasijević, l'homme le plus riche de Serbie dans les années 1830. Elle devint, dès 1863, un bâtiment public : tour à tour lycée, ministère de l'Éducation, Bibliothèque nationale, son utilisation par l'État serbe a été éclectique au XIX^e siècle. Le bâtiment surprend par le mélange de couleurs rouge et ocre et par la confusion de styles, gothique, Renaissance et byzantin. Également sur la place, le monument en l'honneur de l'écrivain et pédagogue serbe Dositej Obradović (1742-1811), érigé en 1914 et toujours l'une des plus belles sculptures de la ville. Vous apprécierez aussi le monument au fondateur de la géographie serbe Jovan Cvijić (1865-1925), datant de 1994. Le monument au poète monténégrin Petar Petrović Njegoš (1813-1851) se trouve entre la faculté de philosophie et le rectorat.

■ TOPČIDER (ТОПЦИДЕР)

Topčidersko Brdo

Topčider est un quartier définitivement inscrit sur la liste des monuments culturels d'import-

tance exceptionnelle de Belgrade. D'abord parce que c'est le plus grand et le plus proche du centre-ville. Dans la continuité du parc qui commence au prolongement de l'artère principale Kneza Miloša se trouve carrément une forêt du même nom où les Belgradois se promènent, pique-niquent et se détendent presque tous les jours (13 hectares de platanes les plus hauts d'Europe mesurant environ 34 mètres). On peut considérer que c'est le véritable poumon de la ville qui doit son nom au mot serbe « *top* » qui veut dire « canon » lui-même venant du mot turc « *topçu* » qui signifie « artilleur ». Car c'est ici que pendant la période d'occupation ottomane les Turques avaient leurs quartiers d'où ils pouvaient se défendre du haut de la colline « Topčidersko Brdo ». En 1831 le prince Miloš Obrenović se fit construire sa résidence dans un style typiquement balkanique, mêlant des éléments orientaux et classicisants, car à cet endroit se trouvent des fleurs rares que son jardinier français choisissait pour embellir le parc de la résidence. Au nord se trouve le cimetière de Topčider, avec une église orthodoxe serbe dédiée à Saint Trifun. Dans ce quartier est abritée également la Monnaie de la Banque nationale de Serbie. À l'ouest, à la limite avec Dedinje, se trouve le Beli dvor de l'ancienne famille royale des Karađorđević habité aujourd'hui par le prétendant au trône Aleksandar Karađorđević et sa famille.

■ OÙ SORTIR ?

Belgrade a retrouvé sa réputation de capitale des Balkans. On vient de loin pour la nuit belgradoise. Le nombre et le style des lieux pour faire la fête ou simplement boire un verre sont impressionnants. Car en sus des lieux habituels en ville, Belgrade dispose d'un atout majeur : ses deux fleuves et son lac. En été, c'est donc également là que ça se passe sur les *splav*, ces radeaux métalliques sur lesquels on a construit des discothèques ou des bars dans tous les styles, parfois gigantesques. Certains *splav* sont totalement ouverts, et

vous pourrez danser jusqu'à l'aube, à l'air libre et sur l'eau.

La rue Strahinjića Bana, que l'on atteint en descendant la rue Francuska depuis la place de la République, est également le haut lieu de la nuit belgradoise et branchée. Le surnom donné à la rue, « Silicon Valley », est aussi péjoratif qu'humoristique bien sûr. Il désigne autant les nouveaux riches qui ont « fait » le quartier, autrefois les filles siliconées venaient y chercher un futur mari capable de les entretenir avec standing. Une suite de bars et de restaurants



plus de 500 000 adresses
et bons plans,

l'avis des internautes,
des jeux concours...

Egalement
disponible
sur votre
smartphone



www.petitfute.com

rivalisent de luxe et d'originalité pour le plaisir de tous. Vous pourrez passer plusieurs soirées à tester les bars et l'ambiance des terrasses qui s'y trouvent. Cette rue est aussi un épicerie de cafés et restaurants en tous genres.

Le très branché *Soho-Moon*, presque toujours plein est idéal pour commencer la soirée. On y organise souvent des soirées DJ et on peut y manger de très intéressants petit plats pendant la journée...

Au n°66, l'Insomnia, et sa terrasse protégée, est très branché dans son décor moderne. Un des lieux qui a fait la réputation de la Silicon Valley.

■ FREESTYLER

Brodarska

☎ +381 63 63 300 839

www.splavfree.rs

Tout près du pont du tramway, coté Novi Beograd,

un très grand splav, largement ouvert sur l'eau, dans lequel la house est reine. Très grosse ambiance les soirs d'été. On y danse jusqu'à 5h.

■ POVETARAC

Brodarska

www.myspace.com/povetaracbg

Non loin du Freestyler, ce bar/boîte est unique : c'est une péniche transformée en bar avec concerts sur le pont, et bar/boîte dans la cale. Belle ambiance dans un décor unique donc, d'autant qu'elle est à peine aménagée, ce qui lui donne son style underground, au point que la parcourir, sur ses flancs pour atteindre l'entrée de la cale, pourrait être dangereux la nuit. Mais c'est toute l'ambiance de ce lieu différent... Ici, les *splavs* sont devenus des chefs-d'œuvre d'invention, de taille, de luxe et d'originalité pour certains.

■ SHOPPING

Dans le centre et plus particulièrement les rues branchées, vous trouverez les mêmes enseignes, de luxe ou pas, qu'ailleurs en Europe. Pour changer un peu, voilà quelques marques serbes dont les boutiques se trouvent dans le centre : P.S. Fashion, Legend, Nicola's, Extreme Intimo, Todor... Le luxe est d'ailleurs surreprésenté à Belgrade avec des boutiques de vin qui n'ont rien à voir avec Nicolas mais sont bien destinées aux amateurs fortunés. Il suffit de s'éloigner du centre pour que l'ambiance change. A cet égard, nous vous conseillons vraiment le boulevard du Roi-Alexandre et ses 10 km. En partant du Parlement, vous y trouverez quantité de boutiques, qui, imperceptiblement deviendront moins chères au fil des minutes et de la distance parcourue. Quelques rues commerçantes très bien approvisionnées partent du centre-ville : Knez Mihailova, la principale rue piétonne, abrite aujourd'hui une petite zone commerciale en soi. Bulevar Kralja Aleksandra est un autre axe stratégique du centre-ville est bien achalandé. Maroquinerie, marchands de chaussures et librairies. N'hésitez pas à entrer dans les passages, on y trouve parfois des occasions à saisir !

Belgrade est aussi connue pour ses galeries d'art, elles sont généralement regroupées dans un périmètre restreint autour de la Knez Mihailova, il est donc aisé d'en parcourir plusieurs en peu de temps. L'entrée est libre et les horaires, particularité de Belgrade, collent à ceux des magasins.

■ CHOOMICH DESIGN DISTRICT

Čumićevo sokače

(Чумићево сокаче)

Zone piétonne

entre Terazije et Dečanska.

De 12h à 20h, samedi de 12h à 17h.

A Terazije, en face de l'hôtel Balkan dans un passage à l'intérieur du pâté de maison. Il n'est pas facile à trouver la première fois, n'hésitez pas à demander aux passants.

Le premier centre commercial de la capitale, ouvert dans les années 1930. Devenu fantôme dans l'ère de Milošević, il vient de mettre en 2010 un tout nouveau « look » en rassemblant les meilleurs créateurs serbes, la ville leur ayant mis à disposition l'intégralité du centre. Chaque créateur a son propre magasin-showroom et on peut souvent les rencontrer ou assister à certaines phases de leur création. Mode, accessoires, déco maison, bijouterie, pièces d'art. Les pièces sont toutes uniques et les prix sont divers par exemple robes de 30 à 150 euros. Une des créatrices très en vogue en Europe, Ana Ljubinković, y possède sa boutique.

■ KALENIĆ

Maksima Gorko

(en montant de Slavija

vers le quartier de Vračar)

Très beau marché, assez important et typiquement belgradois, avec ses multiples échoppes, et entouré de cafés et restaurants.

GASTRONOMIE

La belle scène gastronomique de Belgrade se découvre au travers de différents types d'établissements. Le Burekdžinica est un petit restaurant typiquement serbe, où l'on mange, outre croissants et mets traditionnels locaux, le fameux *burek*. C'est une sorte de pita aux feuilles de maïs, farcie de fromage, de viande ou d'épinards, que l'on accompagne généralement d'un verre de lait fermenté appelé yogourt. L'une des dernières vraies *burekdžinica* se nomme « Sarajevo » et se trouve sur le boulevard Đorđe Vašington, au numéro 38. Elle est, de plus, ouverte toute la nuit. Les Čevabdžinica sont de petits restaurants typiques où l'on mange les *čevapčići*, rouleaux de viande de bœuf et de porc servis avec de l'ail et une crème de fromage de chèvre, un pur régal ! Les *kafana* sont quant à eux des restaurants populaires où l'on vient autant pour manger que pour boire un verre. Ces « tavernes » sont légion à Belgrade et sont les restaurants les moins chers. Enfin, les Poslastičarnica sont des salons de thé. Ils sont un lieu de rendez-vous et un véritable art de vivre. Asseyez-vous à une de ces petites tables datant de l'époque ottomane et commandez d'abord une *boza*, jus de maïs très frais. Prenez ensuite deux ou trois gâteaux. Le trio gagnant est le *baklava*, la *krempita* (millefeuille à la crème fraîche) et la *tulumba* (rouleau de blé saupoudré de sucre).

■ LITTLE BAY

Dositejeva 9a ☎ +381 11 328 4163
De 11h à 1h tous les jours. Compter 2 000 dinars par personne avec le vin. En plein cœur du vieux centre, on vient ici d'abord pour le décor incroyable : entre tentures, mobilier XVIII^e siècle et loges d'opéras en mezzanine, manger au Little Bay est une expérience pour les yeux. Dans l'assiette, c'est inventif et de qualité. Comme les croquettes de chèvre et son accompagnement sucré/salé, ou le canard au gingembre de grande tenue. Une adresse pour toutes les expériences. Musique classique en public tous les jours.

■ MADERA

Bulevar kralja Aleksandra 43
☎ +381 11 323 1332
www.maderarestoran.com
Ouvert tous les jours de 10h à 1h du matin.
Plats de 650 à 1 300 dinars.
Spécialisé surtout dans la cuisine traditionnelle serbe, mais internationale aussi, cet établissement rénové et climatisé est redevenu un lieu de rendez-vous incontournable des bohèmes et intellos de Belgrade. Splendide terrasse de 250 places avec système hydraulique rafraîchissant en plein parc de Tasmajdan embelli et réaménagé en 2011. Musique vivante tous les soirs de 20h à 23h. Carte des vins impressionnante : 320 sortes différentes. Réservation conseillée car parmi les cinq meilleurs restaurants de la ville. Parking gardé gratuit.

■ MANJEŽ

Svetozara Markovića 49
☎ +381 11 362 1111 – www.manjez.rs
Sur le côté du parc Cvetni Trg, à deux pas de Slavija.
Plats de 500 à 1 000 dinars.
L'une des meilleures *kafana* de Belgrade. Le beau décor ancien de sa salle a été totalement respecté lors de la dernière rénovation. Car cette *kafana* est historique. Et si elle s'appelle ainsi, c'est que les écuries du roi étaient ici il y a un siècle, avec un manège. Tout le monde connaît Manjež à Belgrade et l'été, sa terrasse délicieuse, sous les platanes et face au parc, vous permet de savourer une carte désormais plus brasserie que *kafana* mais savoureuse, à des prix en hausse malheureusement. Mais les salades *Šopska* accompagnées de *Rroštilj*, les grillades de toutes sortes, vous coûteront moins de 1 000 dinars. Manjež a heureusement gardé son esprit, et c'est un bonheur de venir ici.

© IGOR - FOTOLIA



Forteresse de Kalemegdan.

Berlin

Berlin est devenue incontournable sur la carte de l'Europe, une destination singulière qui s'anime un peu plus chaque jour. Vaste comme huit fois Paris et peuplée de 3,5 millions d'âmes, la capitale allemande est même, avec Shanghai, l'une des villes du monde qui connaît actuellement le plus fort dynamisme. Depuis la Réunification, il y a un peu plus de vingt ans, Berlin est en constante évolution, qu'il s'agisse d'urbanisme ou de calendrier culturel. Il est ainsi mille et une bonnes raisons de passer un week-end ici. Que vous soyez fan des Quatre jours du Jazz, des Berlinales (le festival international du film), ou tout simplement

curieux de revivre l'histoire de cette géante au travers de ses monuments, une palette de loisirs vous tend les bras.

Mais face au gigantisme du plan de rues berlinois, gare à ne pas vous éparpiller ! Consacrez par exemple votre séjour à la visite du musée du Mur et aux virées sur l'Alexanderplatz ou sous la porte de Brandebourg. Accordez-vous aussi une sortie nocturne sur le Ku'Damm, l'avenue la plus célèbre de la République fédérale. Enfin, avant de repartir, laissez-vous tenter par un dîner dans le quartier Saint-Nicolas, un havre de romantisme situé sur les bords de la Spree.

BERLIN EN 10 MOTS-CLÉS

Accent

« *Ick leeb dick* ». A lui seul, ce « je t'aime » mode berlinoise résume la linguistique locale. Quand bien même germanophone, le visiteur étranger peut en effet connaître quelques soucis de compréhension lors de sa première venue à Berlin. Non seulement les « Ich » donnent des « Ick », mais en outre, les autochtones parlent presque aussi vite que les Viennois. Une seule méthode pour les novices : tendez l'oreille et souriez, pour pallier vos lacunes.

Bière

La bière est une boisson de prédilection à Berlin – comme dans toute l'Allemagne d'ailleurs. Une spécificité berlinoise est la Berliner Weisse, bière légère et généralement servie avec du sirop de framboise (rouge) ou de petit muguet (Waldmeister, vert) et deux pailles. Sachez toutefois que cette bière est en fait bu essentiellement par les touristes, les locaux préférant la Berliner Pilsner (bière blonde à fort goût de houblon), la Beck's originaire de Hambourg ou la Weissbier originaire de Bavière.

Carnaval des cultures

Il se passe dans Kreuzberg, le quartier Multi-kulti de Berlin, chaque week-end de Pentecôte. Inspirée du carnaval londonien de Notthing Hill, cette fête est dédiée à toutes les cultures et communautés qui coexistent à Berlin ! Des douzaines de camions et des centaines de musiciens forment une procession haute en couleur, qui draine des milliers de spectateurs.

La route change chaque année, renseignez-vous avant d'y aller, tout en sachant que la manifestation est si populaire, qu'il suffit de se rendre à Kreuzberg et de demander son chemin pour la trouver.

Mur

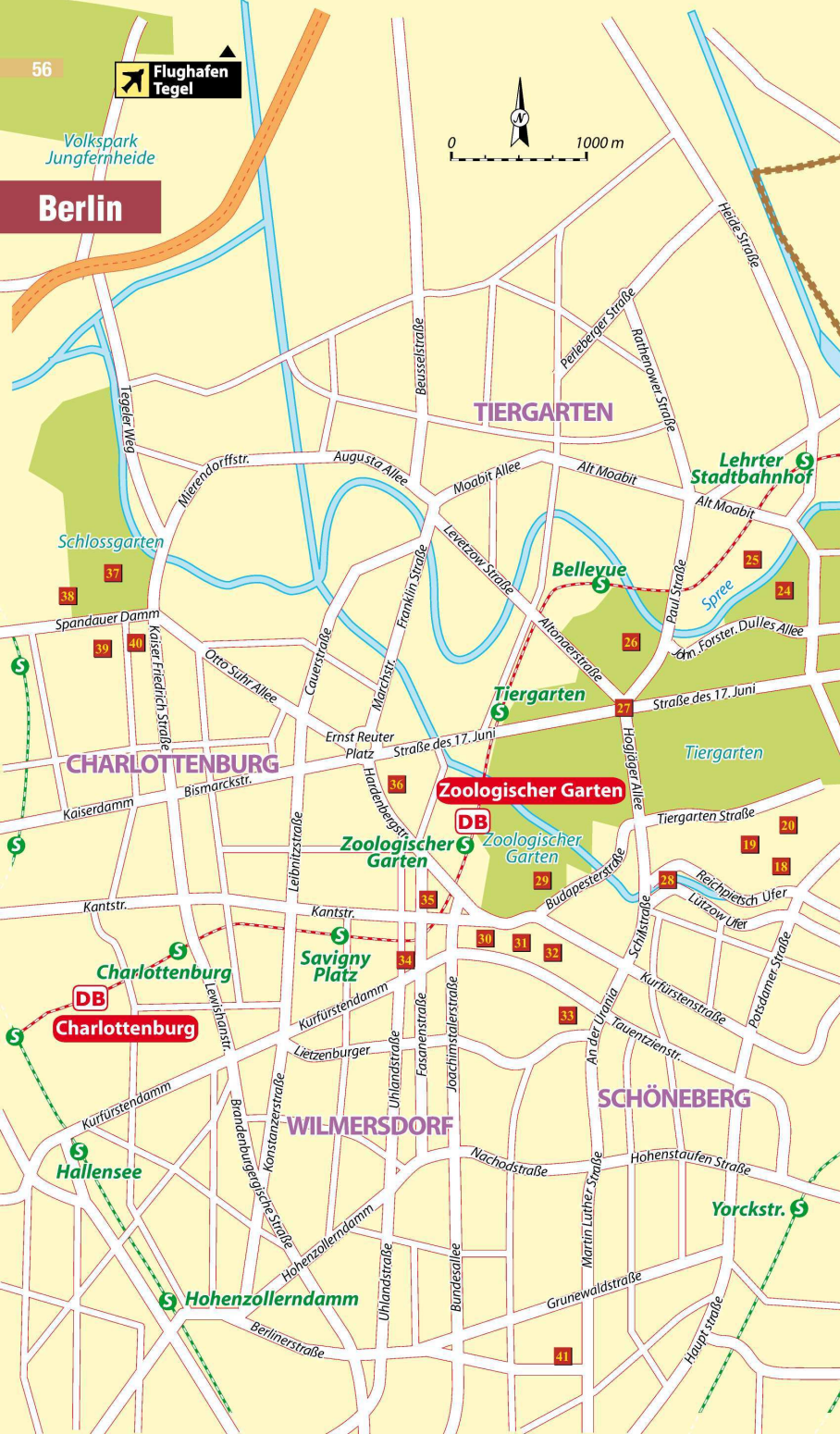
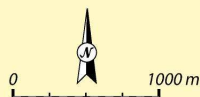
Il est impossible de penser à Berlin sans penser au Mur. ... Construit dans la nuit du 13 août 1961 pour empêcher les migrations de plus en plus fortes de l'Est vers l'Ouest, cette abomination sépara pendant près de 30 ans non seulement un pays mais aussi et surtout une ville et des milliers de familles. Quelques restes du Mur sont encore visibles dans la Bernauer Strasse (Mitte).

Ours

L'ours est le symbole de la ville de Berlin. Appelé *Bär* en allemand, cet animal, du moins son image, était censé protéger la cité contre les menaces de l'Est et de l'Ouest. L'ours apparut sur l'écusson de la ville au XIII^e siècle. Plus de sept cents ans plus tard, en 2001, Berlin fut peuplée cette fois d'ours en résine peints par différents artistes et vendus au profit de l'Unesco.

Parcs

Les parcs berlinois représentent près de 20 % de la superficie de la ville. Beaucoup de familles et de communautés s'y réunissent autour d'un barbecue le week-end ou viennent y faire bronzette.

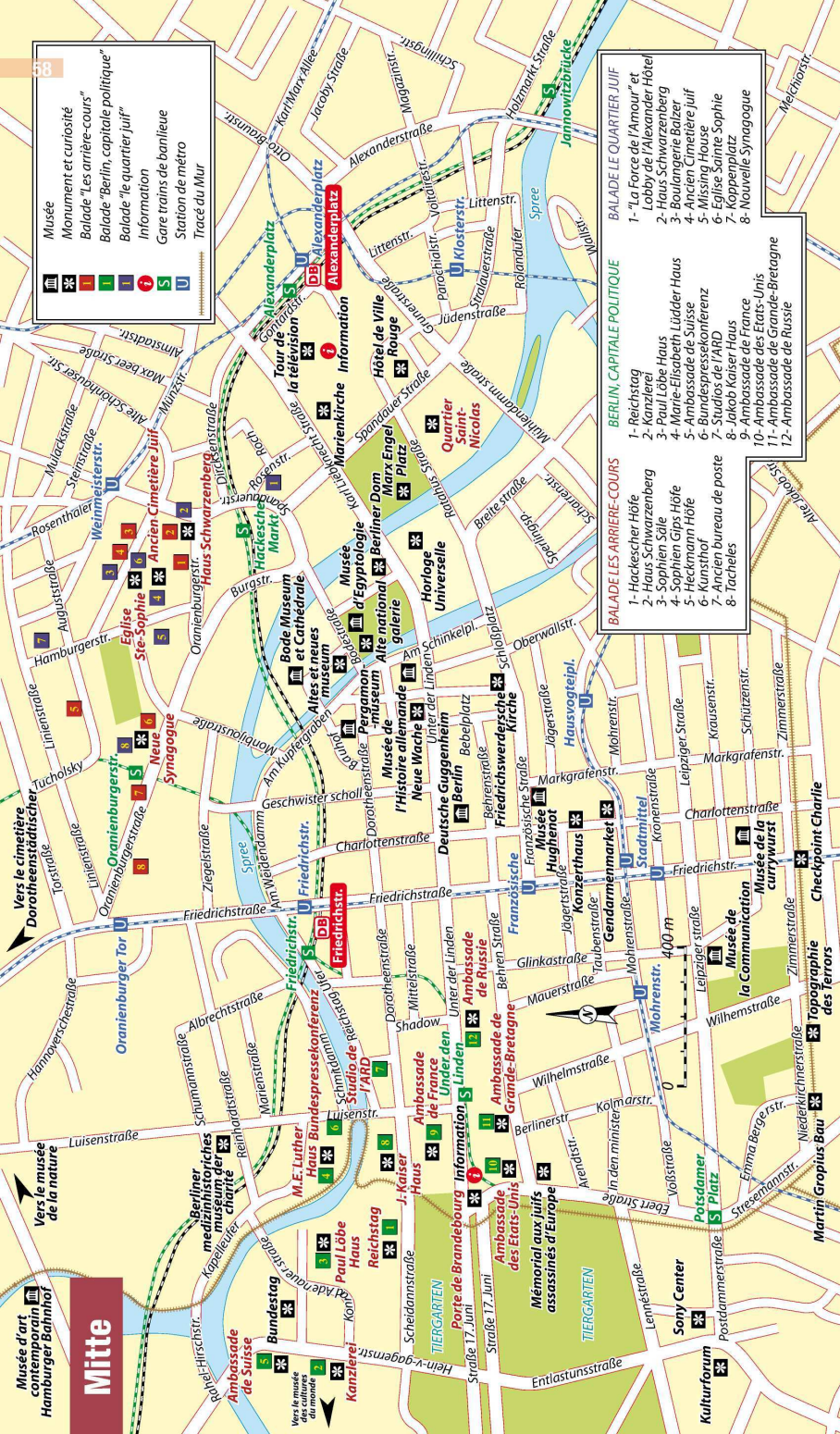
Volkspark
Jungfernheide**Berlin**



Monuments et sites remarquables

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Hackescher Höfe | 22. Porte de Brandebourg |
| 2. Mémorial du Mur | 23. Reichstag/Bundestag |
| 3. Nouvelle Synagogue | 24. Haus der Kulturen der Welt |
| 4. Musée d'Art contemporain | 25. Chancellerie |
| 5. Musée national d'Histoire | 26. Bellevue Palace |
| 6. Île aux musées | 27. Colonne de la Victoire |
| 7. Nikolai Kirche | 28. Bauhaus Museum |
| 8. Rotes Rathaus | 29. Zoo de Berlin |
| 9. Fernsehturm | 30. Gedächtniskirche |
| 10. Cathédrale Sainte-Edwige | 31. Breitscheidplatz |
| 11. Gendarmen Markt | 32. Europa Center |
| 12. Märkisches Museum | 33. KaDeWe |
| 13. East Side Gallery | 34. Centre de la Communauté juive |
| 14. Musée juif de Berlin | 35. Theater Des Westens |
| 15. Haus am Checkpoint Charlie | 36. Maison Tacheles |
| 16. Martin Gropius Bau | 37. Château de Charlottenburg |
| 17. Staatsbibliothek | 38. Musée de la Préhistoire |
| 18. Neue Nationale Galerie | 39. Collection Berggruen |
| 19. Gemälde Galerie | 40. Mémorial aux juifs assassinés d'Europe |
| 20. Philharmonique | 41. Mairie de Schöneberg |
| 21. Parizer Platz | |

Musée
Monument et curiosité
Balade "Les arrières-cours"
Balade "Berlin, capitale politique"
Balade "le quartier juif"
Information
Gare trains de banlieue
Station de métro
Tracé du Mur



BALADE LES ARRIÈRES-COURS

- 1- Hackescher Höfe
- 2- Haus Schwarzenberg
- 3- Sophien Sale
- 4- Sophie Gips Höfe
- 5- Heckmann Höfe
- 6- Kunsthof
- 7- Ancien bureau de poste
- 8- Tacheles

BERLIN, CAPITALE POLITIQUE

- 1- Reichstag
- 2- Kanzlei
- 3- Paul Löbe Haus
- 4- Marie-Elisabeth Lüdler Haus
- 5- Ancien Cimetière juif
- 6- Bundespressekonferenz
- 7- Studios de l'ARD
- 8- Jakob Kaiser Haus
- 9- Ambassade de France
- 10- Ambassade des États-Unis
- 11- Ambassade de Grande-Bretagne
- 12- Ambassade de Russie

BALADE LE QUARTIER JUIF

- 1- "La Force de l'Amour" et Lobby de l'Alexander Hotel
- 2- Haus Schwarzenberg
- 3- Boulangerie Balzer
- 4- Ancien Cimetière juif
- 5- Missing House
- 6- Église Sainte Sophie
- 7- Koppenplatz
- 8- Nouvelle Synagogue

Musée d'art contemporain
Hamburger Bahnhof

Mitte

Vers le musée de la nature

Vers le cimetière Dorotheenstädtischer

Vers le musée de la nature

Vers le cimetière Dorotheenstädtischer

Le plus grand est le Tiergarten avec près de 200 hectares. La ville comporte aussi deux parcs zoologiques et un jardin botanique qui reçoivent chacun entre 1 million et 1,5 million de visiteurs par an.

Pistes cyclables

Si les Pays-Bas sont le pays du vélo, Berlin est, elle, la ville allemande du vélo (peut-être après Münster).

Les commerces de deux-roues sont monnaie courante et le réseau des pistes cyclables est très développé. Ce n'est d'ailleurs pas pour rien qu'il existe des vélos-taxis et que la Deutsche Bahn loue des vélos dans la ville entière.

Potsdamer Platz

C'est le nerf de la ville, une place éminemment symbolique située au cœur de Berlin. Elle fut transformée en no man's land durant la guerre froide.

Elle assista impuissante à la séparation entre l'Ouest et l'Est. Heureusement, grâce à la Réunification, la Potsdamer Platz n'est plus cet affreux terrain vague. Elle a repris goût à

la vie en devenant l'un des quartiers d'affaires les plus courtisés d'Allemagne.

Ampfelmann

Le célèbre petit bonhomme marquant la circulation pour les piétons est devenu l'emblème de Berlin. Il fut créé en 1961 par un psychologue qui estimait que cette figure sympathique rendrait les usagers plus enclins à respecter son signal. Instauré d'abord à Berlin-Est, il fut ensuite utilisé dans toute la RDA, puis à partir de 1997, il fut même instauré dans certains quartiers de Berlin-Ouest. C'est aujourd'hui une véritable mascotte déclinée sur de nombreux souvenirs touristiques.

Wurst (Currywurst, Bockwurst, Bratwurst)

La *Wurst* (ou saucisse) est un élément incontournable de la vie gastronomique berlinoise. Vendue dans les Imbiss à tout moment de la journée et à tous les coins de rue, elle se décline de différentes façons : tantôt au curry ou à la moutarde, tantôt dans une barquette ou dans du pain.

■ PRATIQUE

Quand y aller ?

Toutes les périodes de l'année sont a priori idéales pour découvrir Berlin, tant son actualité est débordante. A titre indicatif, janvier propose la nuit des musées, février fait son cinéma avec les Berlinales, juillet accueille la Love parade, et décembre est illuminé par les marchés de Noël. Avec les beaux jours, Berlin présente une nouvelle image, ensoleillée et pleine de vie, c'est l'idéal pour visiter.

Renseignements complémentaires auprès de :

■ OFFICE NATIONAL ALLEMAND DU TOURISME

21, rue Leblanc (15^e) Paris

☎ 01 40 20 01 88 – 01 40 20 17 06

Fax : 01 40 20 17 00

www.allemagne-tourisme.com

Comment s'y rendre ?

Le moyen à la fois le plus rapide et le plus économique pour vous rendre à Berlin est l'avion, à condition, bien sûr, d'opter pour un vol avec la compagnie Easy Jet (www.easyjet.com).

Se repérer et se déplacer

La première chose à faire en arrivant, c'est d'oublier ses repères et ses perceptions spatiales habituelles. Explication : Berlin n'est pas une métropole, c'est une mégalopole, 834 km de dédales urbains (environ à 8 fois Paris) où l'on peut facilement perdre le nord. Avantage ou non, depuis 2001, le grand Berlin ne compte plus que 12 arrondissements. Les incontournables, le temps d'un week-end, sont ceux de Charlottenbourg, de Tiergarten, de Mitte et de Kreuzberg, qui vous l'aurez pressenti, sont les plus centraux et les plus animés. Si malgré ce découpage, vous rencontrez encore des difficultés d'orientation, voici un conseil d'ami : pour voir l'essentiel de Berlin en quelques heures, suivez simplement la ligne 2 du métro (U-Bahn, sachant que le tramway s'appelle S-Bahn), qui dessert le stade olympique, le Ku'Damm, la Potsdamerplatz, et l'Alexanderplatz, rien que ça !

Compter à partir de 35 € pour un aller simple en vous y prenant tôt. 1h40 de trajet. A partir de 258 € aller-retour par la nouvelle ligne Air Berlin (www.airberlin.com). Le train s'avère bon marché : à partir de 135 € l'aller (en plein tarif) entre Paris et Berlin (www.voyages-sncf.com). 9 heures de trajet. En bus, vous pourrez trouver des tarifs promotionnels par Eurolines à partir de 28 €. 14 heures de voyage.

Idées de budget

Un week-end à Berlin sur le modèle trois jours deux nuits vous coûtera environ 100 € pour un hébergement dans un hôtel confortable, et entre 6 € et 10 € pour les repas au restaurant. Côté transport, pour tous parcours n'excédant pas quatre stations (six pour les bus et tram), vous pouvez acheter un ticket de transport en commun à 1,20 €. Pour les taxis, tarif unique en dessous de 2 km : 2,50 €.

S'organiser

La ville accueille régulièrement foires et festivals, aussi, il est prudent de réserver votre hôtel quelques jours, voire quelques semaines avant votre départ. Vous pouvez aussi confier l'organisation de votre séjour à une agence.

■ ADDICTRIP

19, rue Martel (10^e) Paris
www.addictrip.com

■ TRANSEUROPE – CITYTRIPS

5-7, place de la Gare – Lille
☎ 03 28 36 54 80
www.transeurope.com

Se loger

Pour voir l'essentiel de Berlin en quelques jours, il convient de trouver un hébergement proche de l'un de ses centres-villes ; à l'ouest, en bordure du Ku'Damm, et à l'est, entre la Marienkirche et la Potsdamerplatz. Pour vous faciliter la recherche, nous avons sélectionné quelques hôtels bien situés et accueillants.

■ BERLIN WAY TO STAY

☎ +33 1 70 61 48 46 – +34 9 38 02 15 35
www.waytostay.com

Studio à partir de 18 € par personne et par nuit.

Si vous recherchez un appartement de qualité où séjourner à Berlin, nous vous recommandons de consulter WayToStay.com. Ce site propose une gamme de plus de 200 appartements meublés et minutieusement sélectionnés dans les plus beaux endroits de la ville. Vous pouvez séjourner à partir de 18 € par nuit et par personne, dans les quartiers historiques, à la plage ou encore dans le centre de Berlin. Vous avez le choix de réserver à partir de 3 nuits ou plus, en bénéficiant d'une réduction pour toute réservation d'une semaine. WayToStay.com vous propose un système de paiement en ligne sécurisé et un excellent service clients en français qui répondra à l'ensemble de vos questions par email et par téléphone.

■ CITYSTAY

Rosenstrasse 16, Mitte
☎ +49 30 236 240 31
Fax : +49 30 279 071 70
www.citystay.de

Dortoir à partir de 17 €, chambre simple 40 / 55 €, double 50 / 64 € (salle de bains partagée / privée).

Le rendez-vous de tous ceux qui souhaitent bien boire, bien manger, bien dormir et cela à un prix très abordable. L'hôtel est installé dans une usine datant de 1896, situé à deux pas de la tour de la Télévision. Certaines chambres disposent d'une salle de bains privée et les autres ont une salle de bains située au milieu de chaque étage. La réception est ouverte 24h/24, le personnel parle français et est toujours prêt à vous donner des infos ou vous aider à faire des réservations. Wifi, presse internationale, consigne.

■ HÔTEL ADLON

Unter den Linden 77
☎ +49 30 22 610
Fax : +49 30 22 61 22 22
www.hotel-adlon.de
U-Bahn Alexanderplatz.

Chambre double à partir de 210 €

Dans toutes les villes, les hôtels Kempinski ont une histoire à raconter. L'Adlon ne fait pas exception. Chargé d'histoire, c'était le lieu à la



Idées de week-end, idées de vacances,
c'est dans le **Petit Futé mag** !

Plus d'information sur www.petitfute.com/mag



mode des années 1920-1930, où les diplomates emmenaient leurs maîtresses, où les espions se retrouvaient. L'hôtel fut restauré après la chute du Mur, puis repris par Kempinski. Chambres luxueuses et traditionnelles (ce n'est pas un hôtel design), magnifique Spa...

■ HÔTEL PALACE BERLIN

Budapester Strasse 45

☎ +49 30 250 20 – +49 30 250 211 19

Fax : +49 30 250 20

www.palace.de

Comptez de 135 à 155 € (chambre standard et supérieure) la nuit ; 175 € pour une chambre deluxe ; 255 € pour une suite junior.

Hôtel grandiose de 278 chambres toutes équipées à la pointe de la technologie et dans un cadre très chic. Cet hôtel est situé en plein centre de Berlin, non loin de la fameuse rue commerçante Kurfurstendamm. Un bel hôtel spacieux et luxueux, recommandable pour la qualité de ses services individualisés. À l'heure du dîner, le restaurant gastronomique propose un large choix à la carte et un menu raffiné. Vous pourrez profiter gratuitement de la piscine et du Jacuzzi. Un sauna est également accessible avec un supplément. Pour les plus sportifs, une salle de fitness est disponible et relativement bien équipée. Situé près des restaurants, des boutiques et des théâtres, l'hôtel est un excellent point de chute pour une visite de quelques jours à Berlin. À quelques minutes à pied de KaDeWe, l'église cassée et le parc zoologique.

■ HÔTEL PENSION DELTA

Belziger Straße 1 ☎ +49 30 78 09 64 80

pension.cca-hotels.de

U-Bahn Kleistpark.

Chambre simple de 49 à 85 € et double de 59 à 95 €, selon la saison. Installé dans un bâtiment typique Art nouveau berlinois, cette pension familiale fait bon accueil. Les chambres, même si elles manquent quelque peu d'extravagance dans leur déco, n'en sont pas moins lumineuses et spacieuses et, somme toute, très confortables. Toutes disposent d'une TV, d'un téléphone et de fenêtres insonorisées, etc.

■ PENSION GUDRUN

Bleibtreustraße 17 ☎ +49 30 881 6462

Fax : +49 30 883 7476

www.pension-gudrun-berlin.de

S-Bahn Savignyplatz, bus 109 et 119

(arrêt Bleibtreustraße).

Les prix vont de 50 à 60 € en chambre simple, de 70 à 85 € en chambre double et de 110 à 115 € en chambre triple. Petit déjeuner inclus.

La pension offre quatre grandes chambres, toutes avec salle de bains, WC et télévision. Autant dire tout de suite qu'il ne faut pas s'y présenter à l'improviste... Un petit réfrigérateur est mis à disposition. Passé l'entrée en bois très sombre et à l'atmosphère très monacale, la pension se trouve au 1^{er} étage, à droite. L'accueil est simple et chaleureux. La propriétaire – qui a vécu de nombreuses années à Paris – parlera rapidement en français et sera heureuse de discuter avec ses clients.

■ À FAIRE

► **Que diriez-vous d'une promenade sur la Spree**, le fleuve qui traverse le centre de la ville ? Nous vous conseillons de découvrir les monuments célèbres de cette capitale embarqué dans un des nombreux « bateaux-mouches » de la flotte locale. En été, c'est un vrai régal. L'embarquement s'effectue derrière le Reichstag.

► **Arrêtez-vous sur l'île aux Musées (Museumsinsel)**, aujourd'hui au patrimoine mondial de l'Unesco, qui présente la plus forte concentration de musées en Europe. Depuis le décret royal de 1841, cette petite île se consacre exclusivement à l'art. De nombreuses peintures, sculptures ou objets de la préhistoire aux temps modernes y sont exposés : le buste de Néfertiti, la reconstruction de la porte d'entrée de Babylone, des momies et des sarcophages, des œuvres de

Monet, Manet et Cézanne ou encore la *Pazzi Madonna* de Donatello !

► **Par ailleurs, donnez-vous deux heures pour marcher sur les traces du Mur**, depuis les pans conservés de la Bernauer Strasse (Mitte) jusqu'au pied de la Porte de Brandebourg, côté Tiergarten, où son emplacement reste symbolisé par un marquage au sol.

► **Détendez-vous au bord d'un des nombreux lacs de Berlin**, ou sur l'un des strandbars, ces plages aménagées le long de la Spree. Le plus connu est Badeschiff.

► **Profitez de votre séjour pour vivre une escapade à Potsdam**, aux portes de la métropole, aussi célèbre pour son château et son parc inspirés de Versailles que pour les impressionnants studios de cinéma de Babelsberg.



Mur sur la East Side Gallery.

■ BRANDENBURGER TOR (PORTE DE BRANDEBOURG)

Pariser Platz

S-Bahn Unter den Linden. Bus 100.

C'est la seule survivante des 14 portes de Berlin et sans doute le monument le plus connu de la ville. Construite entre 1788 et 1791 sur le modèle du propylon d'Athènes, la porte de Brandebourg était exclusivement réservée au passage des empereurs germaniques, ce qui n'empêcha pas Napoléon d'y passer, lorsqu'il marcha sur la Prusse. Pendant la Seconde Guerre mondiale, elle souffrit de dommages importants, mais elle fut restaurée en 1957. Symbole de la division des deux Allemagne jusqu'en 1989, elle représente aujourd'hui le symbole de la réunification. Devant la porte, au-delà du Pariser Platz, commence l'Unter den Linden, le plus fameux des boulevards de Berlin.

■ DENKMAL FÜR DIE ERMORDETEN JUDEN EUROPAS (MÉMORIAL AUX JUIFS ASSASSINÉS D'EUROPE)

Wilhelmstraße

Entre la Potsdamer Platz
et la porte de Brandebourg

☎ +49 30 263 943 11

www.stiftung-denkmal.de

U-Bahn et S-Bahn Potsdamer Platz.

S-Bahn Unter den Linden.

Bus M 42, 100, 123, 148, TXL.

Centre d'information ouvert du mardi au dimanche de 10h à 20h, 19h d'octobre à mars. Entrée libre.

Difficile de décrire l'étrange impression que l'on ressent en se promenant à travers cette forêt de pierres, toutes irrégulières, ce qui donne cette étrange sensation de vertige, de désorientation, d'angoisse profonde. Au total, 2 731 stèles composent le Stiftung Denkmal für die Ermordeten Juden Europas. Situé au centre de Berlin et pensé par l'architecte new-yorkais Peter Eisenman, ce mémorial se veut le témoin de la reconnaissance officielle des crimes commis par les nazis contre les juifs. Il ne s'agit pas d'un lieu qui énumère les horreurs, c'est bien plus une réflexion sur le côté indicible, impensable, inimaginable de ce qui s'est passé dans les camps de la morts entre 1941 et 1945. Une exposition un peu plus explicative sur le thème de la Shoah est accessible dans le sous-sol du mémorial.

■ EAST SIDE GALLERY

Weserstrasse 11

www.eastsidegallery-berlin.com

S-Bahn Ostbahnhof ou Warschauer Straße.

Entrée libre.

C'est la plus célèbre des galeries berlinoises car elle est en plein air et a pour support le mur de Berlin. 1,3 km de Mur couvert de graffitis, ce segment qui longe la Mühlenstraße est dans le même état qu'à la chute du Mur, et c'est un souvenir unique que vous ne retrouverez nulle part ailleurs dans la ville. En 1989 juste après la chute du Mur des dizaines d'artistes viennent peindre sur la partie est du Mur qui était restée inaccessible jusqu'à lors. Projet

totallement spontané, c'est toute la joie et l'euphorie du moment qui s'expriment sur ce mur. Malheureusement, le temps fait son travail et les peintures s'effritent, c'est le désavantage du plein air. En plus, de nombreux touristes ont jugé nécessaire de s'immortaliser aux côtés de Brejnev et de Honecker, ce qui n'arrange pas les choses... Heureusement des projets de restauration ont commencé mais le rétablissement complet n'est pas encore fait.

■ GEMÄLDEGALERIE

Matthäikirchplatz 8

☎ +49 30 266 2951

U- et S-Bahn Potsdamer Platz.

Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 22h. Entrée : 8 €, réduit : 4 €, museumpass.

Dans les 60 salles et plus de cet unique musée, vous pourrez découvrir une collection digne des meilleures pinacothèques d'Italie : admirez les chefs-d'œuvre de l'art germanique de la Renaissance, et quelques-unes des plus belles œuvres de l'art flamand. Dans votre parcours à travers l'histoire de l'art du Nord de l'Europe, vous pourrez ensuite voir les tableaux de Rubens, et quelques œuvres de Rembrandt. La deuxième partie de la visite est consacrée au sud de l'Europe et vous aurez notamment l'occasion de voir quelques-uns des plus importants tableaux de l'espagnol Diego Vélasquez. Mais la part belle est néanmoins donnée aux maîtres italiens du XIII^e au XVIII^e siècle. Autant vous dire que la visite de la Gemäldegalerie est, si vous aimez l'art, un passage obligé.

■ MUSEUM HAUS AM CHECKPOINT CHARLIE (MUSÉE DU MUR)

Friedrichstraße 44 ☎ +49 30 253 7250

www.mauermuseum.de

U-Bahn Kochstraße ou Stadtmitte.

Ouvert tous les jours de 9h à 22h. Entrée : 12,50 €, réduit : 9,50 €.

Halte quasi obligatoire pour tous ceux qui s'intéressent à l'histoire du Mur et à la Guerre froide. Ce musée, ouvert peu de temps après la construction du Mur par la RDA en 1962, jouxtait à l'époque le passage appelé Checkpoint Charlie, seul point de liaison entre l'Est et l'Ouest au cœur de la ville.

L'exposition retrace l'histoire de la construction du Mur, présente les documents qui la sous-tendent, et surtout les ingénieuses tentatives d'évasion qui ont jalonné son existence. Les explications sont en français, cependant on peut regretter le parti pris des fondateurs du musée, très anti-RDA, et les informations parfois datées. Pour ceux qui veulent économiser sur le prix du

ticket d'entrée, la ville de Berlin vient de mettre en place une série de panneaux d'explications historiques juste au pied du musée, en allemand et en anglais. Cela ne remplace pas le musée, mais l'essentiel y est condensé.

■ NEUE NATIONALGALERIE

Potsdamer Straße 50 ☎ +49 30 266 2651

www.neue-nationalgalerie.de

U-Bahn Potsdamer Platz. Bus M 29, 148.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 22h et le week-end de 11h à 18h. Entrée : 8 €, réduit : 4 €, museumpass.

Ce que la Gemäldegalerie est aux amateurs d'art classique, la Neue Nationalgalerie l'est à ceux qui aiment l'art du XX^e siècle. Elle est connue pour ses expositions temporaires parmi les plus prestigieuses au monde. Depuis début 2008, le bâtiment est divisé en deux parties : la partie supérieure est toujours consacrée aux expositions temporaires. Le sous-sol accueille l'impressionnante collection permanente de la Nationalgalerie. Collection tellement importante qu'elle est divisée en deux avec chaque année un roulement. Si 2012 retrace l'art jusqu'en 1945, 2013 sera consacré à l'art après 1945. On peut y découvrir les plus grands artistes internationaux (Dalí, Magritte, Modigliani) côtoyant les grands noms allemands : œuvres du mouvement expressionniste Die Brücke, les gravures ironiques de George Grosz, les tableaux visionnaires d'Oskar Kokoschka, des études géométriques de Paul Klee, ainsi que les célèbres portraits d'Otto Dix.

■ PERGAMONMUSEUM

Bodestraße 1-3

Am Kupfergraben

☎ +49 30 209 055 77

S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 18h, le jeudi jusqu'à 22h. Entrée : 13 €, réduit 6,50 €, museumpass.

C'est sans doute le musée le plus connu de Berlin et certainement l'un des plus importants musées archéologiques du monde. Cet édifice à colonnades, qui n'est autre que l'énorme réplique du célèbre autel de Pergame qu'il abrite, contient trois collections importantes : antiquités classiques, antiquités du Proche-Orient et art islamique. On y retrouve notamment la reconstruction de la principale porte d'entrée de Babylone (600 av. J.-C.) ainsi qu'une salle consacrée à cette cité antique, des reconstructions de temples et de palais d'Assyrie ou encore la façade de la citadelle de Maschatta. Une visite obligatoire pour tout séjour à Berlin.

■ REICHSTAG

Platz der Republik
www.bundestag.de
S-Bahn Unter den Linden.

Tous les jours de 8h à 23h. Entrée gratuite. Pour éviter les files d'attente, et aussi par mesure de sécurité, un système de réservation par Internet a été mis en place. Différents jours et horaires vous seront proposés mais il faut anticiper sa visite et s'y prendre quelques jours à l'avance.
« *Dem deutschen Volke* » (« Au peuple allemand ») peut-on lire sur le fronton de ce symbole de l'histoire allemande du XX^e siècle. Construit entre 1884 et 1894 dans le plus pur style de la grande Renaissance italienne, le Reichstag était le siège du Parlement durant le Second Empire germanique (1871-1918), puis pendant la république de Weimar (1918-1933). Le bâtiment prit feu en 1933, prétendument après un attentat anarchiste, mais tout laisse à penser que Hitler lui-même organisa l'incendie. Durant la Seconde Guerre mondiale, le Reichstag fut copieusement bombardé et ne fut complètement restauré qu'en 1970. Le Reichstag est désormais ouvert au public qui peut escalader la coupole pour contempler la vue exceptionnelle qu'elle offre sur Berlin. Pour enrichir la visite, un audioguide est mis gratuitement à disposition.

■ SCHLOSS CHARLOTTENBURG

Luisenplatz
et Spandauer Damm 20-24
Schlosspark Charlottenburg
☎ +49 30 969 4202

www.spsg.de
U-Bahn Sophie Charlotte Platz
ou Richard Wagner Platz.
Bus 109, 145 ou 309 arrêt Luisenplatz.
Ouvert tous les jours sauf le lundi de 9h à 18h d'avril à octobre, jusqu'à 17h le reste de l'année et pour la nouvelle aile tous les jours sauf mardi. Entrée pour tout le site : 12 €.
Frédéric III bâtit cette humble résidence de vacances pour la reine Sophie-Charlotte en 1695, et depuis elle n'a fait que s'agrandir pour devenir en fin de compte un château. L'ancien quartier général de Frédéric le Grand contient sa collection de peintures datant du XVIII^e siècle. Au rez-de-chaussée de cette partie se trouve une autre collection consacrée aux romantiques allemands, comme Caspar David Friedrich et l'inévitable Schinkel. Le Hohe Brücke, à proximité du Belvédère, vous offre un magnifique panorama sur le château, propice aux plus belles photos. Le mausolée du château abrite les tombes de la reine Louise, de Frédéric-Guillaume III, de Guillaume Ier et de l'impératrice Augusta.



© AUTHOR'S IMAGE - LAWRENCE BANAHAN

Coupole de verre du Reichstag, créée en 1999 par l'architecte anglais Sir Norman Foster.

■ SIEGESSÄULE (COLONNE DE LA VICTOIRE)

Grosser Stern

Straße des 17. Juni

S-Bahn Bellevue ou Tiergarten.

Plateforme ouverte d'avril à octobre de 9h30 à 18h30 en hiver (une heure plus tard en été).

Avec ses 69 m de hauteur et son ange doré qui lève vers le ciel une couronne de laurier, la colonne de la Victoire se voit de loin, bien qu'elle siège en plein cœur du Tiergarten. Construite entre 1865 et 1873 pour commémorer la victoire des campagnes prussiennes contre la France,

elle fut initialement érigée en face du Reichstag. Elle fut déplacée en 1938 par les architectes d'Hitler, en plein délire de la nouvelle capitale Germania, au Tiergarten et elle devait former le centre géométrique des intersections entre les nouveaux axes nord-sud et est-ouest. Elle est devenue un des symboles les plus représentatifs de Berlin, non pas grâce à son passé et sa signification originelle, mais plutôt grâce à des apparitions médiatiques, comme dans le film de Wim Wenders, *Les Ailes du désir* ou encore dans de nombreux clips vidéo, comme celui de U2 (*Stay*, en 1993).

■ OÙ SORTIR ?

C'est dans les arrondissements de Prenzlauer Berg, Kreuzberg et de Schöneberg que la vie nocturne bat réellement son plein. La jeunesse berlinoise quitte en soirée les grands boulevards pour rejoindre les rues branchées de ces quartiers étudiants et populaires.

Pour boire un verre et faire la fête toute la nuit, vous n'aurez pas à chercher longtemps. Les Kneipes et les clubs sont omniprésents d'ouest en est, de la Schönhauserallee à la Dennewitzstrasse, en passant par la très passante Hermannplatz.

Beaucoup moins underground mais tout aussi prisées des Berlinoises, certes plus âgés et plus bourgeois, ce sont les sorties au théâtre, à l'opéra comique ou, le must, au Philharmonique, près de la Potsdamerplatz, temple de la musique classique qui fut longtemps placé sous la baguette d'Herbert von Karajan.

Pour tout renseignement plus précis sur ces idées de sorties, consulter la revue « 030 », disponible gratuitement dans tous les bars et restaurants de la capitale, mais aussi en ligne, sur le www.berlin030.de

■ BADESCHIFF AN DER ARENA

Eichenstraße 4

Treptow ☎ +49 30 533 2030

www.arena-berlin.de

S-Bahn Treptower Park.

Le meilleur aménagement ! La piscine plonge directement dans la Spree. Rassurez-vous les parois sont hermétiques, mais on s'y croirait. Au milieu des péniches, avec vue sur une station de métro submergée (!), c'est encore un de ses paradis que seul Berlin peut abriter. En hiver le lieu est reconverti en sauna et piscine intérieure. Ici on vient se servir au bar avant de s'asseoir dans de splendides fauteuils seventies. La

musique, parfois un peu forte pour bien discuter, vous mettra en jambe pour aller découvrir les nombreux clubs du quartier.

■ BERGHAIN – PANORAMA BAR

Am Wriezener Bahnhof

www.berghain.de

U- et S-Bahn Ostbahnhof.

Entrée : 12 €.

Les vigiles à l'entrée sont stricts et choisissent sur des critères obscurs ceux qui auront le droit d'entrer dans ce temple de l'électro. Les soirées Label sont de loin ce qui se fait de mieux dans la ville et c'est le lieu à conseiller à tous les fans d'électro, qui découvriront le vrai son berlinois, loin, très loin, des saccades insupportables de la techno commerciale. Ici, pas de retenue, tout le monde se lâche, sur la piste de danse bien sûr, mais aussi dans les backrooms, des pièces sombres où il vaut mieux ne pas voir de trop près ce qui s'y passe, à moins de vouloir y participer. Ceux qui préfèrent pourront se rabattre sur le Panorama Bar, qui offre une des plus belles vues sur la ville, dans un décor marin très relaxant. Dimanche, *after* toute la journée !

■ PHILHARMONIE

Herbert Von Karajanstraße 1

☎ +49 30 25 48 89 99

www.berliner-philharmoniker.de/en

S-Bahn Potsdamer Platz.

Bus M41, 128, 148, 348.

Les Berliner Philharmoniker sont depuis cent ans la tête d'affiche parmi les orchestres de Berlin. Fondée en 1882, la Philharmonie a vu se succéder les dirigeants les plus illustres, mais c'est en 1955 qu'elle acquiert un statut mondial, à la nomination d'Herbert von Karajan à sa direction.

SHOPPING

Le Kurfürstendamm, appelé communément le Ku'damm, est resté l'un des parcours de shopping préférés des touristes, mais aussi des Berlinoises. On y trouve aussi bien les enseignes de la haute couture que les galeries marchandes populaires. Première d'entre elles, l'immense KadeWe (Kaufhaus des Westens) qui domine le boulevard depuis des décennies, et qui propose absolument tout en matière de vêtements, accessoires, maquillage, sacs, vaisselles et jouets. Un mot aussi sur l'épicerie du Kadewe. Elle vend plus de 400 sortes de pains différents et 1 300 variétés de fromages ! Vous imaginez bien que l'on n'en repart jamais les mains vides. Dans l'arrondissement de Mitte, dans l'est de la ville, le shopping se tient avant tout dans la Friedrichstrasse et ses rues adjacentes. Là encore, des enfilades de galeries et toutes les gammes de prix pour clientèle branchée. Parlons enfin des souvenirs proprement berlinois que vous pourrez rapporter. Incontournables sont pour beaucoup les ours en peluche (emblème de la ville), la porte de Brandebourg en miniature, les chopes arborant la photo de la Gedächtniskirche et les vestes sportwear noires étiquetées d'un Berlin en lettres blanches.

■ AMPELMANN GALERIE SHOP

Rosenthaler Str. 40-41

☎ +49 30 44 72 65 15

ampelmannshop.com

S-Bahn Hackescher Markt.

Ouvert tous les jours de 10h à 22h (20h en hiver).

Une boutique entière vouée au culte de l'*Ampelmann*, le petit des feux de signalisation de l'ancienne RDA et pour lesquels les anciens Est-Allemands ont lutté. Tee-shirts, lampes, vase, tapis de souris, body pour bébé, tongs...

Il y en a pour tous les goûts et pour toutes les bourses !

■ BONBONMACHEREI

Oranienburgerstraße 32

☎ +49 30 44 05 52 43

www.bonbonmacherei.de

Dans les Heckmannhöfe. S-Bahn

Oranienburgerstr.

Ouvert du mercredi au samedi de midi à 20h.

Fermé entre juillet et août.

Les amateurs de bonbons se doivent de visiter cette usine dans les Heckmannhöfe. Ici, vous pouvez voir la fabrication de ces petites délices et faire votre choix parmi une offre large et diversifiée. Nous vous conseillons plus particulièrement les *maiblätten* et les *feuerhimbeeren*. Le patron vous fera une démonstration de ses talents à 14h et à 16h, expliquant tous les étapes, vous laissant bien le temps de saliver. Mais prenez votre mal en patience car il y a une dégustation en prime à la fin !

■ FLOHMARKT AM BOXHAGENER PLATZ

Boxhagener Platz

Friedrichshain

www.boxhagenerplatz.de

U-Bahn Samariterstraße.

Le dimanche de 10h à 18h.

L'atmosphère du Flohmarkt (marché aux puces) de cette place de Friedrichshain a quelque chose d'idyllique. Beaucoup de familles, des marchands essaimés vendant chaussettes tricotées main ou des collections de vinyles impressionnantes. D'autres auront juste étalé une couverture par terre avec quelques vieux appareils électroménagers. C'est ici que vous trouverez le plus grand nombre de vestiges de la RDA.

GASTRONOMIE

Il faut savoir que la cuisine berlinoise est variée du fait qu'elle a pioché la plupart de ses recettes dans les casseroles des autres Länder et des pays voisins. Ainsi, une kyrielle de plats traditionnels comme la cuisse de porc, le foie de veau ou la salade de pomme de terre ressurgit ici avec pour seule originalité le mode de préparation ou l'ajout des fameux cornichons du Spreewald. Cela étant, quelques spécialités de renom existent bel et bien, comme le *Bollenfleisch*, une épaule d'agneau piquée aux oignons et

additionnée de feuilles de laurier, ou encore la *currywurst*, irremplaçable pour les habitués des Imbiss. Cette saucisse est comme partout plus grande que le *Brötchen* (pain de petite taille) qui l'accompagne. C'est une logique – ou une tradition ? – allemande, il ne faut pas chercher à savoir pourquoi. Il n'en demeure pas moins que ce plat est très appréciable dans l'après-midi ou en fin de soirée, surtout s'il est dégusté dans les quartiers animés et typiques de Kreuzberg ou de Prenzlauer Berg.

Au rayon des boissons, la bière est la reine des breuvages. La bière locale est la Berliner Weisse, légère et généralement servie avec du sirop de framboise ou de petit muguet et deux petites pailles. Lorsque l'on sait que la bière – tout comme le vin – est ici aussi parfois mélangée à du Coca-Cola, plus rien ne peut nous étonner sur les habitudes gastronomiques des Allemands.

■ KEYSER SOZE

Tucholskystraße 33 ☎ +49 30 285 994 89
www.keyser-soze.de

S-Bahn Oranienburger Straße ou U-Bahn Rosenthaler Platz. Au coin de l'Auguststrasse. *Ouvert tous les jours de 8h à 3h. En été, terrasse dans la rue jusqu'à 1h en semaine et 2h le week-end. Plats entre 7 € et 15 €.*

Ce café-bar ouvert est vaste, aéré, à la mode, cool, et privilège le blues et l'ambiance qui va avec. C'est le rendez-vous privilégié des yuppies du coin qui viennent s'admirer bien sûr, mais sans oublier de relâcher les serveuses qui semblent sortir d'une séance de photos pour *Elle*. Plutôt calme en semaine, le café se réveille le week-end et participe gaiement à l'animation qui s'empare de la rue. Et le plus, c'est que c'est un des rares cafés du quartier qui propose de la cuisine allemande et sert diverses variétés de *Wurst* et autres merveilleux *Käsespätzle*.

■ KONNOPKE IMBISS

Schönhauser Allee 44B
☎ +49 30 442 77 65
www.konnopke-imbiss.de
U-Bahn Eberswalder Straße.

Ouvert du lundi au vendredi de 6h à 20h et le samedi de midi à 19h.

Sous la station de métro Eberswalder Strasse. L'*Imbiss* le plus connu de Berlin, pas forcément le meilleur, mais le plus ancien ! Impossible d'échapper à une petite queue à toute heure de la journée pour ces mythiques *Currywurst* (saucisses avec une sauce curry). C'est presque devenu une obligation de s'y arrêter avant de faire les boutiques de Kastanienallee.

■ WELTRESTAURANT MARKTHALLE

Pücklerstraße 34
☎ +49 30 61 75 502
Fax : +49 30 61 18 250
www.weltrestaurant-markthalle.de
U-Bahn Görlitzer Bahnhof.

Ouvert tous les jours de 10h à tard. Menu plat du jour+soupe ou dessert à 7,50 €.

Véritable institution dans le quartier, le Weltrestaurant Markthalle, installé ici depuis plus de 100 ans, a su fidéliser sa clientèle. Il faut dire que le cadre y est pour beaucoup et que le mélange de simplicité et de chaleur dégagée par les boiseries lui confère beaucoup de charme. Toute la journée, la Markthalle propose des plats simples et équilibrés. Ainsi on peut y petit-déjeuner tous les jours jusqu'à 15h pour un petit déjeuner berlinois composé de fromage, saucisson allemand (salami), jambon et petits pains coûtent ou un petit déjeuner américain, composé de bacon, d'œufs et de pommes de terre sautées ! Un menu lunch est également proposé chaque jour et à toute heure, la carte laisse le choix entre divers plats.



© SEGRÉD STOLZFUSS - COMOTEC

Château de Charlottenburg.

Bruges

A Bruges, à condition de savoir s'adapter au rythme et aux manières du Nord, le visiteur détendu et attentif sera pénétré doucement par un véritable enchantement. Il y fait si bon y vivre que les habitants sont d'une prévenance et d'une gentillesse rares.

La ville est différente selon l'époque de l'année, mais toujours séduisante. Pour en goûter au mieux l'atmosphère, il est vivement recommandé d'y passer quelques jours, un long week-end au moins. Et dans l'idéal, garez une fois pour toutes votre véhicule et parcourez la ville en vélo, à pied, et bien sûr en bateau, sur ses canaux romantiques qui lui ont donné le surnom de Venise du Nord.

Il ne faut pas chercher à Bruges l'effervescence et la vie trépidante d'une métropole. Cette grande bourgade, au cœur de laquelle se love la vieille cité de toute beauté, a plutôt des allures de faubourg dominé par un beffroi gigantesque. Elle n'abrite pas de communauté étudiante et la vie nocturne y est très calme. Tout comme le sont ses ruelles médiévales ou ses quartiers résidentiels aux rues bordées de maisons et jardins fleuris. Les brochures en font une destination idéale pour les amoureux qui y trouveront toujours un banc isolé dans un parc au bord d'un canal où passe un cygne... Mais qu'on se rassure, Bruges plaira à tout le monde.

BRUGES EN 10 MOTS-CLÉS

Age d'or

Au Moyen Âge un puissant corps de marchands et d'artisans se constitue, la Hanse. Vers 1200, Bruges est l'un des centres du commerce européen. La construction d'hôtels de ville et de beffrois symbolise la prospérité bourgeoise. L'épanouissement des arts, l'esprit de fronde et de liberté font de cette période l'âge d'or de l'histoire des Flandres.

Bains de mer

On ne s'en rend pas compte lorsque l'on parcourt Bruges, mais la mer du Nord est toute proche. Sans doute un peu froide, mais quand même pleine de charme avec ses marées, ses bris-lames, son air iodé et ses immenses plages de sable fin. Le littoral belge, avec ses 67 km de plages, offre de nombreuses possibilités.

Béguinages

Les béguinages trouvent leur origine au Moyen Âge. Les hommes ne revenant pas toujours des Croisades, les femmes se retrouvaient seules, en surnombre...

Elles se réunissaient alors dans des béguinages pour s'aider et se protéger mutuellement, mais sans prononcer leurs vœux.

Elles vivaient et accomplissaient diverses tâches qui leur étaient dévolues : un travail social, médical, pédagogique. L'Unesco a classé les béguinages flamands au patrimoine mondial de l'humanité.

Capitale culturelle européenne

En 2002 Bruges fut capitale culturelle d'Europe. Pour faire de cette année un événement, plus de 800 projets furent proposés. Pari gagné : Bruges a su mêler avec adresse son histoire, son patrimoine artistique, ses particularités tout en accordant une place de choix à l'art contemporain.

Chocolat

Le chocolat est reconnu comme une spécialité belge. Parmi les grandes marques, on peut citer Côte d'Or, Jacques, Galler ou encore Jeff de Bruges.

Moins cher que les pralines et en vente dans toutes les grandes surfaces ainsi que dans les librairies, leur goût va du plus traditionnel au plus exotique. De plus en plus, des productions artisanales sont en vente dans les épiceries fines. La production de luxe (à la crème et au beurre frais à consommer dans la semaine) offre des plaisirs inégalés.

Couques (koek)

En Belgique, dérivé du néerlandais « *koek* », comparable à l'anglais « *cookie* », le mot couque désigne un biscuit ou le plus souvent une viennoiserie. Couques à la crème, aux raisins secs, au chocolat... font l'ordinaire du goûter ou du petit déjeuner.

Dentelle

Depuis le XVI^e siècle, la Belgique, et notamment la Flandre, est réputée pour la qualité de sa production dentellière encore majoritairement artisanale. Deux centres de confections se partagent le travail : Bruxelles et Bruges, qui est la capitale du point de fée originaire de Binche et de la dentelle aux fuseaux de fils continus. « La Duchesse de Bruges » est appréciée pour son aspect raffiné, et ses motifs floraux.

Flamand

Le terme « Flamand » désignant l'ensemble des habitants néerlandophones de Belgique, est aussi erroné que le terme « Hollandais » appliqué à l'ensemble des habitants du royaume des Pays-Bas. Les Belges néerlandophones sont tiraillés entre le dialecte parlé à la maison, le néerlandais officiel un peu gauche en Belgique et le néerlandais vivant des Hollandais dans lequel ils ne se reconnaissent pas vraiment.

Folklore

Processions, marches, parades, cortèges carnavalesques ou historico-religieux, dédiés aux saints locaux, ont lieu tout au long de l'année. Le folklore n'est pas une curiosité de musée, il est actif et beaucoup plus vivant que dans les pays voisins.

Loin d'être des entreprises commerciales, les fêtes sont tout à fait authentiques, c'est ce qui fait leur attrait.

Spéculoos

Le spéculoos est ce savoureux biscuit flamand à la jolie couleur brune qui accompagne le café au restaurant. L'étymologie du mot « spéculoos » est douteuse, mais on pense qu'il vient du latin *species*, c'est-à-dire épices.

Originellement offert aux enfants le jour de la Saint-Nicolas, le spéculoos vient de la tradition romaine de donner des gâteaux à l'effigie des dieux de l'Olympe. Aujourd'hui, c'est un bien national.

PRATIQUE

Quand y aller ?

Comme pour toutes les villes marquées de trois étoiles à la cote touristique, il faut choisir son moment pour se rendre à Bruges. Autrement dit, si vous voulez échapper à la foule, évitez la belle saison. Le printemps et l'automne s'imposent donc. Afin de vous aider dans le choix d'une date de voyage, vous pouvez vous procurer un calendrier des festivités auprès de l'office national belge du tourisme.

■ OFFICE DU TOURISME DE FLANDRE ET BRUXELLES

274, Boulevard Saint-Germain
(7^e) Paris
☎ 01 53 85 05 20
www.belgique-tourisme.be

Comment s'y rendre ?

Départs en Thalys tous les jours, à partir de 45 € (mieux vaut réserver longtemps en avance). 2h30 de trajet avec la plupart du temps un changement à Bruxelles. En avion, il faudra d'abord se rendre à l'aéroport de Bruxelles puis prendre le Thalys jusqu'à Bruges : une solution qui vous coûtera en temps et en argent. Enfin le trajet en voiture s'effectue sur autoroute (gratuite en Belgique) via Lille : 294 km en 3h au départ de Paris.

Idées de budget

Les tarifs y sont les mêmes qu'en France ; au restaurant les plats principaux à la carte vous coûteront généralement entre 10 et 20 €. Côté boissons, vous paierez votre vin un peu plus cher qu'en France, mais vous pourrez vous rattraper sur la bière. L'offre hôtelière est très diversifiée et il y en a pour toutes les bourses. En auberge de jeunesse, comptez de 18 à 25 € par personne. Pour un peu plus de confort, vous devrez déboursier entre 60 et 90 € pour une chambre double. Et à partir de 100 €, vous pourrez avoir accès à des établissements plus luxueux.

Les tarifs sont particulièrement intéressants si vous avez moins de 25 ans.

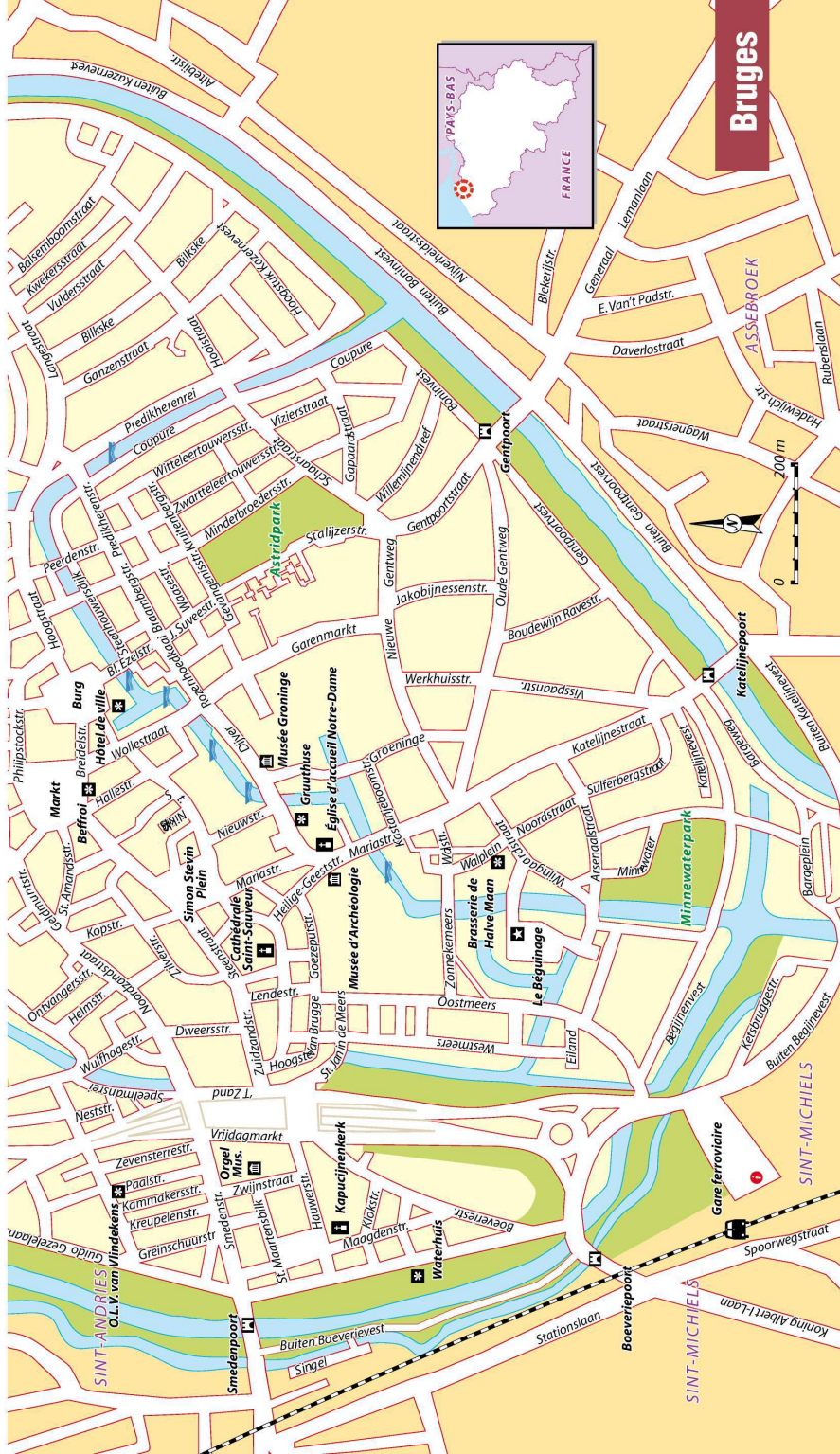
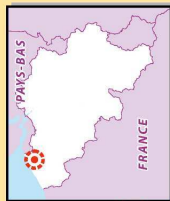
S'organiser

Un séjour à Bruges est facile à organiser seul sur place où les informations touristiques sont nombreuses. On peut réserver l'hébergement par Internet. Cependant, pour un voyage thématique ou trouver des bons plans, vous pouvez vous faire aider par un voyageur :

■ ARTS ET VIE

251, rue de Vaugirard (15^e) Paris
☎ 01 40 43 20 21 – www.artsetvie.com
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h.

Bruges



SINT-ANDRIES
O.L.V. van Vlinderkens

SINT-MICHIELS

SINT-MICHIELS

Gare ferroviaire

Boeveriepoort

Stationslaan

Waterhuis

Kapucijnenkerk

Orgel Mus.

Vrijdagmarkt

Zevensterrestr.

Wulphagestr.

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

Se repérer et se déplacer

La vieille ville a la forme d'un ovale orienté nord-sud dans sa longueur. Elle est entourée d'un boulevard qui longe aux deux tiers le canal de ceinture. La gare, située le long de la courbe sud du boulevard, est un édifice de l'après-guerre aux lignes horizontales construit en briques ocre. La partie la plus riche en monuments et la plus touristique s'étend entre la gare et la Grand-Place, le Markt, centre géométrique de la vieille ville. Les trois hautes tours de Bruges sont visibles à plusieurs kilomètres à la ronde. En ville même, il suffit donc de lever les yeux pour savoir vers où se diriger.

On se déplace facilement à pied d'un point d'intérêt à un autre, si bien que les transports en commun sont parfaitement inutiles. On pourra en revanche louer des vélos. C'est très agréable car la ville est plate et les voitures sont rares dans le centre.

■ NEW EAST

45, rue Lesdiguières – Grenoble

☎ 04 76 47 19 18

Fax : 04 76 47 19 14

www.new-east.fr

Se loger

L'hôtellerie est une des bonnes surprises du voyage car Bruges n'est pas si cher. La plupart des hôtels sont installés dans des demeures anciennes splendidement rénovées, situées soit dans une cour charmante, soit en bord de canal ou sur une place tranquille. Depuis quelques années, les chambres d'hôte se sont multipliées à Bruges. Plus conviviales que l'hôtel, l'office du tourisme en fournit la liste sur demande.

► **Avis aux futés !** De nombreux hôtels brugeois offrent à leurs clients la carte de réduction « Welkom@Brugge ». Elle permet d'obtenir le tarif groupe pour des entrées individuelles dans les musées municipaux et privés (soit 20 à 30 % de réduction) et offre des réductions sur des locations de bicyclettes, les visites guidées en vélo, les promenades en bateaux le long des canaux et le trajet en bateau jusqu'à Damme.

■ BAUHAUS INTERNATIONAL YOUTH HOTEL AND BAUHAUS BUDGET HOTEL

Langestraat 133-137

☎ +32 50 34 10 93

Fax : +32 50 33 41 80

www.bauhaus.be

Situé dans le vieux quartier Saint-Anne, à dix minutes à pied de la Grand-Place.

Auberge de jeunesse. En dortoir (4 à 12 lits) : 16 à 18 € ; double (sans / avec douche) : 50 € / 53 € ; triple : 60 € / 63 € ; quadruple : 80 €. Petit-déjeuner inclus.

Cette auberge de jeunesse offre une atmosphère et un accueil très sympathique. Les

dortoirs (dont un est réservé aux filles) et les douches communes sont très propres. Par contre, en haute saison, l'ambiance est le plus souvent assez bruyante : convivial, mais pas idéal pour les couche-tôt. L'hôtel, juste à côté, est, comme son nom l'indique, vraiment bon marché, avec la douche (exiguë) dans la chambre ! Les toilettes sont sur le palier. Il y a aussi un agréable bar au rez-de-chaussée et un resto à côté. Et vous pourrez louer des vélos (9 €/jour). Enfin, les propriétaires de l'auberge louent également des appartements pouvant accueillir jusqu'à 8 personnes, pour 25 € par personne.

■ CHARLIE ROCKETS

Hoogstraat 19

☎ +32 50 33 06 60

www.charlieroockets.com

Compter 18 € par personne en dortoir, 55 € pour une chambre double. Petit-déjeuner : 3 €. Une auberge de jeunesse comme on les aime. Elle n'est pas trop grande et les lits sont répartis en chambres de 2, 4 et 6 lits. Ambiance cool et familiale. Située en plein cœur de la ville, aux environs de la Grand-Place et des canaux, elle possède un bar avec cinq tables de billard, un restaurant ainsi qu'une machine à laver. L'accueil est sympa et on vous donnera plein de conseils pour visiter la ville.

■ GRAN KAFFEE DE PASSAGE

Dweerstraat, 26

☎ +32 5 034 02 32

Fax : +32 5 034 01 40

www.passagebruges.com

Fermé entre la deuxième semaine de janvier et la deuxième semaine de février. Chambre double pour deux personnes : 50 € à 65 €. Petit-déjeuner : 5 € par personne. Restaurant ouvert tous les jours, le soir uniquement, de 18h à 22h. Carte : 20 €. Auberge de jeunesse : 15 € par personnes. (Petit-déjeuner non inclus).

Une halte très sympathique... dans un cadre splendide ! En plus de ses chambres, le Gran Kaffee propose une taverne Art déco, toute en longueur, où règnent une ambiance conviviale et un service tout sourire. Et en plus, on y mange très bien !

La personnalité du lieu se retrouve jusque dans la carte, présentée sous forme de vieux parchemins. La cuisine régionale est à l'honneur, comme en témoignent la flamiche aux endives, la carbonnade ou le waterzooï, au poulet ou au poisson. Attention, la waffel (la gaufre belge) vous fait un appel du pied que vous ne regretterez pas, et les bières sont déclinées en de multiples formes, jusqu'à la fraise ou la banane. Un lieu vraiment pas comme les autres !

■ KAREL DE STOUTE

Moerstraat 23

☎ +32 50 34 33 17

Fax : +32 50 34 44 72

www.hotelkareldestoute.be

Simple : de 89 à 105 €, double de 99 à 130 €, triple de 120 à 160 €. Petit déjeuner inclus. Le week-end minimum 2 nuits.

Situé dans une rue calme, non loin de la Grand-Place, cette adresse de charme fut la demeure au XV^e siècle de Karel de Stoute, duc de Bourgogne, plus tard connu sous le nom de Charles le Téméraire. L'hôtel comporte 9 chambres qui allient avec goût un design moderne et l'atmosphère chaleureuse d'une véritable maison. Certaines donnent sur la rue, d'autres sur le jardin privatif, toutes sont fort confortables et bien équipées (salle de bains, TV, téléphone, wi-fi). Dans la cave voûtée, un bar vous accueille pour un verre et dispose aussi d'un ordinateur avec accès Internet, ainsi que des jeux pour enfants. Enfin, l'accueil tout en gentillesse des propriétaires, amoureux de

leur ville et incollables sur l'histoire locale, est fort agréable.

■ NUMBER 11 EXCLUSIVE GUESTHOUSE

Peerdenstraat 11

☎ +32 50 33 06 75

Fax : +32 50 33 06 90

www.number11.be

Chambres d'hôtes. Double 155 à 175 €. Suite 235 €. Petit déjeuner inclus. Séjour de deux nuits minimum le week-end. Café et thé gratuit pendant votre séjour.

Un vrai coup de cœur pour cette maison d'hôte de charme qui a déjà eu les honneurs des magazines de décoration ! Situé dans une rue calme du centre historique, à quelques mètres d'un canal, cet hôtel particulier du XVI^e siècle a été superbement rénové. Les trois chambres, spacieuses et lumineuses, ont chacune avec leur personnalité propre et disposent d'une salle de bains privative. La suite jouit d'une ravissante terrasse privée avec vue sur le jardin fleuri et d'autres petits luxes supplémentaires. Par ailleurs, le petit déjeuner est réellement exceptionnel et vous rassaisera pour une bonne partie de la journée.

■ 'T GEERWIJN

Geerwijnstraat 14

☎ +32 50 34 05 44

www.geerwijn.be

Chambres d'hôtes. Double de 75 à 80 €, triple de 85 à 95 €. Petit déjeuner inclus.

Une maison typique et joliment décorée. Bien qu'au cœur du centre historique, l'endroit permet de trouver le calme, les chambres sont spacieuses (avec salle de bains, TV et wi-fi) et le petit déjeuner (avec confitures et yaourts maison) est gargantuesque. Parking gratuit à 500 mètres.

■ À FAIRE

► **Promenade en bateau.** Certains des plus beaux points de vue ne sont accessibles que d'une embarcation. Vous trouverez cinq embarcadères dans le centre-ville. Les bateaux circulent tous les jours de 10h à 18h ; en décembre, janvier et février, uniquement les week-ends, les jours fériés et les vacances scolaires. Durée : environ trente minutes. Promenades nocturnes sur demande.

► **Promenade en vélo.** On ne le répètera jamais assez, Bruges est une cité où le vélo s'impose. Les automobilistes sont tenus d'être

vigilants, les cyclistes sont rois... Et la ville ne comporte pas de reliefs susceptibles de décourager les moins sportifs.

► **Apprendre à faire de la dentelle. Au Kantcentrum.** www.kantcentrum.com (Peperstraat – Entrée : 2,50 €) Installée au siècle passé dans les bâtiments annexes à l'église de Jérusalem, on peut visiter une exposition de pièces anciennes et acheter les ouvrages de l'école de dentellerie (qui attire des étudiants du monde entiers). Mais on peut aussi suivre des stages d'initiation pour adultes.

■ BEFFROI ET HALLE AUX DRAPS

Belfort et Hallen

Grote Markt

☎ +32 50 44 87 11

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 9h30 à 17h (dernier accès 16h15). Fermé le 1er janvier, le 25 décembre et l'après-midi du jeudi de l'Ascension. Entrée : 8 €.

Le beffroi, qui écrase littéralement le bâtiment de la halle aux draps est l'un des symboles de la ville. Sa tour haute de 88 m est considérée comme la plus haute de Belgique. Construite à la fin du XIII^e siècle pour sa partie carrée, à la fin du XV^e siècle pour sa partie octogonale, elle incarnait la fierté et la prospérité des bourgeois de la ville. A peine 366 marches : courage, la vue est belle !

■ CATHÉDRALE SAINT-SAUVEUR ET LE TRÉSOR (SINT SALVATORSKATHEDRAAL)

Steenstraat

Ouvert le lundi de 14h à 17h30 ; du mardi au vendredi de 9h à midi et de 14h à 17h30 ; samedi de 9h à midi et de 14h à 15h30 ; dimanche de 9h à 10h et de 14h à 17h. Entrée gratuite.

La plus ancienne des églises paroissiales de Bruges est une grande et sombre église de briques, essentiellement gothique, avec des éléments Renaissance. Edifiée à partir du XII^e siècle, son intérieur est abondamment orné d'œuvres d'art, de tableaux et tapisseries du XVIII^e siècle. On y admirera les mausolées qui se trouvent dans le chœur. Le Trésor de la Cathédrale (Entrée : 2,50 €), contient *Le Martyre de saint Hippolyte*, retable réalisé par Dirk Bouts et Hugo Van der Goes (XV^e siècle), deux des plus grands peintres primitifs flamands.

■ CHOCO STORY – THE CHOCOLATE MUSEUM

St-Jansplein

Wijnzakstraat 2 n°2

☎ +32 50 61 22 37

www.choco-story.be

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : adulte 7 €, étudiants 6 €, enfant (de 6 à 12 ans) 4 €, gratuit pour les moins de 6 ans et possesseur Brugge City Card. Possibilité de combiner avec le musée de la Frite ou Lumina Domestica : 11 / 9 / 6 €. Visite incontournable pour tout savoir du chocolat ! Installé dans la magnifique maison « de Crone » classée depuis 1962, ce musée offre un voyage initiatique dans le monde du chocolat. Vous y apprendrez tout sur son histoire, depuis les Mayas et les Aztèques jusqu'aux

cours d'Europe, les secrets de sa fabrication et toutes les anecdotes qui l'entourent... Point d'orgue de la visite pour les gourmands, une démonstration de la fabrication de pralines suivie d'une alléchante dégustation. La boutique décline accessoires originaux, livres et gadgets sur le thème... du chocolat !

■ ÉGLISE NOTRE-DAME (VROUWEKERK)

Mariastraat

Eglise ouverte du lundi au samedi de 9h30 à 16h50 et dimanche de 13h30 à 16h50. Entrée gratuite. Musée ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 17h, le samedi de 9h30 à 16h45 et le dimanche de 13h30 à 17h. Fermé le lundi. Entrée : 2 € (1 € tarif réduit). Construite essentiellement aux XIV^e et XV^e siècles, de style gothique scaldien, elle est une des plus vastes églises de Belgique. Sa tour pointue de brique, la plus haute d'Europe avec ses 118 m de haut, est la partie extérieure la plus séduisante. L'église contient encore de nombreuses œuvres d'art, dont un groupe en marbre de Carrare de Michel-Ange représentant la Vierge à l'Enfant (1504-1505), unique sculpture du maître en dehors du sol italien, réalisée pour la cathédrale de Sienne mais achetée par une famille brugeoise.

■ HÔTEL DE VILLE DE BRUGES (STADHUIS)

Burg 12

www.museabrugge.be

Ouvert tous les de 9h30 à 17h. Fermé le 1^{er} janvier, le 25 décembre et l'après-midi du jeudi de l'Ascension. Entrée : 2 €, avec un audio-guide. Le prix d'entrée comprend également la visite du Franc de Bruges, situé à côté de l'hôtel de ville, qui abritait autrefois le tribunal de la ville. Gratuit avec la Brugge City Card.

Ce chef-d'œuvre gothique date du XIV^e siècle, ce qui en fait un des plus anciens des « Pays-Bas ». Il fut restauré au XIX^e siècle et possède une façade fantastique, couverte des statues des comtes et comtesses de Flandre (aujourd'hui des copies, les originaux, œuvres de Van Eyck, ayant été détruits lors de la Révolution française) et entourée de trois tourelles. Au premier étage, on trouve une belle salle gothique avec une voûte d'ogives, des lambris, des arcs et des peintures murales du XIX^e siècle.

■ MUSÉE DU DIAMANT DE BRUGES (DIAMOND MUSEUM)

Katelijnestraat 43

☎ +32 50 34 20 56

Fax : +32 50 33 63 26

www.diamondmuseum.be

Fermé le 1^{er} janvier et les 24 et 25 décembre, ainsi que les 2^e et 3^e semaines de janvier. Ouvert de 10h30 à 17h30 tous les autres jours. Entrée musée : adulte € 7, étudiant / enfant € 5, famille € 18. Visite combinée avec la séance de démonstration de taille de diamant (« Diamond Polishing Show ») : les samedis, dimanches et jours de fête toute l'année, et en haute saison 1/4 – 31/10 tous les jours, à 12h15 et 15h15, en basse saison 1/11 – 31/3, à 12h15 (elle dure 30 minutes, explication en français) : adulte € 10, étudiant / enfant € 8, famille : ticket + € 3/ personne. 1 diamant offert pour 2 entrées plein tarif adulte lors du show de taille de diamant.

Malgré la proximité d'Anvers, on oublie souvent que Bruges est le plus ancien centre diamantaire d'Europe. Au détour d'un tournant, une façade presque anodine rappelle ce passé prestigieux à travers l'un des quatre musées du genre au monde. L'occasion est trop belle pour la louper. Poussez la porte. Ne manquez pas, chaque jour, la démonstration-spectacle de taille du diamant. L'expo des vingt plus gros cailloux du monde vous mènera vers la sortie.

■ MUSÉE GROENINGUE (GROENINGEMUSEUM)

Dijver 12

☎ +32 50 44 87 11

www.museabrugge.be

Ouvert de 9h30 à 17h. Fermé le lundi sauf le lundi de Pâques et le lundi de la Pentecôte. Entrée : 8 € (le billet donne également accès

au musée Arentshuis) ; moins de 25 ans : 1 € ; gratuit pour les enfants de moins de 5 ans.

Ce musée abrite une collection permanente exemplaire représentant six siècles de peinture flamande, depuis les œuvres de grands primitifs flamands jusqu'à l'expressionnisme. Les peintres brugeois y sont évidemment à l'honneur. On y trouve aussi des œuvres de maîtres des époques Renaissance et baroque, des tableaux néoclassiques et réalistes des XVIII^e et XIX^e siècles, des œuvres des artistes de Lathem Saint-Martin et des expressionnistes flamands, ainsi qu'une collection variée d'art moderne.

■ PARC DU LAC D'AMOUR (MINNEWATER PARK)

Wijngaardplein 1

Un cadre bucolique à souhait. On a du mal à croire qu'il y a quatre siècles, des navires y mouillaient sur le lac qui était alors un bassin commercial reliant Bruges à Gand. Une légende a rendu le site aux amoureux de rêveries. A l'époque romaine, Minna, amoureuse de Morin Stromberg y aurait lâché son dernier souffle. Fou d'amour et de chagrin, Morin, rejeté par le père de Minna à cause duquel il l'aurait perdue à jamais, aurait asséché les eaux afin de l'y enterrer avant de lâcher une digue et l'ensevelir à jamais. De cette histoire demeure un bassin intérieur entouré de peupliers et autres végétations auquel on donna le nom de lac d'Amour... au cœur du béguinage, y rêvasser.

■ OÙ SORTIR ?

Pour une vie nocturne trépidante, pour les derniers clubs de techno branchés, disons-le tout de suite, préférez Anvers, Bruxelles ou Gand. Néanmoins on peut passer des soirées agréables à Bruges, surtout si on recherche une ambiance romantique, un environnement calme. Pourquoi ne pas aller au De Versteende Nacht (Langestraat 11) pour ses bières et ses concerts de jazz du mercredi soir. L'accueil y est très convivial. Ou encore au Herberg Vlissinghe (Blekersstraat 2) une adresse vénérable puisqu'elle correspond au plus vieux café de Bruges. On peut aussi guetter les événements d'un soir, à l'opéra, au théâtre ou les spectacles ou concerts qui s'affichent sur les murs.

■ DE REPUBLIEK

Sint-Jakobsstraat 36

☎ +32 50 34 02 29

www.derepubliek.be

Ouvert tous les jours à partir de 11h.

Un des bistrots les plus sympathiques de la ville, pour manger un bout jusqu'à bien tard dans la soirée, boire une bière, un cocktail à base de jus de fruits ou une genièvre flamand, dans une ambiance décontractée. DJ les vendredi et samedi et terrasse agréable en été.

■ WIJNBAR EST

Braambergstraat 7

☎ +32 50 33 38 39

www.wijnbarest.be

Ouvert de 16h à minuit. Fermé le lundi et le mardi. Un petit bar cosy, qui propose plein de vins à déguster au verre, à accompagner éventuellement d'une ou plusieurs tapas. Chouette ambiance le dimanche, avec des concerts (gratuits) de jazz ou de blues : venez avant 20h si vous voulez être sûr d'avoir une place !

SHOPPING

© AUTHOR'S IMAGE - LAWRENCE BANAHAN



*The Chocolate Line,
la chocolaterie de Dominique Persoone.*

Pour trouver des magasins en tout genre on flânera aux alentours du Markt, de Eiermarkt, du Burg et de Simon Stevinplein, Mariastraat (à proximité du béguinage), Steenstraat, Zuidzandstraat, Zilverpand, St-Amandsstraat, Geldmuntstraat, Noordzandstraat, 't Zand, Smedenstraat, Hoogstraat... Les boutiques de souvenirs ne manquent pas. Mais que ramener ? Des chocolats bien sûr. Les enseignes des meilleurs chocolatiers belges sont présentes dans les rues de la vieille ville et vous n'aurez que l'embarras du choix. Les emballages, les boîtes, les coffrets, qui contiennent ces friandises constituent parfois à eux seuls un beau cadeau, voire de vraies œuvres d'art. On conseillera par exemple la chocolaterie Dumont (Eiermarkt, derrière Burg), une des meilleures de la ville – et donc aussi une des plus chères (quoique abordable).

■ 2BE

Wollestraat 53
☎ +32 5 061 12 22
www.2-be.biz

Ouvert tous les jours de 10h30 à 19h.

Toutes les spécialités que produit la Belgique semblent s'être concentrées dans ce vaste magasin. Il y en a pour tous les goûts : à boire (bières, genièvre...), à manger (chocolat, gaufres...), à offrir (bibelots, t-shirts...), etc. Ne ratez pas le « mur de bière » à l'extérieur, il se targue de contenir toutes les bouteilles de bières belges.

■ GALLER

Steenstraat 5 ☎ +32 5 061 20 62
www.galler.com

Ouvert tous les jours de 10h30 à 18h30.

Un des 5 fournisseurs brevetés de la cour de Belgique. Maison fondée en 1976 par Jean Galler. Même si l'on trouve désormais les chocolats Galler en grande surface, n'oublions pas que cette marque de prestige possède également 21 magasins, en Belgique, en France, au Luxembourg et au Japon. Le bâton de 70 grammes des débuts, maintenant décliné en 24 variétés différentes, reste le produit le plus répandu de la gamme Galler. La plupart sont des créations tout à fait originales, avec des goûts qui sortent des sentiers battus. Galler propose également des pralines, truffes, gâteaux, tartes au chocolat, mousses, glaces, ainsi que quatre délicieuses pâtes à tartiner (praliné, café, génoise et chocolat). Et vous connaissez peut-être les fameuses « Langues de Chat », joyeusement mises en boîte avec la connivence de Philip Geluck ? Enfermées dans leur emballage métallique, elles sont au nombre de 18 et sont déclinées en praliné, lait, blanc et fondant ainsi qu'en noir extrême. Le chocolatier Galler propose aussi des tablettes « équitables » c'est-à-dire fabriquées avec du cacao issu du commerce équitable Max Havelaar.

■ THE CHOCOLATE LINE

Meir 50
Anvers – Antwerpen
☎ +32 3 206 20 30
www.thechocolateline.be

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.

Voilà sans doute la plus créative des chocolateries brugeoises. Parmi les originalités : le chocolat au wasabi, à la lavande, au cola, au basilic, aux olives, aux tomates, au cigare (parfumé avec une feuille de havane macérée)... Les choc'tails sont élaborés avec les alcools dont ils déclinent le mode de consommation : le chocolat à la tequila, un petit chaudron de chocolat garni d'une pipette de tequila et orné

d'un grain de fleur de sel, qui se déguste selon le même rituel que la boisson (sel, tequila et chocolat). Un extraordinaire tour du monde des saveurs... The Chocolate Line, c'est aussi une personnalité incarnée par Dominique Persoone

(et sa femme en coulisse), très apprécié et amateur des explications les plus loufoques dans les médias. Une nouvelle boutique Chocolate Line a ouvert en 2010 dans le Palais Op de Meir, à Anvers.

GASTRONOMIE

Bruges est réputée pour abriter de très bonnes adresses en matière de restauration. La plupart des établissements offrent une cuisine soignée dans des cadres de choix, sans pour autant saler trop lourdement la note. Éviter juste de manger sur la Grand-Place où les prix sont souvent élevés par rapport à la qualité. Pour manger sur le pouce, les frituur vous attendent avec leurs cornets de frites, burgers, oignons frits...

La Belgique possède une vraie tradition culinaire, et une vraie culture de la haute cuisine. On compte ainsi 80 fromages régionaux. Et puis il y a 450 bières uniques et variées. Etant à Bruges, on choisira les productions locales : Blanche de Bruges, Triple de Bruges, bière de l'abbaye de Steenbrugge. Parmi les spécialités, on citera en entrée la tomate-crevettes. Ou, en saison, les délicieuses asperges à la flamande (nappées d'une sauce au beurre agrémentée d'œuf dur écrasé et de persil haché). Parmi les plats on hésitera entre l'incontournable et délicieux moule-frite, le waterzooi (poulet ou poisson cuit dans un bouillon-crème avec des légumes), les carbonnades flamandes (bœuf bouilli dans une sauce à la bière légèrement sucrée), le lapin à la Kriek (cuit dans avec une sauce à base de bière à la cerise) ou encore les chicons (endives) au gratin.

■ DA VINCI

Geldmuntstraat 34

☎ +32 50 33 36 50

Ouvert de mars à octobre.

Délicieuses glaces. Celle au chocolat noir est extra, mais vous pourrez aussi essayer des parfums plus originaux. Si vous n'arrivez pas à vous décider, n'hésitez pas à demander à goûter avant de choisir...

■ DE KARMELIET

Langestraat 19

☎ +32 50 33 82 59

www.dekarmeliet.be

Ouvert de midi à 13h30 et de 19h à 21h30. Fermé dimanche et lundi. Menu à 85€ (sauf les vendredis et samedis soir et le dimanche). Menu de saison à 140€ (195€ avec les vins). Si vous devez découvrir et vous offrir un vrai bon restaurant en Belgique, c'est celui-ci. D'abord à cause de la cuisine (3-étoiles Michelin), mais aussi en raison de la beauté du décor, de la « sagesse » des prix et de la personnalité attachante de Geert Van Hecke, tout en talent et en modestie. Ce chef flamand, installé depuis une trentaine d'années à Bruges, a investi une belle demeure bourgeoise, un peu à l'écart du Burg. Sa cuisine suit les saisons et les traditions culinaires flamandes : langoustines sur un lit de chicons (endives) à peine caramélisés ; jets de houblon printaniers accompagnés d'une sauce mousseline à la bière ; grosses huîtres de Zélande et œufs de caille pochés au caviar servis avec un beurre moussieux au champagne... Epoustouflant !

■ L'INTERMÈDE

Wulfhagestraat, 3

☎ +32 50 33 16 74

Fermé le samedi midi, le dimanche et le lundi. Plats de 15€ à 25€.

Envie d'une pause, d'un intermède gastronomique ? Voilà une belle décennie que M. Van Corselis a pris la tête de L'Intermède, après dix années passées à la tête d'un restaurant gastronomique. Ce goût des bonnes choses lui est resté et sa cuisine française partagée entre poissons et viandes lui vaut toujours une belle réputation. Pas de menu, mais une carte resserrée où les produits sont préparés différemment selon les périodes de l'année. Ainsi, le foie gras, le ris de veau, la coquille Saint-Jacques ou la couronne d'agneau trouvent toujours une place, laissant l'exotisme au poulet au curry et à la salade thaï. En dessert, on ne saurait trop vous conseiller le gratin de fraises au sabayon, glace vanille, une spécialité maison.

Retrouvez l'index général en fin de guide

Bruxelles

Toujours pleine d'ambiance et accueillante comme peu de capitales, Bruxelles est indéfinissable en une formule unique. Au cœur de la région Bruxelles-Capitale, de l'Europe, du siège de l'Otan et autres institutions internationales, vous êtes au carrefour de cultures qui cohabitent avec leurs diversités. Mais Bruxelles reste d'abord la ville de la zwanze, un humour implacable et sans prétention, la ville des vieux cafés et de l'Art nouveau, de la Grand-Place et de la Gueuze. Bruxelles est aussi une capitale verte, avec de nombreux

parcs, jardins, et même une forêt en lisière de la ville. De nombreux Français (du nord de la France particulièrement) y viennent très facilement pour profiter d'une vie nocturne. Ici, la nuit est synonyme de liberté mais demeure raisonnablement folichonne. De la capitale européenne, on apprécie son côté humain, chaleureux et sans démesure, son melting-pot de langues, de couleurs et de saveurs. Bières, frites, chocolats, spéculoos et expressions belges sympathiques à découvrir et à savourer une fois... ou plus !

BRUXELLES EN 10 MOTS-CLÉS

Art nouveau

Né dans la seconde moitié du XIX^e siècle, l'Art nouveau est un mouvement artistique qui se veut proche de la nature. Il impose courbes, lignes et fantaisie pour représenter fleurs, plantes, arbres, animaux... L'Art nouveau doit beaucoup à l'architecte Victor Horta qui a notamment le mérite d'avoir brisé l'agencement classique bruxellois en introduisant les pièces en enfilade, ce qui a fait rentrer la lumière au sein des foyers.

Bandes dessinées

La fierté du peuple belge ! Si je vous dis : un reporter aux cheveux roux accompagné d'un chien qui pense ; un employé de bureau génialement paresseux qui cumule les bêtises avec sa mouette et son chat. Eh oui, notre enfance est marquée par la bande dessinée belge, au point de se demander la place véritable de la Belgique dans la culture française. A Bruxelles, la BD est dans les boutiques spécialisées et même sur les murs de la ville.

Bières

Bruxelles est la capitale d'un pays qui compte 400 bières ! Fierté du pays et ambassadrices de la culture belge, les bières font partie intégrante du paysage du royaume, qui compte de nombreuses brasseries artisanales, trappistes ou encore d'abbayes. Chaque région produit localement des bières spécifiques. Boisson

nationale, la bière se consomme à toutes les sauces en Belgique : au cours d'un repas, au café, au restaurant... seul ou à plusieurs.

Brel

Les Belges idolâtrèrent le Grand Jacques, formidable poète chanteur et remarquable ambassadeur de la Belgique. C'est tout naturellement que la capitale du royaume belge a souhaité lui rendre hommage.

Europe

Le royaume, par sa configuration nationale a déjà intégré le concept d'eurofédéralisme : différentes communautés partiellement autonomes ont un destin commun au travers d'une représentation symbolique centrale. De plus, la Belgique a la chance de se situer au carrefour des cultures de l'Europe latine et de l'Europe septentrionale. Sa richesse est donc sans pareille : les Belges sont, en moyenne, beaucoup plus ouverts culturellement que leurs voisins français, par exemple.

Hymnes

La Belgique entonne la Brabançonne : « Noble Belgique, ô-ô mè-ère Patri-i-i-eu... » . La Flandre assure avec son Vlaamse Leeuw : « Ze zullen hem niet temmen, ons fiere Vlaamse Leeuw... » : « Ils ne le dompteront pas, notre fier Lion flamand ! » La Wallonie chante le chant des Wallons : « *Nos èstans fîrs di nosse petite*

Toute l'actualité des voyages, c'est dans **Petit Futé mag** !
Plus d'informations sur www.petitfute.com/mag



patreye... ». Très officieusement, le Bruxellois chantonne « *Veef van Bomma, pataten en saucissen...* » (intraduisible).

Manneken-Piss

Paris a sa Tour Eiffel, Bruxelles a son Manneken-Piss. Une statue érigée en l'honneur d'un petit garçon, qui trouva une formidable idée pour éteindre l'incendie de sa maison : il baissa son pantalon et arrosa copieusement le brasier ; celui-ci fut rapidement maîtrisé. Régulièrement on change la tenue du Manneken-Piss selon le bon vouloir de la population et des événements nationaux.

Pistolets

Les petits pains vendus sous ce nom à Bruxelles et dans beaucoup d'autres villes sont aussi connus comme des miches à Liège. Leur nom vient de ce que les petits pains, frappés d'une taxation abusive au XVII^e siècle, coûtaient presque une pistole à Bruxelles. Ils furent dès lors surnommés « pistoeltje », pistolet. Pistolet fourré : petit pain garni de tout ce que vous

voulez, préparé et vendu dans chaque boucherie proche d'un lieu de travail.

Surréalisme

Le surréalisme s'est manifesté en Belgique pendant la période de l'entre-deux-guerres. Ces créations et expressions de toutes les forces physiques (automatisme, rêve, inconscient...) ont été brossées par des peintres tels que Magritte et Delvaux et par des écrivains comme Paul Nougé, le « Breton belge ». Un art libéré du contrôle de la raison et en lutte contre les valeurs reçues, version belge, qui a occasionné de nombreuses collaborations avec les surréalistes parisiens.

X de Bruxelles

Le « x » de Bruxelles doit se prononcer « ss » comme le « x » d'Auxerre, y compris dans l'adjectif « bruxellois ». Le « x » de Bruxelles dérive du nom latin *Bruxellae*, alors que le nom original de la ville est *Brussel* en néerlandais. Les Espagnols ne s'y sont pas trompés, puisqu'ils disent *Bruselas*.

PRATIQUE

Quand y aller ?

Bruxelles jouit d'un climat tempéré toute l'année. Il peut faire beau mais pas trop, pleuvoir mais pas trop... L'été, ensoleillé, vous permettra de profiter des immenses parcs de la ville. A Noël vous serez enchanté par un marché très original. Amateurs des bulles, renseignez-vous sur www.brusselscomics.com

Comment s'y rendre ?

En avion, il y a évidemment les low cost comme Ryanair au départ de Beauvais. *Brussel Airlines* ne dessert plus Bruxelles depuis Paris mais toujours depuis les grands aéroports de province. Air France propose un vol quotidien faisant escale à Amsterdam, sauf les jeudis et dimanches (200 €). Le Thalys relie par le rail Paris à Bruxelles en 1h20. Promotions sur Internet. N'oubliez pas les bus Eurolines, très bon marché depuis Paris. Enfin, en voiture, 305 km séparent les deux villes, pensez au covoiturage !

Idées de budget

Pour un budget moyen, on peut prévoir entre 70 € et 120 € par personne et par jour, pour une nuit dans un petit hôtel, un (voire deux) repas dans un petit restaurant, un verre le soir. Côté transport, un ticket de base coûte 1,80 €

mais on peut prendre des tickets multitrajets pour alléger les frais.

S'organiser

Un séjour à Bruxelles est facile à organiser seul sur place où les informations touristiques sont nombreuses et en français. On peut aussi réserver l'hébergement par Internet. Cependant, pour un voyage thématique ou trouver des bons plans, vous pouvez vous faire aider par un voyageur :

■ CONNECTIONS

☎ 070 23 33 13 – www.connections.be

Se loger

Les hôtels traditionnels sont chers. Lorsque l'activité économique ou diplomatique baisse (les week-ends ou en été), les hôtels notamment de luxe concèdent de fortes réductions. Les petits budgets trouveront néanmoins des lits bon marché en auberge de jeunesse.

■ AUBERGE DE JEUNESSE JACQUES BREL

Rue de la Sablonnière 30

☎ +32 2 218 01 87

Fax : +32 2 217 20 05

www.laj.be

M° Botanique ou Madou





Index des rues de Bruxelles

A

ABATTOIR (BOULEVARD DE L')	A4/B5
ABBATOIR (RUE DE L')	A4/B4
ACCOLAY (RUE D')	D6/E6
AGORA (GALERIE)	E5
ALBERTINE (PLACE DE L')	F5
ALEXIENS (RUE DES)	D6/E6
ALLARD (RUE ERNEST)	E8/F7
ALLIANCE (RUE DE L')	J3
ALOST (RUE D')	B2
ALSACE LORRAINE (RUE D')	I9/I8
AMIGO (RUE DE L')	E4/E5
ANDERLECHT (RUE D')	B5
ANNEESSENS (RUE)	B4/C4
ANNEESSENS-PLEIN (PLACE)	C6
ANSPACH (BOULEVARD)	D5/E3
ARBALÉTIERS (RUE DES)	D7
ARBRE (RUE DE L')	E8/F8
ARENBERG (RUE D')	F4
ARGENT (RUE D')	F3
ARGONNE (RUE D')	A8
ARGONNE (RUE D')	B9
ARTOIS (RUE D')	B6/C6
ARTS (AVENUE DES)	I7/I6
ASSAUT (RUE D')	F4/G4
ASSOCIATION (RUE DE L')	I2/I3
ASTRONOMIE (AVENUE DE L')	J3/J2
AUGUSTINS (RUE DES)	E3
AUTONOMIE (RUE DE L')	A8/A7

B

BANQUE (RUE DE LA)	G4/G3
BARA-PLEIN (PLACE)	A8
BARCHON (RUE DE)	C1
BARON HORTA (RUE)	G6
BARQUES (QUAI AUX)	C2/C1
BARRICADES (PLACE DES)	I3
BARTHELEMY (BOULEVARD)	B3/B2
BAUDET (RUE DU)	G7
BÉGUINAGE (PLACE DU)	D2
BÉGUINAGE (RUE DU)	D2
BELLIARD (RUE)	I6/I7
BERGER (RUE DU)	H9
BÉRIOT (RUE DE)	J3
BERLAIMONT (BOULEVARD DE)	G4/G3
BEURRE (RUE AU)	E4
BEYAERT (RUE DE)	I4/I5
BISCHOFFSHEIM (BOULEVARD)	I2/I3
BLAES (RUE)	D8
BLANCHISSERIE (RUE DE LA)	F2/G2
BLINDES (SQUARE DES)	C2
BOBINE (IMPASSE DE LA)	H3
BODEGHEM (RUE)	B6/C6
BODENBROECK (RUE)	F7
BOGARDS (RUE DES)	D5/D6
BOIS A BRULER (QUAI AUX)	D2/D3
BOIS DE CONSTRUCTION (QUAI AUX)	C1/D1
BOIS SAUVAGE (RUE DU)	G4
BOITEUX (RUE DES)	F3
BON SECOURS (RUE DU)	D5
BORGENDAEL (IMPASSE DU)	G6/G7
BORGVAL (RUE)	D4
BORTIER (GALERIE)	F5
BOTANIQUE (BOULEVARD DU JARDIN)	G1/H2
BOTANIQUE (RUE)	H1/I1
BOUCHERS (RUE DES)	E4/F4

BOULET (RUE DU)	C3/C4
BOURGOGNE (RUE M. DE)	J8/J7
BOURSE (PLACE DE LA)	D4
BOURSE (RUE DE LA)	E4
BRAIE (RUE DE LA)	C3
BRASSEURS (RUE DES)	E5
BREDERODE (RUE)	G7/H7
BREUGHEL L'ANCIEN (SQUARE)	D8
BRIALMONT (RUE)	I2
BRIGITTINES (RUE DES)	D7
BRIQUES (QUAI AUX)	D2/D3
BROGNIEZ (RUE)	A7/B6
BROUCKÈRE-PLEIN (PLACE DE)	E2
BRUNFAULT (RUE FERNAND)	A3/A2
BUANDERIE (RUE DE LA)	B4/C5
BULS (RUE C. S.)	E5

C

CAMUSEL (RUE)	B4/B5
CANAL (RUE DU)	D1/E1
CANON (RUE DU)	G2
CAPUCINS (RUE DES)	D8
CARDINAL MERCIER (RUE DU)	F5/G5
CAROLY (RUE)	I8/J8
CASERNE (RUE DE LA)	B7/C6
CENDRES (RUE DES)	G2/G1
CHABONNAGES (QUAI DES)	B1/C1
CHAIR ET PAIN (RUE)	E4
CHAMP DE MARS (RUE DU)	H8/I8
CHAMPAGNE (RUE PHILIPPE DE)	C6/D6
CHANCELLERIE (RUE DE LA)	G5/G4
CHANDELIERS (RUE DES)	E7
CHAPELIERS (RUE DES)	E5
CHAPELLE (PLACE DE LA)	E7
CHAPELLE (RUE DE LA)	D7/E7
CHAR (RUE DU)	B3
CHARITÉ (RUE DE LA)	J4
CHARTREUX (RUE DES)	C4/D4
CHASSEUR (RUE DU)	D6
CHAUFFERETTE (RUE DE LA)	D4/D5
CHAUX (QUAI À LA)	D1
CHÈNE (RUE DU)	E5/E6
CHEVAL NOIR (RUE DU)	B2
CHEVALIERS (RUE DES)	G9
CHEVREUIL (RUE DU)	C8/D8
CHIEN MARIN (RUE DU)	D3
CHOUX (RUE AUX)	F2/G2
CHRISTINE (RUE)	E8
CIGOGNE (RUE DE LA)	C2
CINÉMA (RUE DU)	A1
CIRQUE (RUE DU)	E2
CITÉ ROUSMANS	E7
CLÉ (RUE DE LA)	C2
CLIQUET (ROND-POINT RENÉ)	F8
COLLÉGIALE (RUE DE LA)	G4
COLLINE (RUE DE LA)	E5
COLOMBIER (RUE DU)	F2
COLONIES (RUE DES)	G5/H5
COMÉDIENS (RUE DES)	G3
COMÈTE (RUE DE LA)	I2/I1
COMMERCE (RUE DU)	I6/J5
COMMUNALE (PLACE)	A1
COMPTÉ DE FLANDRE (RUE DU)	B2/B1
CONGRÈS (PLACE DU)	H3
CONGRÈS (RUE DU)	H3/I4
CONSTITUTION (PLACE DE LA)	B8
COPPENS (RUE)	F7/F8

COUDENBERG	G6
CRICKX (RUE LAMBERT)	A7/B7
CRUX DE FER (RUE DE LA)	H4/I4
CUERENS (RUE)	B4
CUREGHEM (RUE DE)	B6/B5
CUTTÉS (RUE DES)	I3
CYPRÉS (RUE DES)	D2/E2

D

DAM (RUE DU)	C6
DAMIER (RUE DU)	F2/G2
DANSAERT (RUE ANTOINE)	B2/C2
DEVAUX (RUE P.)	D3/D4
DINAN (PLACE DE)	E6
DINAN (RUE DE)	E6
DOMINICAÏNS (RUE DES)	F4
DOUZE APÔTRES (RUE DES)	G5
DRAPIERS (RUE DES)	G9
DUBLIN (RUE DE)	I9/I8
DUBREUCQ (RUE MAJOR-RENÉ)	I9/I8
DUCALE (RUE)	I5/I4
DUPONT (RUE J.)	F8
DUQUESNOY (RUE)	E5/F5

E

ÉCLIPSE (RUE DE L')	D5
ÉCOLE (RUE DE L')	A1
ÉCONOMIE (RUE DE L')	C9
ÉCUYER (RUE DE L')	E3/F4
EDIMBOURG (RUE D')	H9/H8
EGMONT (RUE D')	H8/I8
EMPEREUR (BOULEVARD DE L')	E6/F6
EMPEREUR (BOULEVARD DE L')	F6/G5
ENSEIGNEMENT (RUE DE L')	H4/I3
ÉPARGNE (RUE DE L')	E1
ÉPÉE (RUE DE L')	E8
EPERONNIERS (RUE DES)	E5/F5
ESCALIER (RUE DE L')	E6
ESCRIMEURS (RUE DES)	D7
ESPAGNE (PLACE D')	F5
ESPLANADE (RUE DE L')	I8
EUROPE (BOULEVARD DE L')	A8/B8
EUROPE (CARREFOUR DE L')	F5
ÉVENTAIL (RUE DE L')	D8/D9
ÉVÊQUE (RUE DE L')	E3

F

FABRIQUES (RUE DES)	B4/C4
FAUCILLE (IMPASSE DE LA)	D3
FAUCON (RUE DU)	D9
FERRAILLE (IMPASSE DE LA)	C5
FIANCÉE (RUE DE LA)	F2
FIDÉLITÉ (IMPASSE DE LA)	E4/F4
FIN (RUE)	A2
FINISTÈRE (RUE DU)	F2
FLANDRE (RUE DE)	B2/C2
FLEURISTES (RUE DES)	C9/C8
FLEURS (PLACE DU JARDIN)	C4
FLEURS (RUE AUX)	E2
FLEURUS (RUE DE)	J8
FONSNY (AVENUE)	B9/B8
FONTAINE (RUE DE LA)	B7/C7
FOPPENS (RUE)	A5
FOSSÉ AUX LOUPS (RUE DU)	E3/F3
FOULONS (RUE DES)	B6/C6
FOURCHE (RUE DE LA)	E4
FRANCART (RUE)	H9
FRÈRES ORBAN (SQUARE)	J6
FRICK (SQUARE HENRI)	I2
FRIPIERS (RUE DES)	E4/E3
FROEBEL (RUE)	B5

G

GALLILLÉE (AVENUE)	I2
GAND (CHAUSSÉE DE)	A1/B2
GENTILHOMME (RUE DU)	G4/H4
GOUTIÈRE (RUE DE LA)	D5
GOVERNEMENT PROVISoire (RUE DU)	H3/I3
GRAND CERF (RUE DU)	F9
GRAND HOSPICE (RUE DU)	D2/E2
GRAND SABLON (PLACE DU)	E7
GRAND' PLACE	E5
GRAND-SERMENT (RUE DU)	B4/C3
GRANDE ÎLE (RUE DE LA)	C5/D4
GRANDS CARMES (RUE DES)	D5
GRÉTRY (RUE)	E3/E4
GRIL (IMPASSE DU)	C2
GUIMARD (RUE)	I6/J6

H

HAINAUT (QUAI DU)	A3/B2
HALLÉS (RUE DES)	D3/E3
HARENGS (RUE DES)	E4
HAUSSENS (RUE C. S.)	E8
HAUTE (RUE)	D9/D8
HAUTE HOOG (RUE)	E8/E7
HECTOLITRE (RUE DE L')	C9
HÉRIS (RUE)	B5
HIRONDELLES (RUE DES)	E2
HOMME CRÉTIEN (RUE DE L')	E5
HÔPITAL (RUE DE L')	E6/F6
HORNES (RUE DE)	H8
HOUBLON (RUE DU)	B3/C3
HOUILLE (QUAI À LA)	D2/D1
HYDRAULIQUE (RUE)	J4

I

ITALIE (RUE D')	J9
IMPÉRATRICE (BOULEVARD DE L')	F5/F4
INDUSTRIE (QUAI DE L')	A4
INDUSTRIE (RUE DE L')	I8/J7
INDUSTRIE (RUE DE L')	J6/J5
INFANTE ISABELLE (RUE DE L')	F5
INFIRMERIE (IMPASSE DE L')	E2
INFIRMERIE (RUE DE L')	D2/E2
IXELLES (CHAUSSÉE D')	H8/H9
IXELLES (GALERIE D')	H9

J

JACQMAIN (BOULEVARD EMILE)	E2/F1
JAMAR (BOULEVARD)	A8/B8
JAMAR (BOULEVARD)	A8/B8
JARDIN AUX OLIVES (RUE DU)	D5
JARDIN ROMPU (RUE DU)	D7/D8
JEU DE BALLE (PLACE DU)	C9
JOSEPH II (RUE)	J5
JUSTICE (PLACE DE LA)	F6

L

LABOUREUR (IMPASSE DU)	B3
LAËKEN (RUE DE)	E2
LAËKEN (RUE DE)	E2/E1
LAÏNES (RUE AUX)	E9
LAMBERMONT (RUE)	I6
LAVOIR (RUE DU)	C8
LEBEAU (RUE)	F7/F6
LEMONNIER (BOULEVARD MAURICE)	B7/C5
LENGLENTIER (RUE DE)	C8
LEOPOLD (RUE)	F4/F3
LEPAGE (RUE LÉON)	C3/C2
LÉTUYE (RUE DE)	D6/E5
LIBERTÉ (PLACE DE LA)	I3

LIGNE (RUE DE)	G4/H3
LILAS (RUE DES)	E2
LIMITE (RUE DE LA)	J2/J1
LOCQUENGHEN (RUE)	C1/C2
LOMBARD (RUE DU)	D5/E5
LONDRES (RUE DE)	I8
LONGUE VIE (RUE)	H9/I9
LOUVAIN (CHAUSSEE DE)	I4/J3
LOUVAIN (RUE DE)	H4/I4
LOXOM (RUE DE)	F4/G5
LUNETTES (IMPASSE DES)	C5
LUXEMBOURG (RUE DU)	I7/J8

M

MADELEINE (RUE DE LA)	F5
MALINES (RUE DE)	F1
MAQUIS (RUE DU)	G4
MARAIS (RUE DU)	F3/G2
MARCHE AU BOIS	G5
MARCHE AU CHARBON (RUE DU)	D5/E5
MARCHE AUX FROMAGES (RUE DU)	E5
MARCHE AUX HERBES (RUE DU)	E4/F5
MARCHE AUX PEAUX (RUE DU)	F4
MARCHE AUX POULETS (RUE DU)	D3/E4
MARCO (RUE)	D2/D1
MARINIERS (RUE DES)	B2
MARNIX (AVENUE)	H8
MARRONNIERS (RUE DES)	E2
MARTEAU (RUE DU)	J4
MARTYRS (PLACE DES)	F3
MAUS (RUE H.)	D4/E4
MAX (BOULEVARD ADOLPHE)	F2/F1
MEEÛS (SQUARE DE)	I7
MEIBOOM (RUE DU)	G3/H2
MELSSENS (RUE)	D3
MÉRIDIEN (RUE DU)	I2
MÉRODE (RUE DE)	B9
MIDI (BOULEVARD DU)	B6/B7
MIDI (RUE DU)	D6
MINIMES (RUE DES)	D9/E8
MIROIR (RUE DU)	D7/D8
MOINEAUX (RUE DES)	D5
MONITEUR (RUE DU)	H4
MONNAIE (PLACE DE LA)	E3
MONS (CHAUSSEE DE)	A6/A5
MONT DES ARTS	F6/G6
MONTAGNE (RUE DE LA)	F5/F4
MONTAGNE AUX HERBES	
POTAGÈRES (RUE)	F4/F3
MONTAGNE DE LA COUR (RUE)	G6
MONTAGNE DU PARC (RUE)	G5
MONTOYER (RUE)	I7/J7
MORETUS (RUE)	A6
MOUCHERONS (RUE DES)	C5
MUSÉE (PLACE DU)	F6
MUSÉE (RUE DU)	G6

N

N.D. DE GRÂCES (RUE)	D8
NAMUR (RUE DE)	G7/G8
NANCY (RUE DE)	D8/D7
NAPLES (RUE DE)	H9/I8
NAVETS (RUE DES)	C5
NEUVE (RUE)	F3/F2
NIEUPORT (BOULEVARD DE)	B2/C1
NINOVE (CHEMIN DE)	A3
NINOVE (PLACE DE)	A3
NIVEAU (RUE DU)	A1
NOM DE JÉSUS (RUE DU)	D2
NORD (P. DU)	F2
NORD (RUE DU)	I3/I4
NOTRE SEIGNEUR (RUE)	D7/E7

NOTRE-DAME DU SOMMEIL (RUE)	B3/C4
NOUVEAU MARCHÉ AUX GRAINS (PLACE DU)	C3

O-P

OILLETS (RUE DES)	F3/F2
OMMEGANG (RUE DE L')	G2/H2
OPHEM (RUE D')	C2/C1
ORTS (RUE A.)	D4
OTLET (RUE D')	A7
PACHÉCO (BOULEVARD)	H3/H2
PAILLE (RUE DE LA)	F7/F6
PAIX (RUE DE LA)	I9
PALAIS (PLACE DES)	G6/H6
PARADIS (RUE DU)	F7
PARIS (RUE DE)	I8
PARLEMENT (GALERIE DU)	I4
PARLEMENT (RUE DU)	H4/I4
PARNASSE (RUE DU)	J8
PAROISSIENS (RUE DES)	G5/G4
PARVIS STE-GUDULE	G4
PASSCHENDAELE (RUE DE)	C1
PAYS DE LIÈGE (RUE DU)	C2/D2
PÉLICAN (RUE DU)	E1/F1
PÈNE (RUE DU)	B2
PÉPIN (RUE DU)	G7/G8
PÉPINIÈRE (RUE DE LA)	G8/H7
PERLE (RUE DE LA)	A1
PERSIL (RUE DU)	F3/G3
PETIT RAMPART (RUE DU)	B5
PETIT SABLON (PLACE DU)	F7
PETITE RUE AU BEURRE	E4
PETITE RUE DES BOUCHERS	E4
PETITE RUE DES BRIGITTINES	D7
PETITE RUE DES MINIMES	E7
PETITE RUE DU MUSÉE	F6
PETITE RUE DU NORD	I3
PETITS CARMES (RUE DES)	F8/G7
PEUPLIER (RUE DU)	D2
PIERRES (RUE DES)	D4
PIERRON (RUE E.)	A3
PIGEONS (RUE DES)	E7
PLANTIN (RUE)	A6
PLATEAU (RUE J.)	D3
PLATTESTEEN (RUE)	D5
PLETINGCKX (RUE)	C4/D4
POELAERT-PLEIN (PLACE)	E8
POINCARÉ (BOULEVARD)	B6/B7
POINÇON (RUE DU)	D7/D6
POISSONNIERS (RUE DES)	D4/D3
POIVRE (RUE DU)	E4
POLLS (IMPASSE)	C2
PONT DE LA CARPE (RUE DU)	D4
PONT NEUF (RUE DU)	E1/F2
PORTE DE HAL (AVENUE DE LA)	B8/B9
PORTE DE NAMUR (GALERIE DE LA)	H8
PORTE ROUGE (RUE DE LA)	E8
POTAGÈRE (RUE)	J3/J2
POTERIE (RUE DE LA)	A5
POTIERS (RUE DES)	C5
POUDRIÈRE (RUE DE LA)	A4/B3
PRADO (RUE DU)	A2/A1
PRESSE (RUE DE LA)	I4
PRINCE (GALERIE DU)	F4
PRINCES (RUE DES)	F3
PROVIDENCE (IMPASSE DE LA)	E6
PONT NEUF (RUE DU)	F2
PUTTERIE (RUE DE LA)	F5/G5

Q-R

QUATRES BRAS (RUE DES)	E9/F9
QUATRES FILS AYMONT (RUE DES)	F7
QUERELLE (PLACE DE LA)	C8

QUERELLE (RUE DE LA)	C8
QUETELET (PLACE)	I2
RANSFORT (RUE)	A2
RASIÈRE (RUE DE LA)	C9
RAVENSTEIN (GALERIE)	F5
RAVENSTEIN (RUE)	G6/G5
RECTANGLE (RUE DU)	A4
RÉGENCE (RUE DE LA)	E8/F7
RÉGENT (BOULEVARD DU)	H8/H7
REINE (GALERIE DE LA)	F4
REINE (RUE DE LA)	E3/F4
REINETTE (RUE DE LA)	G8
REMPART DES MOINES (RUE DU)	C4/C2
RENARDS (RUE DES)	D9
RÉVEIL (IMPASSE DU)	C4
RÉVOLUTION (RUE DE LA)	I3
RICHERES CLAIRES (RUE DES)	C4/D5
ROI (GALERIE DU)	F4
ROLLEBEEK (RUE DE)	E6/E7
ROSÉE (RUE DE LA)	A5
ROSES (RUE DES)	F3/F2
ROUE (RUE DE LA)	C7/D7
ROULEAU (RUE DU)	D2
ROUPPE (RUE)	D6
ROUPPE-PLEIN (PLACE)	C6
ROYALE (PLACE)	G6
ROYALE (RUE)	G6/H5
RUSSIE (RUE DE)	B9
RUYSBROECK (GALERIE DE)	F6
RUYSBROECK (RUE DE)	F6/F7

S	
SABLES (RUE DES)	G3
SABLONNIÈRE (RUE DE LA)	I2/I3
SABLONS (RUE DES)	F7/F8
SAMARITAINE (RUE DE LA)	E8/E7
SAMEDI (PLACE DU)	D2
SAMEDI (RUE DU)	D3/E3
SCAILQUIN (RUE)	I3
SCIENCE (RUE DE LA)	J7/J6
SENNE (RUE DE LA)	B5/B4
SERRURE (RUE DE LA)	C2
SIX JETONS (RUE DES)	C4/C5
SIX JEUNES HOMMES (RUE DES)	F7/F8
SMET (SQUARE A.)	A4
SOIGNIES (RUE DE)	C5/C6
SOLS (RUE DES)	F5/G6
SOLVAY (RUE E.)	H9
SPAAK (AVENUE P. H.)	A8
ST-ALPHONSE (RUE)	I3
ST-ANDRÉ (RUE)	C1
ST-BONIFACE (RUE)	H9
ST-CHRISTOPHE (RUE)	C4
ST-ESPRIT (RUE DU)	E7
ST-GÉRY (RUE)	D4
ST-GHISLAIN (RUE)	D8
ST-HUBERT (GALERIES)	F4
ST-JACQUES (IMPASSE)	F7
ST-JEAN (PLACE)	E5
ST-JEAN (RUE)	E6/F6
ST-LAURENT (RUE)	G3
ST-LAZARE (BOULEVARD)	H1
ST-MARTIN (RUE)	A2
ST-MICHEL (RUE)	F2
ST-PIERRE (RUE)	F1
ST-ROCH (RUE)	E1/F1
STALINGRAD (AVENUE DE)	B8/C7
STASSART (RUE DE)	G9/H8

STE-ANNE (RUE)	F7
STE-CATHERINE (PLACE)	D3
STE-CATHERINE (RUE)	D3
STE-GUDULE (PLACE)	G4
STE-GUDULE (RUE)	G4
STE-URSULE (IMPASSE)	C2/B3
STEVENS (RUE J. S.)	E7
STRAAT (RUE J.)	H3
SURLET DE CHOKIER (PLACE)	I3

T

T'KINT (RUE)	B4
TANNEURS (RUE DES)	C8
TANNEURS (RUE DES)	C8/D7
TEINTURIERS (RUE DES)	D5
TEMPLE (RUE DU)	E7/E8
TERARKEN (RUE)	G6
TERRE NEUVE (RUE)	B8/C7
TERRE NEUVE (RUE)	C7/D6
TÊTE D'OR (RUE DE LA)	E5
THERÉSIENNE (RUE)	G8/G7
TOISON D'OR (AVENUE DE LA)	F9/G8
TOURNAI (RUE DE)	C6
TRAVERSIÈRE (RUE)	I1/J2
TREURENBERG (RUE)	G4/H4
TRIBUNE (RUE DE LA)	H4
TRÔNE (PLACE DU)	H7
TRÔNE (RUE DU)	I8/J9

U-V

UNE PERSONNE (RUE D')	E4/F4
UNION (RUE DE L')	J2
URSULINES (RUE DES)	D7
VAL DES ROSES (IMPASSE DU)	D6
VAN ARTEVELDE (RUE)	C5/D4
VAN DER WEYDEN (RUE ROGER)	C6/C7
VAN HELMONT (RUE)	C6/D6
VAN MOER (RUE)	F8
VAN ORLEY (RUE)	I2
VAN PRAET (RUE J.)	D4
VANDENBRANDEN (RUE)	B3/B2
VANDER ELST (RUE)	E2
VANDERHAEGEN (RUE)	C8/C7
VANDERMAELEN (RUE)	B1/B2
VANDERMEULEN (RUE)	H3
VAUTOUR (RUE DU)	B6/C5
VENDERVEDELDE (PLACE E.)	E7
VERDURE (RUE DE LA)	B5/C6
VESALE (RUE)	H3
VICTORIAT (AVENUE)	G1
VIELLE HALLE AUX BLÉ (PLACE DE LA)	E6
VIERGE NOIRE (RUE DE LA)	D3/E3
VIERGES (RUE DES)	C6/C5
VIEUX MARCHÉ AUX GRAINS (RUE DU)	C4/D3
VILLA HERMOSA (RUE)	G6
VILLERS (RUE DE)	E6
VIOLETTE (RUE DE LA)	E5
VISITANDINES (RUE DES)	D7

W-Y-Z

WALLONS (PLACE DES)	D7
WATERLOO (BOULEVARD DE)	F9/G8
WATTEAU (RUE)	E7/E8
WAVRE (CHAUSSEE DE)	H8/I9
WITTE DE HAELEN (RUE DE)	C1
WOERINGEN (RUE DE)	B7
YOURCENAR (P. M.)	F8
ZINNER (RUE)	I6

Se repérer et se déplacer

Manière simple de situer une adresse, le code postal correspond aux communes qui composent la ville. Le code 1000 recoupe très exactement le centre historique défini entre ses larges boulevards (le Pentagone). Autour du Pentagone, les codes des plus anciens faubourgs se déroulent dans le sens des aiguilles d'une montre : 1030 pour Saint-Josse et Schaerbeek-Ouest, 1050 pour Ixelles... Les chaussées (de Namur, de Charleroi) sont les anciennes grand-routes Le Pentagone, dont le centre est la Grand-Place, se parcourt aisément à pied. Les transports sont accessibles aisément et pratiques : bus, tram, métro et bus de nuit (*noctis*).

Fermée de mi-décembre à début janvier. A partir de 22,80 € par personne ; 26,80 € en chambre double ; 36 € en single.

Cette auberge de jeunesse est située près du Jardin botanique, à environ 10 minutes à pied de la Grand-Place. Elle dispose de plus de 171 lits répartis dans des chambres et des dortoirs. En été, des concerts gratuits et de grands barbecues y sont régulièrement organisés. Ambiance garantie. Parmi les services en libre accès : Internet, cafétéria, bagagerie, jeux, bibliothèque...

■ HÔTEL MÉTROPOLE BRUXELLES

Place de Brouckère 31

☎ +32 2 217 23 00 – Fax : +32 2 218 02 20

www.metropolehotel.be

Métro : De Brouckère.

Single : de 140 € à 240 €, double : de 135 € à 270 €, suite : de 199 € à 999 €. Petit déjeuner : 28 €. Le palace ancien le plus réputé de Bruxelles, l'hôtel où descendent les vedettes de cinéma. Le rez-de-chaussée, qui communique avec le grand café du Métropole, abrite un bar aux fauteuils de cuir propices à la détente. Le décor pompeux est dû à l'architecte parisien Alban Chambon, dont le patronyme sert d'enseigne au grand restaurant de la maison. Les chambres, très grandes, adoptent un style sobre aux boiseries discrètes et assorties, avec salle de bains en mosaïque.

■ HÔTEL SAINT-MICHEL

Grand-Place 15 ☎ +32 2 511 09 56

Fax : +32 2 511 46 00

www.hotel-saint-michel.be

Métro : Bourse.

Chambre simple : entre 80 € et 110 €, double : entre 98 € et 120 €.

L'hôtel Saint-Michel se trouve sur la Grand-Place. Et c'est le seul à jouir de ce privilège. Si ce n'est pas un hôtel de luxe, les chambres sont confortables et agréables. Et quelques sous supplémentaires pour passer une nuit sur une des plus belles places du monde valent largement la peine. Mais, attention, précisez bien lors de la réservation que vous voulez une chambre avec vue sur la place...

■ À FAIRE

► **Parcourir la ville à la découverte des murs couverts de personnages de BD.** En effet de nombreuses façades, plus ou moins visibles et réparties dans le centre, ont été couvertes de fresques, œuvres de dessinateurs connus. On retrouvera ainsi le Marsupilami, ou des dessins de Shuïten. Plan et guide à l'office du tourisme.

► **Chiner au marché aux Puces de la place du Jeu-de-Balle (Marolles).** M° Porte de Hal – Ce marché aux puces s'installe tous les dimanches au cœur de Marolles et attire une foule de connaisseurs ou de promeneurs. Ambiance conviviale dans les cafés alentours.

► **Déguster une gaufre sur le Mont des Arts** après avoir passé la journée dans les musées. S'il est trop tard pour un goûter, vous pouvez aussi vous régaler de frites et fricadelles en provenance d'un fritkot.

► **Pique-niquer ou faire son jogging** au Parc du Cinquantenaire (Etterbeek), au Bois de la Cambre (Ixelles) ou au Heysel ; au pied de l'Atomium !

► **Surfez sur Quefaire.be.** Ce site est parfait pour ceux qui désirent trouver une activité, un spectacle, une visite, un endroit sympathique,... à n'importe quel moment de l'année.

■ ANCIEN PORT, BÉGUINAGE

Un plan de Bruxelles des années 1700 vous aurait indiqué une série de bassins au nord-ouest de la ville. Ces bassins constituaient le port intérieur, aboutissement d'un canal creusé au XVI^e siècle. Avec la modernisation du canal au XIX^e siècle, les anciens bassins, devenus inutiles, furent comblés les uns après les autres. C'est aujourd'hui un quartier pavé agréable et

calme autour de l'église du Béguinage (une des plus belles de la ville), le long d'anciens bassins où les restaurants de fruits de mer abondent. Non loin, se trouve la place Ste-Catherine, parvis de l'église du même nom. Elle est absolument charmante, avec son marché quotidien et ses vieilles maisons des XVII^e et XVIII^e siècles.

■ CENTRE BELGE DE LA BANDE DESSINÉE

Rue des Sables 20

☎ +32 2 219 19 80 – www.cbbd.be

Métro : Rogier

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 18h.

Entrée : adultes 8 € ; étudiants et seniors 6 € ; enfants de moins de 12 ans 3 €. Salle de lecture ouverte du mardi au samedi de 10h à 17h, et le dimanche de midi à 18h.

Le Centre belge de la BD est installé dans les anciens magasins Waucquez construits en 1906 par Victor Horta, un bel écrin pour ce musée cher aux Bruxellois. Bien sûr, on y raconte toute l'histoire de la bande dessinée, depuis son début à New York jusqu'à nos jours, en insistant sur l'histoire belge, évidemment. Hergé et son Tintin sont à l'honneur, avec la reconstitution de certains éléments des BD, dont la célèbre fusée blanche et rouge. On peut également voir l'évolution de la BD en dessin animé grâce à des maquettes et des machines spécialisées. Et, pour terminer, le

centre abrite une gigantesque bibliothèque de plus de 30 000 ouvrages : une véritable mine de trésors. On peut les consulter sur place, en buvant un café ou en mangeant un gâteau.

■ GRAND-PLACE ET GALERIES ROYALES SAINT-HUBERT

Grand-Place/ Rue du Marché-aux-herbes

A tout seigneur, tout honneur, la découverte de Bruxelles commence par la Grand-Place. Au premier abord, celle-ci est introuvable. Explication : les anciens ont eu la sagesse de situer le nombril de la ville à l'écart des voies de circulation principales. En tout, sept rues partent de la Grand-Place, lesquelles menaient jadis aux sept portes de la première enceinte. Le rectangle (ou presque) de la Grand-Place groupe les maisons des corporations autour de l'Hôtel de Ville, façade des artisans et des marchands. Victor Hugo parlait de « la plus belle place » qu'il eut l'occasion d'observer... Les Galeries Saint-Hubert, édifiées en 1847, sont le premier exemple européen de grande galerie couverte. Bordées de boutiques, théâtres et cafés, elles se présentent comme une rue de style Renaissance, à deux étages, inspirée des Offices de Florence et couverte par une très belle verrière. Par la galerie de la Reine, vous pourrez accéder à l'expo-spectacle Bruxelles en scène.



© AUTHOR'S IMAGE

Hall d'entrée du Centre belge de la Bande Dessinée.

■ MUSÉE DE LA BRASSERIE – CONFÉDÉRATION DES BRASSEURS DE BELGIQUE

Grand-Place 10

☎ +32 2 511 49 87

www.beerparadise.be

Ouvert tous les jours de 10h à 17h. Entrée : 5 €, avec une boisson offerte.

C'est dans une superbe maison de la Grand-Place, l'Arbre d'Or, que la corporation des brasseurs s'est installée au XIV^e siècle, lors de sa fondation. Plus tard, les guerres de Louis XIV dévastèrent les Flandres, et la corporation la reconstruisit après qu'elle fut bombardée en 1695. On découvre les techniques du brassage de la bière : les ustensiles, les cuves de brassage et de fermentation, ainsi qu'un nouveau centre de la haute technologie en brasserie. Bien entendu, un bar conclut la visite et vous offre une dégustation, dans un espace qui évoque les souvenirs des temps lointains : anciennes chopes, porcelaine antique, objets brassicoles typiques. Et, chaque semaine, c'est une nouvelle bière, dont l'identité ne vous sera pas révélée, qui est proposée.

■ MUSÉE DES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Montagne de la Cour 2

☎ +32 2 545 01 30

www.mim.be

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 17h ; le week-end de 10h à 17h. Dernière entrée 45 minutes avant la fermeture. Entrée : 5 €. Gratuit le premier mercredi du mois à partir de 13h. Sublime collection d'instruments de musique, l'une des plus importantes au monde, avec 6 000 pièces. Plus de 2 500 m² d'exposition sur quatre étages, 1 500 instruments répartis en quatre-vingts thèmes, dans une mise en scène attractive, mêlant dimensions sonores et virtuelles. Le musée est abrité dans les anciens magasins Old England, un magnifique édifice Art nouveau brillamment rénové. C'est l'un des plus beaux témoignages de cette époque, conçu par l'architecte Paul Saintenoy à la fin du XIX^e siècle. Au 6^e étage, le restaurant du MIM vous offre l'une des plus belles vues sur Bruxelles.

■ MUSÉE MAGRITTE

Rue de la Régence 3

☎ +32 2 508 32 11

www.musee-magritte-museum.be

Ouvert du mardi au dimanche, de 10h à 17h, le mercredi jusqu'à 20h. Fermé le lundi. Entrée : adulte 8 € ; senior et étudiant 5 € ; enfant 2 €. Ticket combiné avec les musées royaux des Beaux-Arts : 13 €. Audio-guide recommandé : 4 €.

Ouvert en juin 2009, ce musée, qui s'étend sur 2 500 m², est entièrement consacré à René Magritte ! C'est la collection la plus importante d'œuvres du peintre emblématique du surréalisme belge : 200 tableaux, mais aussi beaucoup d'archives de gouaches, dessins, photographies, présentées selon un parcours chronologique. Celui-ci évoque les différentes périodes de la vie du peintre, remises dans leur contexte historique. Il révèle aussi des aspects moins connus de l'artiste comme sa proximité avec le mouvement syndical à travers des affiches appelant à manifester, ses facéties cinématographiques familiales, ses rapports ambigus avec la publicité qui reprendra nombre de ses images, ou encore sa « période vache », où le petit-bourgeois bruxellois n'hésite pas, en une trentaine de toiles féroces, à bousculer le tout-Paris artistique en 1948, dans un acte profondément surréaliste. Quelques chefs-d'œuvre à ne pas manquer : *L'Homme du large* (1927), *L'Empire des lumières* (1954), *Le Retour* (1940), *Shéhérazade* (1948).

© AUTHOR'S IMAGE



Musée des instruments de musique abrité dans les anciens magasins Old England.



© AUTHORS IMAGE

Palais d'Egmont.

■ MUSÉES ROYAUX DES BEAUX-ARTS

Rue du Musée ☎ +32 2 508 32 11

www.fine-arts-museum.be

Entrée (donnant accès à tous les musées royaux des Beaux-Arts, sauf musée Magritte) : adulte 8 € ; senior 5 € ; étudiant 2 € ; gratuit pour les moins de 18 ans accompagné d'un adulte. Gratuit tous les 1^{er} mercredi du mois à partir de 13h. Ticket combiné avec le musée Magritte : 13 €. Audio-guide.

L'appellation « musées royaux des Beaux-Arts de Belgique » comprend le musée d'Art ancien, le musée d'Art moderne, le musée Constantin-Meunier, le musée Antoine Wiertz et le nouveau musée Magritte.

■ MUSÉUM DE L'INSTITUT ROYAL DES SCIENCES NATURELLES

Rue Vautier 29 ☎ +32 2 627 42 38

www.sciencesnaturelles.be

Ouvert du mardi au vendredi de 9h30 à 17h et les week-ends ainsi que pendant les vacances scolaires de 10h à 18h. Fermé le lundi. Entrée pour les expos permanentes : adultes 7 € ; seniors et étudiants 6 € ; enfants de 6 à 18 ans 4,50 € ; gratuit pour les moins de 6 ans. L'entrée au musée est gratuite tous les 1^{er} mercredis du mois à partir de 13h.

Le muséum des Sciences naturelles est, avec celui de New York, le plus beau et le plus impressionnant musée du genre au monde !

Depuis 2007, les salles permanentes se sont enrichies de la plus grande galerie de dinosaures d'Europe. Un must ! L'architecture est restaurée à l'identique, la muséologie contemporaine, les dispositifs interactifs, les œuvres d'art intéressante. Depuis 2011 : BiodiverCITY, une nouvelle salle permanente consacrée à la biodiversité en ville !

■ SERRES ROYALES DE LAEKEN

Domaine royal de Laeken

Avenue du Parc royal

Laeken – Laken

☎ +32 2 513 89 40

www.monarchie.be

Chaque année, au printemps, c'est la fête pour tous les amateurs de plantes rares, belles et exotiques qui découvrent également ce joyau architectural voulu par Léopold II et dessiné par Alphonse Balat, le professeur du bien connu Victor Horta. Les serres royales, qui s'ouvrent alors au public pour trois semaines environ (fin avril-début mai), abritent la plus ancienne collection de camélias au monde, des orangers bicentenaires et des milliers de plantes ramenées du Congo.

■ SQUARE DU PETIT SABLON

Square du Petit Sablon

C'est le square juste au-dessus du Grand Sablon. Il est l'œuvre de l'architecte Henri Beyaert (1823-1894) et l'un des petits bijoux architecturaux du centre de Bruxelles. De style néo-Renaissance, il est entouré de superbes statues en bronze montées sur des colonnes qui rendent hommage à toutes les corporations du XVI^e siècle. Au fond du jardin, derrière la pièce d'eau, d'autres statues célèbrent une pléiade d'hommes qui, par leur action politique et leur génie, ont illustré le XVI^e siècle belge, notamment les comtes d'Egmont et de Hornes. Les marches derrière le monument vous mènent au palais d'Egmont (XVIII^e siècle), aujourd'hui transformé en centre de conférences de l'Etat belge. La rue aux Laines (côté droit) vous présente de très belles demeures des XVII^e et XVIII^e siècles.

OUÛ SORTIR ?

Les cafés sont une institution. Il y en a pour tous les goûts ! Le quartier des Halles Saint-Géry est l'endroit branché de Bruxelles mais on n'oubliera pas non plus Ixelles et St-Gilles.

La vie culturelle et festive est permanente. Des concerts classiques ou rock (infos dans de nombreux hebdomadaires gratuits) ou des endroits pour danser ; des TD (thés-dansants) pour les étudiants aux clubs branchés et internationaux. On citera Les Jeux d'Hiver, le Fuse ou en général, les bars du centre.

■ LE BAZAAR

Rue des Capucins 63-65

☎ +32 2 511 26 00

www.bazaarbrussels.com

Métro : Louise ou Porte de Hal.

Boîte les vendredis et samedis dès 22h15. Fermé dimanche et lundi.

Dans le quartier des Marolles, cette adresse était initialement un resto connu pour sa cuisine fusion. Récemment, ils se sont concentrés sur le clubbing. Le week-end, la soirée se prolonge au sous-sol sur un dance floor sympathique. Ambiance très cool, public hétéroclite, tout comme la musique.

■ CAFÉ BELGA

Place Eugène-Flagey 18

☎ +32 2 640 35 08 – www.cafebelga.be

Métro : Louise ou tram 81.

Ouvert de 8h à 2h la semaine, de 8h à 3h le vendredi et le samedi. Cuisine ouverte de 10h30 à 16h30. Terrasse.

Restauré selon les plans des années 1930, le Café Belga a du style. Ce qui explique sans doute pourquoi il a attiré, dès son ouverture, une foule branchée.

■ LE CORBEAU

Rue Saint-Michel 18

☎ +32 2 219 52 46 – +32 2 217 05 06

www.lecorbeau.be

Métro : De Brouckère.

Ouvert du lundi au jeudi de 10h à 1h, vendredi et samedi jusqu'à l'aube.

Un des cafés les plus authentiques de Bruxelles, datant des années 1950, avec ses banquettes usées et une spécialité : « le chevalier », un grand verre qui contient un litre de bière. On peut aussi y manger des plats traditionnels comme du stoemp !

■ DELIRIUM

Impasse de la Fidélité 4A

☎ +32 2 514 44 34

www.deliriumcafe.be

M° De Brouckère.

Aucun café au monde ne propose une carte comme celle-là. Près de 2 500 bières, 500 genièvres et bien d'autres choses encore, comme un choix de saucissons à la bière et des fromages à marier avec le « houblonneux » nectar.

■ LA JEFKE (ULB)

Campus de la Plaine

Boulevard du Triomphe

Si vous êtes étudiants et que vous avez pensé à prendre votre carte avec vous, si vous voulez de la bière pas chère et des universitaires en délire, allez au TD (thé-dansant) dans la Jefke ! L'idéal est de commencer la soirée dans un bar au cimetière d'Ixelles et de la finir en se goinfrant d'une *mitraillette* (sandwich fourré à la viande et aux frites) !

■ LE TAVERNIER

Chaussée de Boondael 445

☎ +32 2 640 71 91 – www.le-tavernier.be

Ouvert tous les jours à partir de 11h jusqu'à minuit, parfois 1h ou 2h, voire plus.

Dans le quartier animé du cimetière d'Ixelles, ce bar au cadre brut et industriel accueille une clientèle principalement étudiante. Soirées à thème et concerts, l'ambiance est toujours au rendez-vous. Enfin, une superbe terrasse est aménagée pour profiter du soleil en été.

SHOPPING

Côté souvenirs vous n'aurez que l'embarras du choix. Tout d'abord les bières et leurs verres. Vous trouverez sans mal des breuvages inconnus et qui feront plaisir à vos amis amateurs du liquide ambré. Votre grand-mère appréciera peut-être la dentelle locale vendue

dans de nombreuses boutiques du centre (Manufacture belge de Dentelles, Galeries de la Reine 6-8 par exemple). Et puis il y a bien sûr les chocolats, incontournables. Les bonnes enseignes sont partout : Godiva, Galler... et il existe toujours de petites chocolateries arti-

sanales,... Les inconditionnels se rendront par exemple chez Pierre Marcolini, au Sablon. Pour goûter des spéculoos traditionnels, on franchira la porte de chez Dandoy (rue au Beurre – près de la Grand-Place).

Les amateurs de vieux meubles et tableaux iront au marché aux puces du Jeu de Balle le dimanche matin et chez les antiquaires des alentours (Sablon, Marolles). Pour la mode, si vous en avez les moyens, direction la rue Antoine-Dansaert et ses abords qui sont, depuis les années 1980, le fief des stylistes branchés.

■ DANDOY

Rue au Beurre 31 ☎ +32 2 511 03 26

www.biscuiteriedandoy.be

Métro : Bourse.

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 19h. Le dimanche ouvert de 10h30 à 19h. Pâtisserie. C'est en 1829 qu'un jeune artisan-boulangier, Jean-Baptiste Dandoy, fonde la biscuiterie du même nom, devenue célèbre dans toute la Belgique. La renommée de ses *spéculoos*, de ses pains à la grecque (qui sont en réalité des pâtisseries), des sablés, des pains d'amande et autres douceurs n'est plus à faire. Il paraîtrait même qu'un certain Charles Baudelaire était friand de leur pain d'épices, ayant découvert la maison lors de son passage à Bruxelles en 1860.

■ MAISON DES MAÎTRES CHOCOLATIERS BELGES

Grand-Place 4

☎ +32 2 888 66 20 – www.mmcb.be

Métro : Bourse.

Ouvert tous les jours de 10h à 22h.

Installé depuis 2009 dans une maison historique de la Grand-Place, la boutique-concept des maîtres chocolatiers belges est la vitrine d'une dizaine d'artisans chocolatiers originaires des trois régions du pays. L'adresse est autant un magasin qu'un lieu de rencontres et de découvertes. Décoration et environnement sont pensés par de créatifs architectes d'intérieur dans un esprit contemporain original et novateur. Les productions artisanales des dix artisans chocolatiers donnent à découvrir produits singuliers, figurines originales ou pralines aux compositions variées et insolites. La MMCB a en outre été primée au Janus du commerce décerné par l'Institut français du Design.

À l'étage, des conférences, dîners-dégustations, formations pour professionnels ou amateurs lambda et autres workshop sont organisés avec succès. Attraction touristique et culturelle, la



Biscuiterie Dandoy servant des biscuits spéculoos (fabriqués depuis 1829).

MMCB remporte un énorme succès auprès des nombreux partenaires désirant proposer de nouveaux services culturels.

■ MARCHÉ AUX PUCES DE LA PLACE DU JEU-DE-BALLE

Place du Jeu-de-Balle

Métro : Porte de Hal.

Tous les jours de l'année de 6h à 14h (15h le week-end). Marché.

Ce marché hyper connu du Tout-Bruxelles mérite le déplacement pour ses snacks et les soupes de ses vieux cafés. Ambiance hors du temps et bon enfant. C'est le dimanche qu'il y a le plus d'animation.

■ PLAIZIER

Rue des Eperonniers 50

☎ +32 2 513 47 30 – www.plaizier.be

Métro : Centrale.

Ouvert du lundi au samedi de 11h à 18h. Fermé le dimanche, sauf en décembre. Librairie.

Des cartes postales tirées des archives municipales ou encore de l'école Sint-Lukas (école d'art), des clichés de photographes célèbres tels que Leonard Misonne, Bastin & Evrad, Marie-Françoise Plissart et Johan Jacobs, voilà ce que propose cette maison d'édition : des images d'hier et d'aujourd'hui relatant une page de l'histoire de Bruxelles. Des livres sur le *design*, l'architecture, la peinture, la photographie viennent compléter cet étalage.

GASTRONOMIE

Non la Belgique n'est pas – que – le pays de la frite-mayonnaise. Il existe aussi ici une vraie culture de la haute cuisine ; 80 fromages régionaux, 450 bières uniques et variées...

À qui veut manger de la cuisine honnête sans se ruiner, appréciez les brasseries ou évidemment les *fritkots* ! Parmi les spécialités on citera en entrée la tomate-crevettes, les croquettes aux crevettes grises ou les asperges à la flamande. Mais on citera aussi le moule-frites, le waterzooï (poulet ou poisson cuit dans un bouillon-crème avec des légumes), les carbonnades flamandes (bœuf bouilli dans une sauce à la bière légèrement sucrée), ou encore les chicons (endives) au gratin. Pour les desserts, gaufres et chocolat (un vrai savoir-faire !) sont incontournables.

■ ARCADY CAFÉ

Rue d'Arenberg 18 ☎ +32 2 511 33 43

Métro : Centrale.

Tartes, quiches, salades, cuisine bio. Carte : 20 €.

Au coin de la galerie du Roi, ce restaurant-café sans prétention est connu pour l'imparable fraîcheur de ses produits et pour la qualité des quiches et tartes servies. Les desserts y sont particulièrement appétissants.

■ ARMAND & KO

Rue des Chapeliers 16

☎ +32 2 514 17 63 – www.armandandko.be

Métro : Centrale ou Bourse.

Cuisine française. Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h30 et de 19h à 23h. Carte : de 35 € à 45 €. Plat du jour : 10,95 €.

A un jet de pierre de la Grand-Place, Armand & Ko est l'une des valeurs sûres du centre-ville. La maison s'est forgé une solide réputation grâce à son professionnalisme et à la qualité de ses assiettes. En cuisine, les cuistots travaillent avec des produits de qualité, en suivant les caprices des saisons : l'automne donne sa préférence au gibier et le printemps aux asperges. Le moelleux au chocolat est, lui, incontournable en toute saison. Saluons au passage la collection de tire-bouchons et de plaques émaillées, qui fait de ce resto un véritable musée. Enfin, le bar à cigares, situé au n° 14, accueille les amateurs de havanes venus finir leur repas dans une ambiance de salon à l'anglaise.

■ BIJ DEN BOER

Quai aux Briques 60

☎ +32 2 512 61 22

www.bijdenboer.com

Métro : Sainte-Catherine.

Ouvert du lundi au samedi de midi à 14h30 et de 18h à 22h30. Menu : 27,50 €. Comptez 35 € à la carte.

En plein cœur du marché au poisson, on trouve ici l'une des meilleures croquettes aux crevettes de la capitale. Et bien plus encore : poissons d'une grande fraîcheur, cela va de soi, et sauces maison. C'est le bistrot de Bruxelles, le vrai, le populaire, le bon vivant. La recette : une cuisine qui ne se complique pas la vie, servie dans une atmosphère authentique, miraculeusement préservée.

■ LES CHAPELIERS

Rue des Chapeliers 1 ☎ +32 2 513 64 79

www.restaurant-les-chapeliers.be

Cuisine française, brasserie, cuisine belge, gibier (en saison), terroir, menu enfant. Ouvert tous les jours de 11h à 15h et de 18h à 23h. Carte de 25 € à 45 €.

Ambiance Vieux Bruxelles là où autrefois se tenait le siège de la corporation des chapeliers. Cette taverne séduit par ses plats du terroir : moules, boudins entre ciel et terre, *stoemp*-saucisses, américain-frites, anguilles, lapin à la bière...

■ L'ÉCAILLER DU PALAIS ROYAL

Rue Bodenbroek 18 ☎ +32 2 512 87 51

www.lecaillerdupalaisroyal.be

Métro : Anneessens.

Ouvert de midi à 14h30 et de 19h à 22h30. Fermé le dimanche et les jours fériés. Plats à partir de 30 €. L'écailler du palais royal est une institution de la capitale qui met à l'honneur les produits de mer. Niché dans une maison de la fin du XVII^e siècle, un cadre élégant et une cuisine qui ravira les papilles.

■ HOUTSIPOU

Place Rouppe 9

☎ +32 2 511 38 16 – www.houtsiplou.be

Métro Annessens

Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 (15h le week-end) et de 18h à 22h30. Carte : de 10€ à 18€, pour les enfants 7€. Tartines garnies et frites servies dans leur pot de jardin ! On se régale en admirant les fresques pittoresques qui présentent des scènes mythiques de la vie belge. Des couleurs, une bonne ambiance Brusseleer, bref une occasion de rentrer le ventre plein et avec des blagues belges ! Pour la petite histoire, « houtsiplou » désigne un trou perdu, une localité isolée.

Budapest

Budapest est une ville qui en réunit trois : Obuda, Buda et Pest. Ses trois visages sont encore parfaitement visibles tant la géographie physique de la ville est bien définie. L'Histoire s'en est aussi mêlé en modelant les architectures, les atmosphères de chacune des entités qui composent la capitale hongroise. Obuda fut le premier emplacement des villes civile et militaire romaines et présente aujourd'hui un contraste frappant entre belles pierres et béton armé. Buda, plus récente, se distingue par ses beautés médiévales et baroques, ses collines vertes et ses villas cosuées. Pest a été modelée au goût du XIX^e siècle. Fortement influencée par le style

Empire, elle aligne également palais éclectiques et édifices Art nouveau. Au milieu coule le Danube, triomphal. Votre cœur balancera, c'est certain, entre Buda la verte, la vallonnée, la bourgeoise, et Pest l'urbaine, la populaire, la commerçante. Ces aspects si diversifiés, si contrastés ajoutent encore au charme de Budapest. La ville semble s'attarder encore à mi-chemin entre l'ancien système soviétique et celui, récent, du capitalisme triomphant. Loin d'être aseptisée, elle est définitivement une ville contre l'ennui et présente un avantage précieux pour qui veut la visiter ou même y vivre, celui d'être une ville à visage humain.

WEEK-ENDS EN EUROPE

BUDAPEST EN 10 MOTS-CLÉS

Bains

Budapest compte près d'une cinquantaine d'établissements de bains et plus de 80 sources thermales.

Les habitants de la capitale magyare fréquentent les bains très régulièrement. Ils y vont pour se ressourcer, mais aussi pour discuter et passer d'agréables moments entre amis, en jouant notamment aux échecs.

Les visiteurs sont souvent décontenancés par le rituel du bain : on revêt un pagne auquel on attache la clef de son vestiaire ; à la sortie du bain, on s'essuie avec un drap sec qui, une fois mouillé, doit être rangé dans un endroit particulier. De toute façon, les habitués se feront un plaisir de vous conseiller.

Büfé

Il y en a à tous les coins de rue. Le « *büfé* » hongrois, sorte de boui-boui, buvette, bouchon, buffet, permet de manger en deux temps trois mouvements : *pogásca*, sandwich, *rétes*, *lángos*, *perec*, etc.

Fröccs

C'est la boisson nationale de l'été. Le *fröccs* (freutch), c'est tout simplement du vin blanc – de préférence – mélangé à de l'eau pétillante (*szodá*, une invention hongroise). Le *fröccs* porte un nom différent selon la proportion de vin qu'il contient (*kis* ou *nagy* par exemple). Semble une hérésie mais vaut la peine d'être essayé ! Dans le genre, on peut aussi goûter

au vin rouge dilué dans une boisson gazeuse de type cola.

Danube

Tout a commencé là, lorsque les Romains, puis les Huns, puis les Magyars s'installèrent sur les rives du majestueux fleuve. A Budapest, sa largeur varie de 300 à 600 m, le temps d'une traversée à pied époustouflante. Deuxième fleuve d'Europe, il coupe le pays en deux parties : la Transdanubie à l'ouest et la partie orientale formée de la Grande Plaine et des montagnes du Nord au relief sauvage.

Goulache / Goulasch

Le plat hongrois le plus connu que l'on fait souvent l'erreur de confondre avec n'importe quelle viande préparée avec du paprika. Cette appellation précise désigne en réalité une soupe de viande avec des oignons, du paprika, des pommes de terre coupées, et des pâtes. Il existe néanmoins plusieurs variantes à cette recette : la *gulyás*, le *porkolt*, le *tokany* et le *székelygulyás*, goulache de Transylvanie.

Köszönöm (merci)

Même si vous ne comptez pas apprendre le hongrois, cela aide de savoir dire merci (« keus-seuneu-m ») ! En abrégé, cela donne « *kösz* (i) ». Conscients de la difficulté de leur langue, les Hongrois sont sensibles aux personnes qui font l'effort d'apprendre le vocabulaire de base.

LA VERSION COMPLETE DE VOTRE GUIDE

WEEK-END EN EUROPE 2013/2014

en numérique ou en papier en 3 clics



à partir de

7.99€

Cliquer ici

Disponible sur

